

Uputstvo za upotrebu

ADLER AD4459 aparat za kuvanje jaja



Tehnoteka je online destinacija za upoređivanje cena i karakteristika bele tehnike, potrošačke elektronike i IT uređaja kod trgovinskih lanaca i internet prodavnica u Srbiji. Naša stranica vam omogućava da istražite najnovije informacije, detaljne karakteristike i konkurentne cene proizvoda.

Posetite nas i uživajte u ekskluzivnom iskustvu pametne kupovine klikom na link:

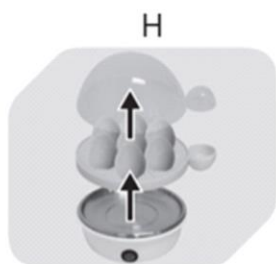
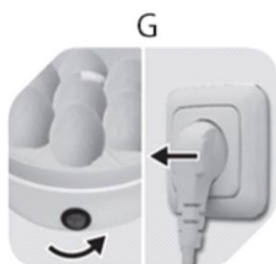
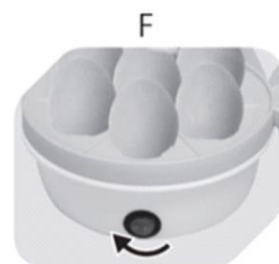
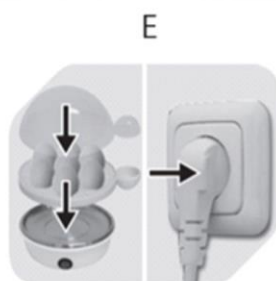
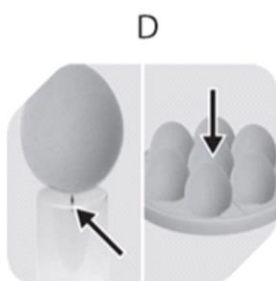
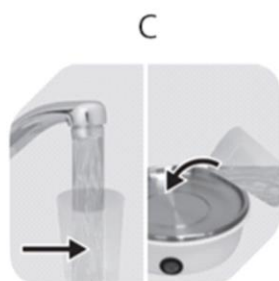
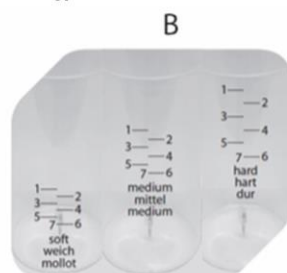
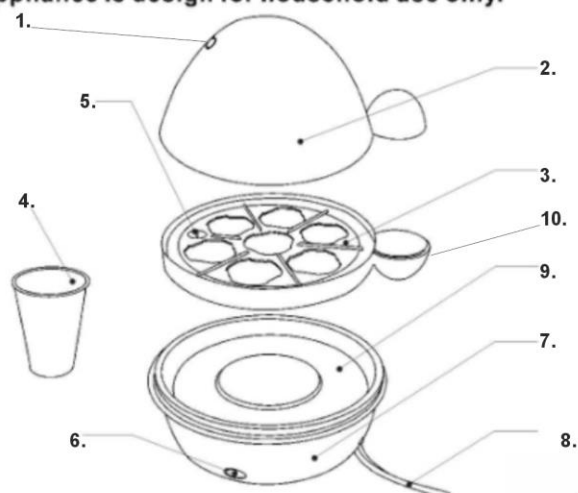
<https://tehnoteka.rs/p/adler-ad4459-aparat-za-kuvanje-jaja-akcija-cena/>



AD 4459

EN	User Manual	3	PL	Instrukcja obsługi	42
DE	Bedienungsanleitung	5	IT	Manuale d'uso	44
FR	Mode d'emploi	8	SV	Bruksanvisning	47
ES	Manual de usuario	10	BG	Ръководство за употреба	49
PT	Manual de Instruções	13	DA	Brugsanvisning	52
LT	Naudojimo instrukcija	15	SK	Používateľská príručka	54
LV	Lietošanas instrukcija	18	BS	Korisnički priručnik	56
ET	Kasutusjuhend	20	MK	Упатство за употреба	59
HU	Használati útmutató	22	HR	Korisnički priručnik	61
RO	Manual de utilizare	25	UK	Керівництво користувача	63
CS	Návod k použití	27	SR	Упутство за употребу	66
RU	Руководство пользователя	29	AR	دليل المستخدم	68
EL	Εγχειρίδιο χρήσης	32	AZ	İstifadəçi təlimatı	70
NL	Gebruikershandleiding	35	SQ	Manuali i përdorimit	72
SL	Navodila za uporabo	37	KA	ინსტრუქცია	75
FI	Käyttöohje	39			

This appliance is design for household use only.



User Manual (EN)

GENERAL SAFETY CONDITIONS IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS FOR USE READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE

1. Before using the device, read the instruction manual and follow the instructions contained therein. The manufacturer is not responsible for damage caused by using the device contrary to its intended use or improper operation.
2. The device is for domestic use only. Do not use for other purposes incompatible with its intended use.
3. Connect the device only to a grounded outlet 220-240 V ~ 50/60 Hz.
In order to increase the safety of use, do not connect multiple electrical appliances to a single circuit at the same time.
4. Be especially careful when using the device when children are around. Do not allow children to play with the appliance do not allow children or persons unfamiliar with the appliance to use it.
5. **WARNING:** This equipment may be used by children over 8 years of age and persons with limited physical, sensory or mental ability, or persons without experience or familiarity with the equipment, if it is done under the supervision of a person responsible for their safety or they have been given instructions on the safe use of the equipment and are aware of the dangers associated with its use. Children should not play with the equipment. Cleaning and maintenance of the equipment should not be performed by children unless they are over 8 years of age and these activities are performed under supervision.
6. Always remove the plug from the power outlet after use by holding the outlet with your hand. **DO NOT** pull on the power cord.
7. Do not immerse the cord, plug and the entire device in water or other liquid. Do not expose the unit to weather conditions (rain, sun, etc.) or use in high humidity conditions (bathrooms, damp camping houses).
8. Periodically check the condition of the power cord. If the power cord is damaged, it should be replaced by a specialized repair facility to avoid danger.
9. Do not use the device with a damaged power cord or if it has been dropped or damaged in any other way or malfunctions. Do not repair the device yourself, as there is a risk of electrocution. Return a damaged device to a competent service center for inspection or repair. Any repairs may be made only by authorized service centers. Improper repair may cause serious danger to the user.
10. Place the appliance on a cool stable, level surface, away from hot kitchen

appliances such as electric stove, gas burner, etc..

11. Do not use the device near flammable materials.
12. The power cord must not hang over the edge of the table or touch hot surfaces.
13. Do not leave the device or the power supply to the outlet unattended.
14. To provide additional protection, it is advisable to install in the electrical circuit, a residual current device (RCD) with a rated residual current of not more than 30 mA. In this regard, please consult an electrical specialist.
15. Do not move or move the device if it is filled with hot water or steam.
16. CAUTION: Hot steam comes out of the opening in the cover. Keep hands and face at a safe distance. Open the lid with extreme caution. Never cover the steam outlet.
17. Do not use the egg cooker if it is not filled with water.
18. The product is intended only for cooking eggs.
19. Do not pour less or more water into the tray than the graduation on the measuring cup.
20. Allow the appliance to cool for 30 minutes before using it again.

DEVICE DESCRIPTION (Fig. A)

- | | |
|----------------------------|----------------------------|
| 1. Steam opening | 2. Lid |
| 3. Egg tray (up to 7 eggs) | 4. Graduated measuring cup |
| 5. Egg pricker | 6. On/off switch with LED |
| 7. Body | 8. Power cord |
| 9. Water tray | 10. Handle |

USE OF THE DEVICE

Up to 7 eggs can be cooked simultaneously. Depending on the amount of water, eggs can be cooked hard (hard), medium (medium) and soft (soft) (Fig.B).

- 1.Fill the measuring cup (4) with water to the mark of the desired degree of hardness and the number of eggs. Pour the water into the tray (9). (Fig. C)
- 2.Prick the rounded end of the egg with an egg pricker (5) and place it on the tray (3) with the pricker facing up. (Fig. D)
3. Place the egg tray (3) on the body (7) and put on the lid (2). Connect the plug to a suitable power outlet. (Fig. E)
4. Turn on the device by setting the switch to the I position (6). The indicator lights up. When the water evaporates, a sound sounds and the indicator light goes out (Fig. F)
- 5.Set the switch to the O (6) position. Remove the plug from the socket. (Fig. G)
- 6.Open the lid (2). Caution: hot steam escapes. Remove the egg tray (3) with the handle (10) and place it immediately under cold running water. (Fig. H)

WARNING: The pricker should be handled with care. It is very sharp !

CLEANING AND MAINTENANCE

WARNING: Unplug the device from the power supply and let it cool completely before cleaning.

- 1.Do not use any solvents or caustic detergents to clean the unit, and do not use any sharp materials.
- 2.When cleaning the outer surface of the body (7), use a damp cloth and then dry it completely. Be careful that water does not get inside the device.
- 3.The device must not be washed in a dishwasher.
- 4.Clean the lid (2) and egg tray (3) under warm tap water with a soft sponge and dishwashing liquid. Then dry them.
5. Wipe the water tray (9) with a damp cloth moistened with diluted table vinegar to remove any limescale deposits formed after the water evaporates.

6. DO NOT immerse the appliance in water.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply 220-240V ~50/60HZ

Power: 350W

Max power: 450W



For the sake of the environment. Cardboard packaging and polyethylene (PE) bags should be disposed of in the appropriate containers for separate collection of municipal waste according to their description. If there are batteries in the device, remove them and separately return them to the collection and storage facility. Return the used device to a suitable collection and storage facility, as the hazardous substances in it may pose a threat to health and the environment. The marking on the product indicates that the device should not be disposed of in the container with municipal waste. Waste electrical equipment, is waste that contains substances harmful to humans, animals and the environment. These substances can lead to contamination of the soil, water or air, and through this they can get into the human body and lead to numerous health ailments, such as: vision, hearing, speech disorders, they can also lead to kidney, liver and heart damage, and cause skin diseases. Harmful substances can also have adverse effects on the respiratory and reproductive systems and lead to cancerous changes. Consumption of plants growing on the complained of soils, and products made from them may risk the above-mentioned health effects. **Do not dispose of the device in the municipal waste container!!!**



Service If you wish to purchase spare parts or report any complaints, please contact directly with the seller who issued the receipt.

Bedienungsanleitung (DE)

ALLGEMEINE SICHERHEITSBEDINGUNGEN WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE FÜR DEN GEBRAUCH SORGFÄLTIG LESEN UND AUFBEWAHREN

1. Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der Benutzung des Geräts und befolgen Sie die darin enthaltenen Anweisungen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder unsachgemäße Handhabung des Geräts entstehen.
2. Das Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt. Verwenden Sie es nicht für andere Zwecke, die nicht mit seiner Bestimmung vereinbar sind.
3. Schließen Sie das Gerät nur an eine 220-240 V ~ 50/60 Hz geerdete Steckdose an. Schließen Sie nicht mehrere elektrische Geräte gleichzeitig an einen Stromkreis an, um die Sicherheit des Geräts zu erhöhen.
4. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie das Gerät in Anwesenheit von Kindern benutzen. Erlauben Sie Kindern nicht, mit dem Gerät zu spielen. Erlauben Sie Kindern oder anderen Personen, die nicht mit dem Gerät vertraut sind, es nicht zu benutzen.
5. **WARNUNG:** Dieses Gerät kann von Kindern über 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder von Personen ohne Erfahrung oder Kenntnis des Geräts benutzt werden, wenn dies unter der Aufsicht einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person geschieht oder wenn sie Anweisungen zum sicheren Gebrauch des Geräts erhalten haben und sich der mit dem Gebrauch verbundenen Gefahren bewusst sind. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung des Geräts sollte nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und die Tätigkeit wird unter Aufsicht

durchgeführt.

6. Ziehen Sie nach dem Gebrauch immer den Stecker aus der Steckdose, indem Sie die Steckdose mit der Hand festhalten. Ziehen Sie NICHT am Netzkabel.

7. Tauchen Sie das Kabel, den Stecker oder das gesamte Gerät NICHT in Wasser oder eine andere Flüssigkeit ein. Setzen Sie das Gerät nicht den Witterungsbedingungen (Regen, Sonne usw.) aus und verwenden Sie es nicht in feuchten Räumen (Badezimmer, feuchte Wohnmobile).

8. Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Netzkabels. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es von einem Fachmann ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.

9. Benutzen Sie das Gerät nicht mit einem beschädigten Netzkabel oder wenn es heruntergefallen ist oder auf andere Weise beschädigt wurde oder nicht richtig funktioniert. Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, es besteht die Gefahr eines Stromschlags. Bringen Sie das beschädigte Gerät zur Inspektion oder Reparatur zu einer kompetenten Kundendienststelle. Reparaturen dürfen nur von autorisierten Servicestellen durchgeführt werden. Eine unsachgemäße Reparatur kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen.

10. Stellen Sie das Gerät auf eine kühle, stabile und ebene Fläche, entfernt von heißen Küchengeräten wie Elektroherd, Gasbrenner usw..

11. Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren Materialien.

12. Das Netzkabel darf nicht über die Tischkante hängen oder heiße Oberflächen berühren.

13. Lassen Sie das Gerät oder das Netzteil nicht unbeaufsichtigt in der Steckdose stecken.

14. Als zusätzlichen Schutz empfiehlt es sich, im Stromkreis einen Fehlerstromschutzschalter (RCD) mit einem Nennfehlerstrom von höchstens 30 mA zu installieren. Ziehen Sie dazu einen Elektrofachmann zu Rate.

15. Das Gerät darf nicht bewegt werden, wenn es mit heißem Wasser oder Dampf gefüllt ist.

16. ACHTUNG: Heißer Dampf entweicht aus der Öffnung im Deckel. Halten Sie Hände und Gesicht in einem sicheren Abstand. Öffnen Sie den Deckel nur mit äußerster Vorsicht. Decken Sie niemals den Dampfaustritt ab.

17. Verwenden Sie den Eierkocher nicht, wenn er nicht mit Wasser gefüllt ist.

18. Das Produkt ist nur für das Kochen von Eiern bestimmt.

19. Füllen Sie nicht mehr oder weniger Wasser in die Schale, als die Skala auf dem Messbecher angibt.

20. Lassen Sie das Gerät 30 Minuten lang abkühlen, bevor Sie es wieder benutzen.

- | | |
|-----------------------------------|-----------------------------|
| 1. Dampföffnung | 2. Deckel |
| 3. Eierschale (für bis zu 7 Eier) | 4. Messbecher mit Skala |
| 5. Eierausstecher | 6. Ein/Aus-Schalter mit LED |
| 7. Gehäuse | 8. Netzkabel |
| 9. Wasserschale | 10. Handgriff |

VERWENDUNG DES GERÄTS

Es können bis zu 7 Eier gleichzeitig gekocht werden. Je nach Wassermenge können die Eier hart (hart), mittel (mittel) und weich (weich) gegart werden (Abb. B).

1. Füllen Sie den Messbecher (4) mit Wasser bis zum gewünschten Härtegrad und der gewünschten Anzahl Eier. Gießen Sie das Wasser in die Schale (9). (Abb. C)
2. Stechen Sie das runde Ende des Eies mit dem Eierstecher (5) an und legen Sie es mit dem Stecher nach oben in die Schale (9). (Abb. D)
3. Setzen Sie die Eierschale (3) auf das Gehäuse (7) und bringen Sie den Deckel (2) wieder an. Schließen Sie den Stecker an eine geeignete Steckdose an. (Abb. E)
4. Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Schalter auf Position I (6) stellen. Die Anzeige leuchtet auf. Wenn das Wasser verdunstet ist, ertönt ein Ton und die Kontrollleuchte erlischt (Abb. F)
5. Stellen Sie den Schalter auf Position O (6). Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. (Abb. G)
6. Öffnen Sie den Deckel (2). Vorsicht: heißer Dampf entweicht. Nehmen Sie die Eierschale (3) mit dem Griff (10) heraus und stellen Sie sie sofort unter fließendes kaltes Wasser. (Abb. H)

WARNUNG: Behandeln Sie den Vorstecher mit Vorsicht. Er ist sehr scharf!

REINIGUNG UND WARTUNG

WARNUNG: Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz und lassen Sie es vor der Reinigung vollständig abkühlen.

1. Verwenden Sie keine Lösungsmittel oder ätzenden Reinigungsmittel zur Reinigung des Geräts und keine scharfen Gegenstände.
2. Verwenden Sie für die Reinigung der Außenfläche des Gehäuses (7) ein feuchtes Tuch und trocknen Sie es anschließend vollständig ab. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Innere des Geräts gelangt.
3. Das Gerät darf nicht in der Spülmaschine gereinigt werden.
4. Reinigen Sie den Deckel (2) und die Eierablage (3) unter warmem Leitungswasser mit einem feinen Schwamm und Geschirrspülmittel. Trocknen Sie sie anschließend ab.
5. Wischen Sie die Wasserschale (9) mit einem feuchten, mit verdünntem Tafelessig angefeuchteten Tuch ab, um eventuelle Kalkablagerungen durch verdunstendes Wasser zu entfernen.
6. Tauchen Sie das Gerät NICHT in Wasser ein.

TECHNISCHE DATEN

Stromversorgung 220-240V ~50/60Hz

Leistung: 350W

Maximale Leistung: 450W



Der Umwelt zuliebe. Pappverpackungen und Polyethylen (PE)-Beutel müssen in den entsprechenden Behältern für die getrennte Sammlung von Siedlungsabfällen entsprechend ihrer Beschreibung entsorgt werden. Wenn das Gerät Batterien enthält, müssen diese entfernt und separat in einer Sammel- und Lagereinrichtung entsorgt werden. Das Altgerät muss zu einer geeigneten Sammel- und Lagerstelle gebracht werden, da die darin enthaltenen gefährlichen Stoffe eine Gefahr für die Gesundheit und die Umwelt darstellen können. Die Kennzeichnung auf dem Produkt weist darauf hin, dass das Gerät nicht über die Hausmülltonne entsorgt werden darf. Elektroaltgeräte sind Abfälle, die Stoffe enthalten, die für Menschen, Tiere und die Umwelt schädlich sind. Diese Stoffe können den Boden, das Wasser oder die Luft verunreinigen und dadurch in den menschlichen Körper gelangen und zu einer Reihe von Gesundheitsproblemen führen, wie z. B. Seh-, Hör- und Sprachstörungen, aber auch Nieren-, Leber- und Herzschäden sowie Hautkrankheiten verursachen. Die Schadstoffe können sich auch negativ auf die Atemwege und das Fortpflanzungssystem auswirken und zu krebsartigen Veränderungen führen. Der Verzehr von Pflanzen, die auf den betroffenen Böden wachsen, und von Produkten, die daraus hergestellt werden, kann zu den oben genannten gesundheitlichen Auswirkungen führen. **Entsorgen Sie das Gerät nicht über die Hausmülltonne!**
Kundendienst Wenn Sie Ersatzteile kaufen möchten oder Beschwerden haben, wenden Sie sich bitte direkt an den Händler, der die Quittung ausgestellt hat.

Mode d'emploi (FR)

CONDITIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ
INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES POUR L'UTILISATION
LIRE ATTENTIVEMENT ET CONSERVER POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE

1. Lisez le mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil et suivez les instructions qu'il contient. Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par une utilisation de l'appareil non conforme à sa destination ou par une mauvaise manipulation.
2. L'appareil est destiné à un usage domestique uniquement. Ne l'utilisez pas à d'autres fins incompatibles avec l'usage auquel il est destiné.
3. Branchez l'appareil uniquement sur une prise de courant 220-240 V ~ 50/60 Hz avec mise à la terre.
Pour une plus grande sécurité d'utilisation, ne branchez pas simultanément plusieurs appareils électriques sur un même circuit.
4. Soyez particulièrement vigilant lorsque vous utilisez l'appareil en présence d'enfants. Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil et ne laissez pas les enfants ou toute personne non familiarisée avec l'appareil l'utiliser.
5. **AVERTISSEMENT** : Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes sans expérience ni connaissance de l'appareil, si cela se fait sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou si elles ont reçu des instructions sur l'utilisation sûre de l'appareil et sont conscientes des dangers liés à son utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'équipement. Le nettoyage et l'entretien de l'équipement ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils sont âgés de plus de 8 ans et que l'activité est effectuée sous surveillance.
6. Après utilisation, retirez toujours la fiche de la prise de courant en la tenant avec la main. Ne tirez PAS sur le cordon d'alimentation.
7. NE PAS immerger le cordon, la fiche ou l'ensemble de l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide. N'exposez pas l'appareil aux intempéries (pluie, soleil, etc.) et ne l'utilisez pas dans des conditions humides (salles de bains, camping-cars humides).
8. Vérifiez régulièrement l'état du cordon d'alimentation. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un réparateur spécialisé afin d'éviter tout danger.
9. N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation est endommagé, s'il est tombé, s'il a été endommagé d'une autre manière ou s'il ne fonctionne pas correctement. Ne réparez pas l'appareil vous-même, car il y a un risque d'électrocution. Apportez l'appareil endommagé à un centre de service compétent pour qu'il soit inspecté ou réparé. Les réparations ne peuvent être effectuées que par des centres de service agréés. Une réparation incorrecte peut présenter un risque grave pour l'utilisateur.
10. Placez l'appareil sur une surface plane, stable et froide, à l'écart d'appareils de

cuisine chauds tels qu'une cuisinière électrique, un brûleur à gaz, etc.

11. N'utilisez pas l'appareil à proximité de matériaux inflammables.

12. Le cordon d'alimentation ne doit pas pendre du bord de la table ni toucher des surfaces chaudes.

13. Ne laissez pas l'appareil ou le bloc d'alimentation branché sur la prise sans surveillance.

14. Pour une protection supplémentaire, il est conseillé d'installer dans le circuit électrique un dispositif à courant différentiel résiduel (DDR) dont le courant résiduel nominal ne dépasse pas 30 mA. Un électricien spécialisé doit être consulté à cet égard.

15. L'appareil ne doit pas être déplacé ou déplacé s'il est rempli d'eau chaude ou de vapeur.

16. ATTENTION : De la vapeur chaude s'échappe par l'ouverture du couvercle. Gardez les mains et le visage à distance. Ouvrez le couvercle avec une extrême prudence. Ne jamais couvrir la sortie de vapeur.

17. N'utilisez pas le cuiseur à œufs s'il n'est pas rempli d'eau.

18. Le produit est uniquement destiné à la cuisson des œufs.

19. Ne versez pas plus ou moins d'eau dans le bac que la graduation du gobelet gradué.

20. Laissez l'appareil refroidir pendant 30 minutes avant de le réutiliser.

Description de l'appareil (Fig. A)

- | | |
|--------------------------------|---------------------------------------|
| 1. Ouverture vapeur | 2. Couvercle |
| 3. Bac à œufs (jusqu'à 7 œufs) | 4. Gobelet gradué |
| 5. Pince à œufs | 6. Interrupteur marche/arrêt avec LED |
| 7. Corps de l'appareil | 8. Câble d'alimentation |
| 9. Bac à eau | 10. Poignée |

UTILISATION DE L'APPAREIL

Il est possible de cuire jusqu'à 7 œufs en même temps. En fonction de la quantité d'eau, les œufs peuvent être cuits durs (hard), moyens (medium) et mous (soft) (Fig.B).

1.Remplissez le gobelet gradué (4) avec de l'eau jusqu'au niveau de dureté souhaité et jusqu'au nombre d'œufs désiré. Verser l'eau dans le plateau (9). (Fig. C)

2.Piquez l'extrémité arrondie de l'œuf avec le pique-œuf (5) et placez-le dans le plateau (3) avec le pique-œuf vers le haut. (Fig. D)

3. Placer le plateau (3) sur le corps (7) et remettre le couvercle (2) en place. Brancher la fiche sur une prise de courant appropriée. (Fig. E)

4. Mettez l'appareil en marche en plaçant l'interrupteur en position I (6). L'indicateur s'allume. Lorsque l'eau s'est évaporée, un son retentit et le voyant s'éteint (Fig. F)

5.Placez l'interrupteur en position O (6). Retirez la fiche de la prise. (Fig. G)

6.Ouvrez le couvercle (2). Attention : de la vapeur chaude s'échappe. Retirez le plateau à œufs (3) à l'aide de la poignée (10) et passez-le immédiatement sous l'eau froide. (Fig. H)

ATTENTION : Manipulez le piqueur avec précaution. Il est très tranchant !

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

AVERTISSEMENT : Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique et laissez-le refroidir complètement avant de le nettoyer.

1. Ne pas utiliser de solvants ou de détergents caustiques pour nettoyer l'appareil, ni de matériaux tranchants.
2. Pour nettoyer la surface extérieure du boîtier (7), utilisez un chiffon humide, puis séchez-le complètement. Veillez à ce que de l'eau ne pénètre pas à l'intérieur de l'appareil.
3. L'appareil ne doit pas être lavé au lave-vaisselle.
4. Nettoyez le couvercle (2) et le plateau à œufs (3) sous l'eau chaude du robinet à l'aide d'une éponge fine et de liquide vaisselle. Séchez-les ensuite.
5. Essuyez le bac à eau (9) avec un chiffon humide imbibé de vinaigre de table dilué pour éliminer les éventuels dépôts de calcaire dus à l'évaporation de l'eau.
6. N'immergez PAS l'appareil dans l'eau.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Alimentation 220-240V ~50/60HZ

Puissance : 350W

Puissance maximale : 450W



Pour le bien de l'environnement. Les emballages en carton et les sacs en polyéthylène (PE) doivent être jetés dans les conteneurs appropriés pour la collecte sélective des déchets municipaux, conformément à leur description. Si l'appareil contient des piles, celles-ci doivent être retirées et éliminées séparément dans un centre de collecte et de stockage. L'appareil usagé doit être déposé dans un centre de collecte et de stockage approprié, car les substances dangereuses qu'il contient peuvent présenter un risque pour la santé et l'environnement. Le marquage sur le produit indique que l'appareil ne doit pas être jeté dans la poubelle municipale. Les déchets d'équipements électriques sont des déchets qui contiennent des substances nocives pour l'homme, les animaux et l'environnement. Ces substances peuvent contaminer le sol, l'eau ou l'air et, par ce biais, pénétrer dans le corps humain et entraîner un certain nombre de problèmes de santé, tels que des troubles de la vision, de l'audition et de l'élocution, ainsi que des lésions des reins, du foie et du cœur, et des maladies de la peau. Les substances nocives peuvent également avoir des effets néfastes sur les systèmes respiratoire et reproductif et entraîner des changements cancéreux. La consommation de plantes poussant sur les sols affectés et de produits fabriqués à partir de ces derniers peut entraîner les effets susmentionnés sur la santé. **Ne pas jeter l'appareil dans la poubelle municipale !**

Service après-vente Si vous souhaitez acheter des pièces de rechange ou si vous avez des réclamations à formuler, veuillez vous adresser directement au revendeur qui vous a délivré le ticket de caisse s'adresser directement au revendeur qui a délivré le ticket de caisse.

Manual de usuario (ES)

CONDICIONES GENERALES DE SEGURIDAD

INSTRUCCIONES DE USO IMPORTANTES

LEA ATENTAMENTE Y CONSÉRVELAS PARA FUTURAS CONSULTAS

1. Lea el manual de instrucciones antes de utilizar el aparato y siga las instrucciones que contiene. El fabricante no se hace responsable de los daños causados por un uso del aparato no conforme con su destino o por una manipulación inadecuada.
2. El aparato es sólo para uso doméstico. No lo utilice para ningún otro fin incompatible con su uso previsto.
3. Conecte el aparato únicamente a una toma de corriente con conexión a tierra de 220-240 V ~ 50/60 Hz.
Para mayor seguridad de uso, no conecte varios aparatos eléctricos a un mismo circuito al mismo tiempo.
4. Tenga especial cuidado cuando utilice el aparato en presencia de niños. No permita que los niños jueguen con el aparato. No permita que los niños o cualquier persona no familiarizada con el aparato lo utilicen.
5. **ADVERTENCIA:** Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidad física, sensorial o mental limitada, o personas sin experiencia

o conocimiento del aparato, si lo hacen bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad o si han recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato y son conscientes de los peligros asociados a su uso. Los niños no deben jugar con el equipo. La limpieza y el mantenimiento del equipo no deben ser realizados por niños, a menos que sean mayores de 8 años y la actividad se lleve a cabo bajo supervisión.

6. Retire siempre el enchufe de la toma de corriente después de su uso, sujetando la toma con la mano. NO tire del cable de alimentación.

7. NO sumerja el cable, el enchufe ni todo el aparato en agua ni en ningún otro líquido. No exponga el aparato a la intemperie (lluvia, sol, etc.) ni lo utilice en lugares húmedos (cuartos de baño, autocaravanas húmedas).

8. Compruebe periódicamente el estado del cable de alimentación. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por un reparador especializado para evitar peligros.

9. No utilice el aparato con el cable de alimentación dañado o si se ha caído o dañado de cualquier otra forma o no funciona correctamente. No repare el aparato usted mismo, ya que existe riesgo de descarga eléctrica. Lleve el aparato dañado a un centro de servicio competente para su inspección o reparación. Las reparaciones sólo deben ser realizadas por centros de servicio autorizados. Una reparación inadecuada puede suponer un grave riesgo para el usuario.

10. Coloque el aparato sobre una superficie fresca, estable y nivelada, lejos de aparatos de cocina calientes, como una cocina eléctrica, un quemador de gas, etc.

11. No utilice el aparato cerca de materiales inflamables.

12. El cable de alimentación no debe colgar del borde de la mesa ni tocar superficies calientes.

13. No deje el aparato ni la fuente de alimentación conectados a la toma de corriente sin vigilancia.

14. Para una protección adicional, es aconsejable instalar en el circuito eléctrico un dispositivo de corriente residual (RCD) con una corriente residual nominal no superior a 30 mA. Para ello, consulte a un electricista especializado.

15. El aparato no debe moverse ni desplazarse si está lleno de agua caliente o vapor.

16. **PRECAUCIÓN:** Sale vapor caliente por la abertura de la tapa. Mantenga las manos y la cara a una distancia de seguridad. Abra la tapa con sumo cuidado. No tape nunca la salida de vapor.

17. No utilice la cocedora de huevos si no está llena de agua.

18. El producto está destinado únicamente a la cocción de huevos.

19. No vierta ni más ni menos agua en la bandeja que la que marca la escala del vaso

medidor.

20. Deje enfriar el aparato durante 30 minutos antes de volver a utilizarlo.

Descripción del aparato (Fig. A)

- | | |
|---|---|
| 1. Apertura de vapor | 2. Tapa |
| 3. Bandeja para huevos (hasta 7 huevos) | 4. Vaso medidor graduado |
| 5. Perforador de huevos | 6. Interruptor de encendido/apagado con LED |
| 7. Cuerpo | 8. Cable de alimentación |
| 9. Bandeja de agua | 10. Asa |

USO DEL APARATO

Se pueden cocer hasta 7 huevos al mismo tiempo. Dependiendo de la cantidad de agua, los huevos pueden cocerse duros (duros), medios (medios) y blandos (blandos) (Fig.B).

1.Llene el vaso medidor (4) con agua hasta el nivel de dureza deseado y el número de huevos. Vierta el agua en la bandeja (9). (Fig. C)

2.Pinche el extremo redondeado del huevo con el sacabocados (5) y colóquelo en la bandeja (3) con el sacabocados hacia arriba. (Fig. D)

3. Coloque la bandeja de huevos (3) sobre el cuerpo (7) y vuelva a colocar la tapa (2). Conecte el enchufe a una toma de corriente adecuada. (Fig. E)

4. Encienda el aparato colocando el interruptor en la posición I (6). El indicador se enciende. Cuando el agua se haya evaporado, se oirá un sonido y el indicador luminoso se apagará (fig. F)

5. Coloque el interruptor en la posición O (6). Retire el enchufe de la toma de corriente. (Fig. G)

6. Abra la tapa (2). Atención: sale vapor caliente. Retire la bandeja para huevos (3) con el asa (10) y colóquela inmediatamente bajo el grifo de agua fría. (Fig. H)

ADVERTENCIA: Manipule el pinchador con cuidado. Está muy afilado

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

ADVERTENCIA: Desenchufe el aparato de la red eléctrica y deje que se enfríe completamente antes de limpiarlo.

1.No utilice disolventes ni detergentes cáusticos para limpiar la unidad ni materiales punzantes.

2.Cuando limpie la superficie exterior del cuerpo (7), utilice un paño húmedo y séquelo completamente. Procure que no entre agua en el interior del aparato.

3.El aparato no debe lavarse en el lavavajillas.

4.Limpie la tapa (2) y la bandeja para huevos (3) bajo el agua tibia del grifo con una esponja fina y líquido lavavajillas. A continuación, séquelas.

5. Limpie la bandeja de agua (9) con un paño humedecido con vinagre de mesa diluido para eliminar los depósitos de cal procedentes de la evaporación del agua.

6.NO sumerja el aparato en agua.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Alimentación 220-240V ~50/60HZ

Potencia: 350W

Potencia máxima: 450W



Por el bien del medio ambiente Los embalajes de cartón y las bolsas de polietileno (PE) deben desecharse en los contenedores adecuados para la recogida selectiva de residuos urbanos según su descripción. Si hay pilas en el aparato, deben retirarse y eliminarse por separado en un centro de recogida y almacenamiento. El aparato usado debe llevarse a un centro de recogida y almacenamiento adecuado, ya que las sustancias peligrosas que contiene pueden suponer un riesgo para la salud y el medio ambiente. El marcado del producto indica que el aparato no debe desecharse en el contenedor municipal de residuos. Los residuos de aparatos eléctricos son residuos que contienen sustancias nocivas para las personas, los animales y el medio ambiente. Estas sustancias pueden contaminar el suelo, el agua o el aire, y a través de ello pueden entrar en el cuerpo humano y provocar una serie de problemas de salud, como problemas de visión, audición, habla, también pueden dañar los riñones, el hígado y el corazón, y causar enfermedades de la piel. Las sustancias nocivas también pueden tener efectos adversos en los sistemas respiratorio y reproductor y provocar cambios cancerígenos. El consumo de plantas que crecen en los suelos afectados, y de productos elaborados a partir de ellas, puede provocar los efectos mencionados sobre la salud. **No deseche el equipo en el contenedor de basura municipal**



Manual de Instruções (PT)

CONDIÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES PARA UTILIZAÇÃO LER ATENTAMENTE E GUARDAR PARA FUTURA REFERÊNCIA

1. Leia o manual de instruções antes de utilizar o aparelho e siga as instruções nele contidas. O fabricante não se responsabiliza por danos causados por uma utilização do aparelho que não esteja de acordo com a sua finalidade ou por um manuseamento incorreto.

2. O aparelho destina-se exclusivamente a uso doméstico. Não utilizar para outros fins incompatíveis com a sua utilização prevista.

3. Ligar o aparelho apenas a uma tomada de 220-240 V ~ 50/60 Hz com ligação à terra.

Para maior segurança de utilização, não ligar vários aparelhos eléctricos ao mesmo tempo num único circuito.

4. Tenha especial cuidado quando utilizar o aparelho na presença de crianças. Não permitir que as crianças brinquem com o aparelho. Não permitir que crianças ou pessoas não familiarizadas com o aparelho o utilizem.

5. AVISO: Este aparelho pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou por pessoas sem experiência ou conhecimento do aparelho, desde que o façam sob a supervisão de uma pessoa responsável pela sua segurança ou se lhes tiverem sido dadas instruções sobre a utilização segura do aparelho e se tiverem conhecimento dos perigos associados à sua utilização. As crianças não devem brincar com o equipamento. A limpeza e a manutenção do equipamento não devem ser efectuadas por crianças, a menos que tenham mais de 8 anos de idade e que a atividade seja realizada sob supervisão.

6. Retire sempre a ficha da tomada eléctrica depois de a utilizar, segurando-a com a mão. NÃO puxar pelo cabo de alimentação.

7. NÃO mergulhar o cabo, a ficha ou todo o aparelho em água ou em qualquer outro líquido. Não exponha o aparelho às condições atmosféricas (chuva, sol, etc.) nem o utilize em condições de humidade (casas de banho, autocaravanas húmidas).

8. Verificar periodicamente o estado do cabo de alimentação. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído por um reparador especializado

para evitar qualquer perigo.

9. Não utilize o aparelho com um cabo de alimentação danificado ou se este tiver sofrido uma queda, tiver sido danificado de qualquer outra forma ou não estiver a funcionar corretamente. Não repare o aparelho por si próprio, pois existe o risco de choque elétrico. Leve o aparelho danificado a um centro de assistência técnica competente para inspeção ou reparação. As reparações só podem ser efectuadas por centros de assistência autorizados. Uma reparação incorrecta pode representar um risco grave para o utilizador.

10. Coloque o aparelho sobre uma superfície fria, estável e nivelada, longe de aparelhos de cozinha quentes, tais como um fogão elétrico, um fogão a gás, etc.

11. Não utilizar o aparelho perto de materiais inflamáveis.

12. O cabo de alimentação não deve ficar pendurado na borda da mesa ou tocar em superfícies quentes.

13. Não deixar o aparelho ou a fonte de alimentação ligados à tomada sem vigilância.

14. Para proteção adicional, é aconselhável instalar no circuito elétrico um dispositivo de corrente residual (RCD) com uma corrente residual nominal não superior a 30 mA. Para o efeito, deve ser consultado um eletricista especializado.

15. O aparelho não deve ser deslocado ou movido se estiver cheio de água quente ou vapor.

16. CUIDADO: Pela abertura da tampa sai vapor quente. Manter as mãos e o rosto a uma distância segura. Abrir a tampa com extremo cuidado. Nunca tapar a saída de vapor.

17. Não utilizar a panela de ovos se esta não estiver cheia de água.

18. O produto destina-se exclusivamente à cozedura de ovos.

19. Não deite no tabuleiro mais ou menos água do que a indicada na escala do copo de medição.

20. Deixar arrefecer o aparelho durante 30 minutos antes de o voltar a utilizar.

Descrição do aparelho (Fig. A)

- | | |
|-------------------------------------|--|
| 1. Abertura para o vapor | 2. Tampa |
| 3. Tabuleiro para ovos (até 7 ovos) | 4. Copo de medição graduado |
| 5. Furador de ovos | 6. Interruptor de ligar/desligar com LED |
| 7. Corpo do aparelho | 8. Cabo de alimentação |
| 9. Tabuleiro de água | 10. Pega |

UTILIZAÇÃO DO APARELHO

Podem ser cozinhados até 7 ovos ao mesmo tempo. Consoante a quantidade de água, os ovos podem ser cozinhados duros (duros), médios (médios) e moles (moles) (Fig.B).

1.Encha o copo de medição (4) com água até ao nível de dureza desejado e ao número de ovos. Deite a água no tabuleiro (9). (Fig. C)

2. Picar a extremidade arredondada do ovo com o dispositivo de picar ovos (5) e colocá-lo no tabuleiro (3) com o dispositivo de picar virado para cima. (Fig. D)
 3. Colocar o tabuleiro para ovos (3) sobre o corpo (7) e voltar a colocar a tampa (2). Ligar a ficha a uma tomada eléctrica adequada. (Fig. E)
 4. Ligar o aparelho colocando o interruptor na posição I (6). O indicador luminoso acende-se. Quando a água tiver evaporado, ouve-se um som e o indicador luminoso apaga-se (Fig. F)
 5. Rode o interruptor para a posição O (6). Retire a ficha da tomada. (Fig. G)
 6. Abrir a tampa (2). Atenção: sai vapor quente. Retirar o tabuleiro para ovos (3) com a pega (10) e colocá-lo imediatamente sob água fria corrente. (Fig. H)
- ATENÇÃO:** Manusear o dispositivo de punção com cuidado. É muito afiado!

LIMPESZA E MANUTENÇÃO

AVISO: Desligue a unidade da fonte de alimentação e deixe-a arrefecer completamente antes de a limpar.

1. Não utilize quaisquer solventes ou detergentes cáusticos para limpar a unidade e não utilize quaisquer materiais afiados.
2. Para limpar a superfície exterior do corpo (7), utilize um pano húmido e depois seque-o completamente. Tenha cuidado para que não entre água no interior da unidade.
3. O aparelho não deve ser lavado numa máquina de lavar louça.
4. Limpe a tampa (2) e o tabuleiro para ovos (3) com água morna da torneira, utilizando uma esponja fina e detergente para a loiça. Em seguida, seque.
5. Limpar o tabuleiro de água (9) com um pano húmido humedecido com vinagre de mesa diluído para eliminar os depósitos de calcário provenientes da evaporação da água.
6. NÃO mergulhar o aparelho em água.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Fonte de alimentação 220-240V ~50/60HZ

Potência: 350W

Potência máxima: 450W



Para proteção do ambiente. As embalagens de cartão e os sacos de polietileno (PE) devem ser eliminados nos contentores adequados para a recolha selectiva de resíduos urbanos, de acordo com a sua descrição. Se o aparelho tiver pilhas, estas devem ser retiradas e eliminadas separadamente num centro de recolha e armazenamento. O aparelho usado deve ser levado para uma instalação de recolha e armazenamento adequada, uma vez que as substâncias perigosas que contém podem constituir um risco para a saúde e para o ambiente. A marcação no produto indica que o aparelho não deve ser deitado no contentor do lixo municipal. Os resíduos de equipamentos eléctricos são resíduos que contém substâncias nocivas para o homem, os animais e o ambiente. Estas substâncias podem contaminar o solo, a água ou o ar e, através disso, podem entrar no corpo humano e provocar uma série de problemas de saúde, tais como perturbações da visão, da audição e da fala, podendo também danificar os rins, o fígado e o coração e provocar doenças de pele. As substâncias nocivas podem também ter efeitos adversos nos sistemas respiratório e reprodutivo e provocar alterações cancerígenas. O consumo de plantas que crescem nos solos afectados e de produtos fabricados a partir deles pode provocar os efeitos na saúde acima referidos. **Não deitar o equipamento no contentor do lixo municipal!**

Assistência técnica Se desejar adquirir peças sobresselentes ou se tiver alguma reclamação a fazer, contacte directamente o revendedor que emitiu o recibo.

Naudojimo instrukcija (LT)

BENDROSIS SAUGOS SĄLYGOS SVARBŪS NAUDOJIMO SAUGOS NURODYMAI ATIDŽIAI PERSKAITYKITE IR SAUGOKITE ATEITYJE

1. Prieš naudodami prietaisą perskaitykite naudojimo instrukciją ir laikykitės joje pateiktų nurodymų. Gamintojas neatsako už žalą, padarytą naudojant prietaisą ne pagal paskirtį arba netinkamai su juo elgiantis.
2. Prietaisas skirtas naudoti tik buityje. Nenaudokite jo jokiais kitais tikslais, nesuderinamais su jo paskirtimi.

3. Prietaisą prijunkite tik prie 220-240 V ~ 50/60 Hz įžeminto kištukinio lizdo. Siekdami didesnio naudojimo saugumo, prie vienos grandinės vienu metu neprijunkite kelių elektros prietaisų.
4. Būkite ypač atsargūs naudodami prietaisą, kai šalia yra vaikų. Neleiskite vaikams žaisti su prietaisu neleiskite juo naudotis vaikams ar kitiems asmenims, kurie nėra susipažinę su prietaisu.
5. ĮSPĖJIMAS: Šį prietaisą gali naudoti vyresni nei 8 metų vaikai ir asmenys su ribotais fiziniais, jutiminiais ar protiniais gebėjimais arba asmenys, neturintys patirties ar žinių apie prietaisą, jei tai daroma prižiūrint asmeniui, atsakingam už jų saugą, arba jei jiems buvo pateiktos instrukcijos dėl saugaus prietaiso naudojimo ir jie žino su prietaiso naudojimu susijusius pavojus. Vaikai neturėtų žaisti su įranga. Valyti ir prižiūrėti įrangos neturėtų vaikai, nebent jie yra vyresni nei 8 metų ir ši veikla atliekama prižiūrint.
6. Po naudojimo visada ištraukite kištuką iš elektros lizdo, laikydami lizdą ranka. NEBANDYKITE traukti už elektros tinklo laido.
7. NEMERKITE laido, kištuko ar viso įrenginio į vandenį ar bet kokią kitą skystį. Nelaikykite prietaiso oro sąlygose (lietuje, saulėje ir pan.) ir nenaudokite jo drėgnose patalpose (vonios kambariuose, drėgnuose nameliuose ant ratų).
8. Periodiškai tikrinkite maitinimo laido būklę. Jei maitinimo laidas pažeistas, jį turi pakeisti specializuotas remontininkas, kad būtų išvengta pavojaus.
9. Nenaudokite prietaiso su pažeistu maitinimo laidu arba jei jis buvo numestas, kitaip pažeistas ar netinkamai veikia. Neremontuokite prietaiso patys, nes kyla elektros smūgio pavojus. Pažeistą prietaisą nuneškite į kompetentingą aptarnavimo centrą, kad jis būtų patikrintas arba suremontuotas. Bet kokius remonto darbus gali atlikti tik įgalioti techninės priežiūros centrai. Netinkamas remontas gali kelti rimtą pavojų naudotojui.
10. Pastatykite prietaisą ant vėsaus stabilaus, lygaus paviršiaus, toliau nuo karštų virtuvės prietaisų, tokių kaip elektrinė viryklė, dujinis degiklis ir pan.
11. Nenaudokite prietaiso šalia degių medžiagų.
12. Maitinimo laidas neturi kaboti ant stalo krašto ir liesti karštų paviršių.
13. Nepalikite prietaiso arba į elektros lizdą įjungto maitinimo šaltinio be priežiūros.
14. Papildomai apsaugai elektros grandinėje patartina įrengti liekamosios srovės įtaisą (RCD), kurio vardinė liekamoji srovė neviršija 30 mA. Šiuo klausimu reikėtų kreiptis į specialistą elektriką.
15. Prietaiso negalima judinti ar perkelti, jei jis pripildytas karšto vandens ar garų.
16. ĮSPĖJIMAS: iš dangčio angos išeina karšti garai. Rankas ir veidą laikykite saugiu atstumu. Dangtį atidarykite itin atsargiai. Niekada neuždenkite garų išleidimo angos.
17. Nenaudokite kiaušinių virimo aparato, jei jis nėra pripildytas vandens.
18. Gaminyss skirtas tik kiaušiniams virti.

19. Nepilkite į padėklą daugiau ar mažiau vandens, nei rodo skalė ant matavimo indo.
20. Prieš naudodami prietaisą dar kartą, leiskite jam atvėsti 30 minučių.

Prietaiso aprašymas (A pav.)

- | | |
|---------------------------------------|--|
| 1. Garo angos anga | 2. Dangtis |
| 3. Kiaušinių dėklas (iki 7 kiaušinių) | 4. Matuoklė su laipsniais |
| 5. Kiaušinių perforatorius | 6. Įjungimo / išjungimo jungiklis su šviesos diodu |
| 7. Korpusas | 8. Maitinimo laidas |
| 9. Vandens padėklas | 10. Rankena |

PRIETAISO NAUDOJIMAS

Vienu metu galima virti iki 7 kiaušinių. Priklausomai nuo vandens kiekio, kiaušiniai gali būti gaminami kieti (hard), vidutinio kietumo (medium) ir minkšti (soft) (B pav.).

1. Pripildykite matavimo taurę (4) vandens iki norimo kietumo lygio ir norimo kiaušinių skaičiaus. Supilkite vandenį į padėklą (9). (C pav.)
 2. Kiaušinių dildėmis (5) pradurkite apvalų kiaušinio galą ir įdėkite kiaušinį į padėklą (3) dildėmis į viršų. (D pav.)
 3. Uždėkite kiaušinių dėklą (3) ant korpuso (7) ir uždėkite dangtelį (2). Prijunkite kištuką prie tinkamo elektros lizdo. (E pav.)
 4. Įjunkite prietaisą nustatydami jungiklį į I padėtį (6). Užsidega indikatorius. Kai vanduo išgaruoja, pasigirsta garsas ir indikatoriaus lemputė užgesa (F pav.)
 5. Perjunkite jungiklį į O padėtį (6). Ištraukite kištuką iš elektros lizdo. (G pav.)
 6. Atidarykite dangtelį (2). Atsargiai: išeina karšti garai. Išimkite kiaušinių padėklą (3) su rankenėle (10) ir nedelsdami padėkite jį po šaltu tekančiu vandeniu. (H pav.)
- ĮSPĖJIMAS: atsargiai elkitės su prikaistuvu. Jis yra labai aštrus !

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

ĮSPĖJIMAS: Prieš valydami atjunkite įrenginį nuo elektros tinklo ir leiskite jam visiškai atvėsti.

1. Įrenginio valymui nenaudokite jokių tirpiklių ar šėdinančių ploviklių ir nenaudokite jokių aštrių medžiagų.
2. Valydami išorinį korpuso paviršių (7), naudokite drėgną šluostę ir tada visiškai nusausinkite. Pasirūpinkite, kad į įrenginio vidų nepatektų vandens.
3. Prietaiso negalima plauti indaplovėje.
4. Dangtį (2) ir kiaušinių padėklą (3) valykite po šiltu vandentiekio vandeniu, naudodami smulkią kempinę ir indų plovimo skystį. Tada juos išdžiovinkite.
5. Vandens padėklą (9) nuvalykite drėgnu skudurėliu, suvilgytu atskiestu stalo actu, kad pašalintumėte kalkių nuosėdas nuo garuojančio vandens.
6. NEMERKITE prietaiso į vandenį.

TECHNINĖS SPECIFIKACIJOS

Maitinimo šaltinis 220-240 V ~50/60 Hz

Galia: 350W

Didžiausia galia: 450W



Dėl aplinkosaugos. Kartono pakuotes ir polietileno (PE) maišelius reikia išmesti į atitinkamus rūšiuojamojo komunalinių atliekų surinkimo konteinerius pagal jų aprašymą. Jei prietaise yra baterijų, jas reikia išimti ir išmesti atskirai į atliekų surinkimo ir saugojimo vietą. Panaudotą prietaisą reikia nuvežti į atitinkamą surinkimo ir saugojimo vietą, nes jame esančios pavojingos medžiagos gali kelti pavojų sveikatai ir aplinkai. Ant gaminio esantis ženklas nurodo, kad prietaiso negalima išmesti į komunalinių atliekų konteinerį. Elektros įrangos atliekos - tai atliekos, kuriose yra žmonėms, gyvūnams ir aplinkai kenksmingų medžiagų. Šios medžiagos gali užteršti dirvožemį, vandenį ar orą, o per tai jos gali patekti į žmogaus organizmą ir sukelti įvairių sveikatos sutrikimų, pavyzdžiui, regos, klausos, kalbos sutrikimų, taip pat gali pažeisti inkstus, kepenis ir širdį, sukelti odos ligas. Kenksmingos medžiagos taip pat gali turėti neigiamą poveikį kvėpavimo ir reprodukcinei sistemoms ir sukelti vėžinius pokyčius. Augalų, augančių paveiktame dirvožemyje, ir iš jų pagamintų produktų vartojimas gali sukelti minėtų poveikį sveikatai. **Neišmeskite įrangos į komunalinių atliekų konteinerį!**

Paslauga Jei norite įsigyti atsarginių dalių arba turite nusiskundimų, kreipkitės į tiesiogiai į kreipkitės į kvitą išdavusį pardavėją.

Lietošanas instrukcija (LV)

VISPĀRĪGIE DROŠĪBAS NOSACĪJUMI SVARĪGI DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI LIETOŠANAI UZMANĪGI IZLASIET UN SAGLABĀJIET TURPMĀKAI ATSAUCEI

1. Pirms ierīces lietošanas izlasiet lietošanas instrukciju un ievērojiet tajā ietvertos norādījumus. Ražotājs nav atbildīgs par bojājumiem, kas radušies, lietojot ierīci neatbilstoši tās paredzētajam lietojumam vai nepareizi lietojot.
2. Ierīce ir paredzēta tikai lietošanai mājāsaimniecībā. Neizmantojiet ierīci citiem mērķiem, kas nav saderīgi ar tās paredzēto lietojumu.
3. Savienojiet ierīci tikai ar 220-240 V ~ 50/60 Hz iezemētu kontaktligzdu.
Lielākai lietošanas drošībai vienlaicīgi nepievienojiet vairākas elektroierīces vienā ķēdē.
4. Īpaši uzmanīgi lietojiet ierīci, ja tās klātbūtnē ir bērni. Neļaujiet bērniem spēlēties ar ierīci. Neļaujiet bērniem vai personām, kas nav pazīstamas ar ierīci, to lietot.
5. **BRĪDINĀJUMS:** Šo ierīci drīkst lietot bērni, kas vecāki par 8 gadiem, un personas ar ierobežotām fiziskajām, maņu vai garīgajām spējām vai personas bez pieredzes un zināšanām par ierīci, ja to dara par viņu drošību atbildīgas personas uzraudzībā vai ja viņi ir saņēmuši norādījumus par ierīces drošu lietošanu un ir informēti par bīstamību, kas saistīta ar ierīces lietošanu. Bērni nedrīkst spēlēties ar šo aprīkojumu. Iekārtas tīrīšanu un apkopi nedrīkst veikt bērni, ja vien viņi nav vecāki par 8 gadiem un darbība tiek veikta uzraudzībā.
6. Pēc lietošanas vienmēr izņemiet kontaktdakšu no elektriskās rozetes, turot to ar roku. **NEPAŅEMIET** elektrotīkla vadu.
7. **NEPIEMĒRTĪT** vadu, kontaktdakšu vai visu ierīci ūdenī vai jebkādā citā šķidrumā. Nepakļaujiet ierīci laikapstākļu iedarbībai (lietus, saule u. c.) un nelietojiet to mitros apstākļos (vannas istabās, mitros dzīvojamo māju apstākļos).
8. Periodiski pārbaudiet strāvas vada stāvokli. Ja strāvas vads ir bojāts, lai izvairītos no briesmām, tas jānomaina specializētā remontā.
9. Neizmantojiet ierīci ar bojātu barošanas vadu vai ja tā ir nokritusi vai citādi bojāta, vai nedarbojas pareizi. Neremontējiet ierīci paši, jo pastāv elektrošoka risks. Bojāto ierīci nogādājiēt kompetentā servisa centrā pārbaudei vai remontam. Jebkādus remontdarbus drīkst veikt tikai autorizēti servisa centri. Nepareizi veikts remonts var radīt nopietnu risku lietotājam.
10. Novietojiet ierīci uz vēsas, stabilas, līdzenas virsmas, prom no karstām virtuves ierīcēm, piemēram, elektriskās plīts, gāzes degļa u. c..
11. Nelietojiet ierīci viegli uzliesmojošu materiālu tuvumā.
12. Strāvas vads nedrīkst karāties pāri galda malai vai pieskarties karstām virsmām.

13. Neatstājiet ierīci vai strāvas avotu, kas pievienots kontaktligzdai, bez uzraudzības.
14. Papildu aizsardzībai ieteicams elektrības ķēdē uzstādīt atdalītās strāvas ierīci (RCD), kuras nominālā atdalītā strāva nepārsniedz 30 mA. Šajā jautājumā jākonsultējas ar speciālistu elektriķi.
15. Ierīci nedrīkst pārvietot vai pārvietot, ja tā ir piepildīta ar karstu ūdeni vai tvaiku.
16. UZMANĪBU: no vāka atveres izplūst karsti tvaiki. Rokas un seju turiet drošā attālumā. Vāku atveriet īpaši uzmanīgi. Nekad neaizsedziet tvaika izplūdes atveri.
17. Nelietojiet olu vārītāju, ja tas nav piepildīts ar ūdeni.
18. Produkts ir paredzēts tikai olu vārīšanai.
19. Neleļiet paplātē vairāk vai mazāk ūdens, nekā norādīts uz mērtraukiem.
20. Pirms atkārtotas lietošanas ļaujiet ierīcei atdzist 30 minūtes.

Ierīces apraksts (A attēls)

- | | |
|------------------------------|---|
| 1. Tvaika atvērums | 2. Vāks |
| 3. Olu paplāte (līdz 7 olām) | 4. Graduēta mērglāze |
| 5. Olu caurduršanas ierīce | 6. Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis ar LED |
| 7. Korpuss | 8. Barošanas kabelis |
| 9. Ūdens padeve | 10. Rokturis |

IERĪCES LIETOŠANA

Vienlaikus var pagatavot līdz 7 olām. Atkarībā no ūdens daudzuma olas var pagatavot cietas (hard), vidēji cietas (medium) un mīkstas (soft) (B attēls).

1. Piepildiet mērkaroti (4) ar ūdeni līdz vēlamajam cietības līmenim un olu skaitam. Ielejiet ūdeni paplātē (9). (C attēls)
2. Ar olu dūrienu (5) ieduriet olas noapaļoto galu un ievietojiet to paplātē (3) ar dūrienu uz augšu. (D attēls)
3. Uzlieciet olu paliktņi (3) uz korpusa (7) un uzlieciet vāku (2). Pievienojiet kontaktdakšu piemērotā strāvas kontaktligzdā. (E attēls)
4. Ieslēdziet ierīci, iestatot slēdzi I pozīcijā (6). Indikators iedegas. Kad ūdens ir iztvaikojis, atskan skaņas signāls un indikatora lampiņa nodziest (F attēls)
5. Pagrieziet slēdzi uz pozīciju O (6). Izvelciet kontaktdakšu no kontaktligzdas. (G attēls)
6. Atveriet vāku (2). Uzmanību: izplūst karsti tvaiki. Izņemiet olu paliktņi (3) ar rokturi (10) un nekavējoties novietojiet to zem auksta tekoša ūdens. (H attēls)

BRĪDINĀJUMS: uzmanīgi rīkojieties ar olu dūrienu. Tas ir ļoti ass!

TĪRĪŠANA UN APKOPE

BRĪDINĀJUMS: Pirms tīrīšanas atvienojiet ierīci no strāvas padeves un ļaujiet tai pilnībā atdzist.

1. Ierīces tīrīšanai neizmantojiet šķīdinātājus vai kodīgus mazgāšanas līdzekļus un nelietojiet asus materiālus.
2. Tīrot korpusa ārējo virsmu (7), izmantojiet mitru drānu un pēc tam to pilnībā nosusiniet. Uzmanieties, lai ūdens nenokļūtu ierīces iekšpusē.
3. Ierīci nedrīkst mazgāt trauku mazgājamajā mašīnā.
4. Tīriet vāku (2) un olu paliktņi (3) zem silta krāna ūdens, izmantojot smalku sūkli un trauku mazgāšanas līdzekli. Pēc tam tos nosusiniet.
5. Noslaukiet ūdens paplāti (9) ar mitru drānu, kas samitrināta ar atšķaidītu galda etiķi, lai noņemtu kalķakmens nogulsnes, kas radušās no iztvaikojušā ūdens.
6. NENOMĒRĪT ierīci ūdeni.

TEHNISKĀS SPECIFIKĀCIJAS

Barošanas avots 220-240 V ~ 50/60 Hz

Jauda: 350 W

Maksimālā jauda: 450W



Vides aizsardzība. Kartona iepakojums un polietilēna (PE) maisiņi atbilstoši to aprakstam jāizmet atbilstošos sadzīves atkritumu dalītās vākšanas konteineros. Ja ierīcē ir baterijas, tās ir jāizņem un jāiznīcina atsevišķi savākšanas un uzglabāšanas vietā. Izlietotā ierīce jānogādā piemērotā savākšanas un uzglabāšanas vietā, jo tajā esošās bīstamās vielas var apdraudēt veselību un vidi. Uz izstrādājuma esošais marķējums norāda, ka ierīci nedrīkst izmest sadzīves atkritumu konteinerā. Elektrisko iekārtu atkritumi ir atkritumi, kas satur cilvēkiem, dzīvniekiem un videi kaitīgas vielas. Šīs vielas var piesārņot augsni, ūdeni vai gaisu, un caur to tās var nokļūt cilvēka organismā un izraisīt virkni veselības problēmu, piemēram, redzes, dzirdes, runas traucējumus, var arī bojāt nieres, aknas un sirdi, kā arī izraisīt ādas slimības. Kaitīgās vielas var arī nelabvēlīgi ietekmēt elpošanas un reproduktīvo sistēmu un izraisīt vēža izmaiņas. Augu, kas aug uz skartās augsnes, un no tiem ražotu produktu lietošana uzturā var izraisīt iepriekš minēto ietekmi uz veselību. **Neizmetiet iekārtas sadzīves atkritumu tvērnē!**



Pakalpojums Ja vēlaties iegādāties rezerves daļas vai jums ir kādas šūdzības, lūdzu, sazinieties ar sazinieties tieši ar tirgotāju, kas izdevīs čeku.

Kasutusjuhend (ET)

ÜLDISED OHUTUSTINGIMUSED OLULISED OHUTUSJUHISED KASUTAMISEKS LOE HOOLIKALT JA HOIA ALLES EDASPIDISEKS KASUTAMISEKS

1. Enne seadme kasutamist lugege kasutusjuhendit ja järgige selles sisalduvaid juhiseid. Tootja ei vastuta kahjustuste eest, mis on põhjustatud seadme mittesihipärasest kasutamisest või ebaõigest käsitlemisest.
2. Seade on mõeldud ainult koduseks kasutamiseks. Ärge kasutage seadet muuks otstarbeks, mis ei sobi kokku selle kasutusotstarbega.
3. Ühendage seade ainult 220-240 V ~ 50/60 Hz maandatud pistikupessa. Suurema kasutuskindluse tagamiseks ärge ühendage korraga mitut elektriseadet ühte vooluahelasse.
4. Olge eriti ettevaatlik, kui kasutate seadet laste juuresolekul. Ärge lubage lastel seadmega mängida. Ärge lubage lastel või kellelgi, kes ei ole seadmega tuttav, seadet kasutada.
5. HOIATUS: Seda seadet võivad kasutada üle 8-aastased lapsed ja piiratud füüsilise, sensoorse või vaimse võimekusega isikud või isikud, kellel puuduvad kogemused või teadmised seadme kohta, kui seda tehakse nende ohutuse eest vastutava isiku järelevalve all või kui neile on antud juhised seadme ohutu kasutamise kohta ja nad on teadlikud seadme kasutamisega seotud ohtudest. Lapsed ei tohiks seadmetega mängida. Lapsed ei tohiks seadmeid puhastada ega hooldada, välja arvatud juhul, kui nad on üle 8 aasta vanad ja seda tehakse järelevalve all.
6. Pärast kasutamist tõmmake alati pistik pistikupesa pistikupesast välja, hoides seda käega kinni. ÄRGE tõmmake pistikupesast.
7. ÄRGE kastke kaablit, pistikut või kogu seadet vette või mõnda muusse vedelikku. Ärge pange seadet välja ilmastikutingimustele (vihm, päike jne.) ega kasutage seda niisketes tingimustes (vannitoas, niisketes elamutes).
8. Kontrollige regulaarselt toitejuhtme seisundit. Kui toitejuhe on kahjustatud, tuleb see ohu vältimiseks välja vahetada spetsiaalse remonditöökoja poolt.
9. Ärge kasutage seadet kahjustatud toitejuhtmega või kui see on maha kukkunud või

muul viisil kahjustatud või ei tööta korralikult. Ärge parandage seadet ise, sest esineb elektrilöögi oht. Viige kahjustatud seade kontrollimiseks või parandamiseks pädevasse teeninduskeskusesse. Igasugust remonti võivad teostada ainult volitatud teeninduskeskused. Ebaõige remont võib kujutada endast tõsist ohtu kasutajale.

10. Asetage seade jahedale stabiilsele, tasasele pinnale, eemal kuumadest kütteseadmetest, nagu elektripliit, gaasipliit jne.

11. Ärge kasutage seadet tuleohtlike materjalide lähedal.

12. Toitejuhe ei tohi rippuda üle lauaserva ega puudutada kuuma pinda.

13. Ärge jätke seadet ega vooluvõrku pistikupesasse ühendatud seadet järelevalveta.

14. Täiendava kaitse tagamiseks on soovitatav paigaldada vooluahelasse jäävoolukaitseseade (RCD), mille nimivoolutugevus ei ületa 30 mA. Sellega seoses tuleks konsulteerida elektrispetsialistiga.

15. Seadet ei tohi liigutada ega liigutada, kui see on täidetud kuuma vee või auruga.

16. ETTEVAATUST: Kuum auru väljub kaanes olevast avast. Hoidke käed ja nägu ohutusse kaugusesse. Avage kaas äärmiselt ettevaatlikult. Ärge kunagi katke auru väljalaskeava.

17. Ärge kasutage munaküpsetajat, kui see ei ole veega täidetud.

18. Toode on mõeldud ainult munade keetmiseks.

19. Ärge valage salve rohkem või vähem vett kui mõõteklaasi skaala näitab.

20. Laske seadmel enne uuesti kasutamist 30 minutit jahtuda.

Seadme kirjeldus (joonis A)

- | | |
|---------------------------|------------------------------------|
| 1. Auruava | 2. Kaane |
| 3. Munakast (kuni 7 muna) | 4. Mõõteklaasiga mõõtetass |
| 5. Munade läbilõikur | 6. Sisse/välja lüliti koos LED-iga |
| 7. Korpus | 8. Toitejuhe |
| 9. Veekanal | 10. Käepide |

SEADME KASUTAMINE

Korraga saab küpsetada kuni 7 muna. Sõltuvalt veekogusest saab mune küpsetada kõvaks (kõva), keskmiseks (keskmine) ja pehme (pehme) (joonis B).

1. Täitke mõõtetass (4) veega soovitud kõvadusastmele ja munade arvule vastavaks. Valage vesi salve (9). (Joonis C)

2. Pistke munade ümara otsa munapistjaga (5) ja asetage need salve (3), pistoda ülespoole. (Joonis D)

3. Asetage munakaussi (3) korpusele (7) ja asetage kaas (2) tagasi. Ühendage pistik sobivasse pistikupesasse. (Joonis E)

4. Lülitage seade sisse, asetades lüliti asendisse I (6). Indikaator süttib. Kui vesi on aurustunud, kostub heli ja märgutuli kustub (joonis F)

5. Keerake lüliti asendisse O (6). Eemaldage pistik pistikupesast. (Joonis G)

6. Avage kaas (2). Ettevaatust: kuum auru väljub. Eemaldage munakaussi (3) käepidemega (10) ja asetage see kohe külma jooksva vee alla. (Joonis H)

HOIATUS: Käsitsege pistikut ettevaatlikult. See on väga terav !

PUHASTAMINE JA HOOLDUS

HOIATUS: Enne puhastamist tõmmake seade vooluvõrgust välja ja laske sellel täielikult jahtuda.

1. Árge kasutade seadme puhastamiseks lahusteid ega söövitavaid puhastusvahendeid ega teravaid materjale.
2. Korpuse välispinna (7) puhastamisel kasutage niisket lappi ja kuivatage see seejärel täielikult. Jälgige, et vesi ei satuks seadme sisemusse.
3. Seadet ei tohi pesta nõudepesumasinas.
4. Puhastage kaane (2) ja munakaussi (3) sooja kraanivee all, kasutades selleks peent käsna ja nõudepesuvahendit. Seejärel kuivatage need.
5. Pühkige veekaussi (9) niiske lapiga, mida on niisutatud lahjendatud lauapäädikaga, et eemaldada aurustunud vee katlakivi.
6. **ÄRGE** kastke seadet vette.

TEHNILISED ANDMED

Toide 220-240V ~50/60Hz

Võimsus: 350W

Maksimaalne võimsus: 450W



Keskkonna huvides. Pappkendid ja polüetüleenkotid (PE) tuleb vastavalt nende kirjeldusele visata eraldi kogumiseks ettenähtud olmejäätmete konteineritesse. Kui seadmes on patareid, tuleb need eemaldada ja eraldi kogumis- ja ladustamiskohas ära visata. Kasutatud seade tuleb viia sobivasse kogumis- ja ladustamisasutusse, kuna selles sisalduvad ohtlikud ained võivad ohustada tervist ja keskkonda. Tootel olev mürgistus näitab, et seadet ei tohi kõrvaldada olmejäätmete konteinerisse. Elektrijäätmed on jäätmed, mis sisalduvad inimestele, loomadele ja keskkonnale kahjulikke aineid. Need ained võivad reostada pinnast, vett või õhku ning selle kaudu võivad nad sattuda inimkehasse ja põhjustada mitmeid terviseprobleeme, näiteks nägemis-, kuulmis- ja kõnepuudulikkust, võivad kahjustada ka neerusid, maksa ja südant ning põhjustada nahahaigusi. Kahjulikud ained võivad avaldada kahjulikku mõju ka hingamis- ja reproduktiivsüsteemile ning põhjustada vähkasvaja muutusi. Mõjutatud muldadel kasvavate taimede ja neist valmistatud toodete tarbimine võib põhjustada eespool nimetatud tervisemõjusid. **Ärge visake seadmeid olmejäätmete prügikasti!**



Teenindus Kui soovite osta varuosasid või kui teil on kaebusi, siis palun võtke ühendust võtke otse ühendust edasimüüjaga, kes väljastas kvitungi.

Használati útmutató (HU)

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FELTÉTELEK FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK A HASZNÁLATHOZ FIGYELMESEN OLVASSA EL ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBI HASZNÁLATRA

1. A készülék használata előtt olvassa el a kezelési útmutatót, és kövesse az abban foglalt utasításokat. A gyártó nem vállal felelősséget a készülék nem rendeltetésszerű használatából vagy helytelen kezeléséből eredő károkért.
2. A készülék kizárólag háztartási használatra készült. Ne használja más, a rendeltetésszerű használattal össze nem egyeztethető célra.
3. A készüléket csak 220-240 V ~ 50/60 Hz-es földelt konnektorba csatlakoztassa. A nagyobb használati biztonság érdekében ne csatlakoztasson egyszerre több elektromos készüléket egy áramkörhöz.
4. Legyen különösen óvatos, ha a készüléket gyermekek jelenlétében használja. Ne engedje, hogy a gyermekek játszanak a készülékkel ne engedje, hogy gyermekek vagy a készüléket nem ismerő személyek használják a készüléket.
5. **FIGYELMEZTETÉS:** Ezt a készüléket 8 évnél idősebb gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű személyek, illetve a készülékkel kapcsolatos tapasztalattal vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek akkor használhatják, ha ezt a biztonságukért felelős személy felügyelete mellett teszik, vagy ha a készülék biztonságos használatára vonatkozó utasításokat kaptak, és tisztában

vannak a készülék használatával kapcsolatos veszélyekkel. Gyermek nem játszhat a berendezéssel. A berendezés tisztítását és karbantartását gyermekek csak akkor végezhetik, ha elmúltak 8 évesek, és a tevékenységet felügyelet mellett végzik.

6. Használat után mindig húzza ki a dugót a konnektorból úgy, hogy a kezével megfogja a konnektort. NE húzza meg a hálózati kábelt.

7. NE merítse a kábelt, a dugót vagy az egész készüléket vízbe vagy bármilyen más folyadékba. Ne tegye ki a készüléket időjárási körülményeknek (eső, nap stb.), és ne használja párás körülmények között (fürdőszoba, párás lakókocsi).

8. Rendszeresen ellenőrizze a tápkábel állapotát. Ha a tápkábel megsérült, a veszély elkerülése érdekében szakszervizben kell kicserélni.

9. Ne használja a készüléket sérült tápkábelrel, vagy ha a készüléket leejtették, vagy más módon megsérült, illetve nem működik megfelelően. Ne javítsa meg a készüléket saját maga, mert áramütés veszélye áll fenn. A sérült készüléket vigye el ellenőrzésre vagy javításra egy illetékes szervizbe. Bármilyen javítást csak az erre felhatalmazott szervizközpontok végezhetnek. A nem megfelelő javítás komoly veszélyt jelenthet a felhasználóra nézve.

10. A készüléket hideg, stabil, vízszintes felületre kell helyezni, távol a forró konyhai berendezésektől, például elektromos tűzhelytől, gázégőtől stb.

11. Ne használja a készüléket gyúlékony anyagok közelében.

12. A tápkábel nem lóghat az asztal széle fölé, és nem érintkezhet forró felületekkel.

13. Ne hagyja a készüléket vagy a konnektorba dugott tápegységet felügyelet nélkül.

14. A további védelem érdekében ajánlatos az elektromos áramkörbe egy olyan hibásáramú készüléket (RCD) beszerezni, amelynek névleges hibaáramú értéke nem haladja meg a 30 mA-t. Ezzel kapcsolatban villanszerelő szakemberrel kell konzultálni.

15. A készüléket nem szabad mozgatni vagy mozgatni, ha forró vízzel vagy gőzzel van töltve.

16. **VIGYÁZAT:** A fedélen lévő nyíláson forró gőz távozik. Tartsa a kezét és az arcát biztonságos távolságban. A fedelet rendkívül óvatosan nyissa ki. Soha ne takarja le a gőzkivezető nyílást.

17. Ne használja a tojásfőzőt, ha nincs vízzel feltöltve.

18. A termék kizárólag tojás főzésére szolgál.

19. Ne öntsön több vagy kevesebb vizet a tálcába, mint amennyi a mérőpoháron lévő skálán áll.

20. Újbóli használat előtt hagyja a készüléket 30 percig hűlni.

- | | |
|---------------------------|--------------------------|
| 1. Gőznyílás | 2. Fedél |
| 3. Tojástálca (7 tojásig) | 4. Mérőpohár |
| 5. Tojásszűrő | 6. LED-es be-/kikapcsoló |
| 7. Test | 8. Tápkábel |
| 9. Vízartály | 10. Fogantyú |

A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

Egyszerre akár 7 tojás is főzhető. A víz mennyiségétől függően a tojások keményre (kemény), közepesre (közepes) és lágyra (lágy) főzhetők (B ábra).

1. Töltse meg a mérőpoharat (4) vízzel a kívánt keménységi szintnek és a tojások számának megfelelően. Öntse a vizet a tálcába (9). (C ábra)
2. Szűrje meg a tojás lekerekített végét a tojásszűrővel (5), és helyezze a tojást a tálcába (3) a szűrővel felfelé. (D ábra)
3. Helyezze a tojástálcát (3) a testre (7), és helyezze vissza a fedelet (2). Csatlakoztassa a dugót egy megfelelő hálózati aljzathoz. (E ábra)
4. Kapcsolja be a készüléket a kapcsolót az I. állásba (6) állítva. A kijelző világít. Ha a víz elpárolgott, hangjelzés hallatszik, és a jelzőfény kialszik (F ábra)
5. Fordítsa a kapcsolót az O (6) állásba. Húzza ki a dugót a konnektorból. (G ábra)
6. Nyissa ki a fedelet (2). Vigyázat: forró gőz távozik. Vegye ki a tojástálcát (3) a fogantyúval (10), és azonnal tegye hideg folyó víz alá. (H ábra)

FIGYELMEZTETÉS: Óvatosan kezelje a szűrőt. Nagyon éles !

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

FIGYELMEZTETÉS: Tisztítás előtt húzza ki a készüléket a hálózathoz, és hagyja teljesen kihűlni.

1. Ne használjon oldószereket vagy maró hatású tisztítószerkeket a készülék tisztításához, és ne használjon éles anyagokat.
2. A készüléktest külső felületének (7) tisztításakor használjon nedves ruhát, majd szárítsa meg teljesen. Ügyeljen arra, hogy víz ne kerüljön a készülék belsejébe.
3. A készüléket nem szabad mosogatógépben mosogatni.
4. Tisztítsa meg a fedelet (2) és a tojástálcát (3) meleg csapvíz alatt, finom szivaccsal és mosogatószerrel. Ezután szárítsa meg őket.
5. A vízartályt (9) hígított asztali ecettel megnedvesített nedves ruhával törölje át, hogy eltávolítsa a párolgó vízből származó vízkőlerakódásokat.
6. NE merítse a készüléket vízbe.

MŰSZAKI ADATOK

Tápellátás 220-240V ~50/60HZ

Teljesítmény: 350W

Maximális teljesítmény: 450W



A környezet védelme érdekében. A kartonsomagolást és a polietilén (PE) zsákokat a leírásuknak megfelelően a települési hulladék elkülönített gyűjtésére szolgáló megfelelő konténerekben kell elhelyezni. Ha a készülékben akkumulátorok vannak, azokat ki kell venni, és külön kell elhelyezni egy gyűjtő- és tárolóhelyen. A használt készüléket megfelelő gyűjtő- és tárolóhelyre kell szállítani, mivel a benne lévő veszélyes anyagok veszélyt jelenthetnek az egészségre és a környezetre. A termékben található jelölés jelzi, hogy a készüléket nem szabad a kommunális hulladékgyűjtő edénybe dobni. A hulladék elektromos berendezés olyan hulladék, amely az emberekre, állatokra és a környezetre káros anyagokat tartalmaz. Ezek az anyagok szennyezhetik a talajt, a vizet vagy a levegőt, és ezen keresztül bejuthatnak az emberi szervezetbe, és számos egészségügyi problémához vezethetnek, például látás-, hallás-, beszédzavarokhoz, károsíthatják a vesét, a májat és a szívet is, valamint bőrbetegségeket okozhatnak. A káros anyagok káros hatással lehetnek a légzőszervekre és a reproduktív rendszerre is, és rákos elváltozásokhoz vezethetnek. Az érintett talajokon termő növények és a belőlük készült termékek fogyasztása a fent említett egészségügyi hatásokat eredményezheti. **Ne dobja a berendezést a kommunális hulladékgyűjtőbe!** **Szerviz** Ha pótalkatrészeket szeretne vásárolni, vagy bármilyen panasza van, kérjük, forduljon a következőkhöz forduljon közvetlenül a nyugtát kiállító kereskedőhöz.

Manual de utilizare (RO)

CONDIȚII GENERALE DE SIGURANȚĂ
INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ PENTRU UTILIZARE
CITIȚI CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI PENTRU CONSULTARE ULTERIOARĂ

1. Citiți instrucțiunile de utilizare înainte de a utiliza aparatul și urmați instrucțiunile conținute în acestea. Producătorul nu este răspunzător pentru daunele cauzate de utilizarea aparatului în mod neconform cu destinația sa sau de manipularea necorespunzătoare.
2. Aparatul este destinat exclusiv uzului casnic. Nu îl utilizați în niciun alt scop incompatibil cu destinația sa.
3. Conectați aparatul numai la o priză cu împământare de 220-240 V ~ 50/60 Hz. Pentru o mai mare siguranță a utilizării, nu conectați simultan mai multe aparate electrice la un singur circuit.
4. Aveți grijă deosebită atunci când utilizați aparatul în prezența copiilor. Nu permiteți copiilor să se joace cu aparatul nu permiteți copiilor sau oricărei persoane care nu este familiarizată cu aparatul să îl utilizeze.
5. **AVERTISMENT:** Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de peste 8 ani și de persoane cu capacitate fizică, senzorială sau mentală redusă sau de persoane fără experiență sau cunoștințe despre aparat, dacă acest lucru se face sub supravegherea unei persoane responsabile de siguranța lor sau dacă li s-au dat instrucțiuni privind utilizarea în siguranță a aparatului și sunt conștienți de pericolele asociate utilizării acestuia. Copiii nu trebuie să se joace cu echipamentul. Curățarea și întreținerea echipamentului nu trebuie efectuate de către copii decât dacă aceștia au peste 8 ani și dacă activitatea este efectuată sub supraveghere.
6. Scoateți întotdeauna ștecherul din priza de curent după utilizare ținând priza cu mâna. **NU** trageți de cablul de alimentare.
7. **NU** scufundați cablul, fișa sau întregul aparat în apă sau în orice alt lichid. Nu expuneți aparatul la condițiile meteorologice (ploaie, soare etc.) și nu îl utilizați în condiții de umiditate (băi, rulote umede).
8. Verificați periodic starea cablului de alimentare. Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de un reparator specializat pentru a evita orice pericol.
9. Nu utilizați aparatul cu un cablu de alimentare deteriorat sau dacă acesta a fost scăpat sau deteriorat în orice alt mod sau nu funcționează corect. Nu reparați singur aparatul, deoarece există riscul de electrocutare. Duceți aparatul deteriorat la un centru de service competent pentru inspecție sau reparații. Orice reparație poate fi efectuată numai de către centrele de service autorizate. Repararea necorespunzătoare poate reprezenta un risc grav pentru utilizator.

10. Așezați aparatul pe o suprafață rece, stabilă, plană, departe de aparatele de bucătărie fierbinți, cum ar fi un aragaz electric, un arzător cu gaz etc..
11. Nu utilizați aparatul în apropierea materialelor inflamabile.
12. Cablul de alimentare nu trebuie să atârne peste marginea mesei sau să atingă suprafețe fierbinți.
13. Nu lăsați nesupravegheat aparatul sau sursa de alimentare conectată la priză.
14. Pentru protecție suplimentară, este recomandabil să instalați în circuitul electric, un dispozitiv de curent rezidual (RCD) cu un curent rezidual nominal care să nu depășească 30 mA. În acest sens, trebuie consultat un electrician specializat.
15. Aparatul nu trebuie mutat sau deplasat dacă este umplut cu apă fierbinte sau abur.
16. **ATENȚIE:** Din orificiul din capac iese abur fierbinte. Țineți mâinile și fața la o distanță sigură. Deschideți capacul cu mare atenție. Nu acoperiți niciodată ieșirea de abur.
17. Nu utilizați aparatul de gătit ouă dacă acesta nu este umplut cu apă.
18. Produsul este destinat numai pentru gătitul ouălor.
19. Nu turnați în tavă mai multă sau mai puțină apă decât scara de pe paharul de măsurare.
20. Lăsați aparatul să se răcească timp de 30 de minute înainte de a-l utiliza din nou.

Descrierea aparatului (Fig. A)

- | | |
|------------------------------------|----------------------------------|
| 1. Deschidere pentru abur | 2. Capac |
| 3. Tava pentru ouă (până la 7 ouă) | 4. Pahar de măsurare gradat |
| 5. Perforator pentru ouă | 6. Comutator pornit/oprit cu LED |
| 7. Corp | 8. Cablu de alimentare |
| 9. Tava pentru apă | 10. Mâner |

UTILIZAREA APARATULUI

Până la 7 ouă pot fi găsite în același timp. În funcție de cantitatea de apă, ouăle pot fi găsite tare (tare), mediu (mediu) și moale (moale) (Fig.B).

1. Umpleți paharul de măsurare (4) cu apă până la nivelul de duritate dorit și numărul de ouă. Turnați apa în tavă (9). (Fig. C)
2. Întepați capătul rotunjit al oului cu înțepătorul de ouă (5) și puneți-l în tavă (3) cu înțepătorul în sus. (Fig. D)
3. Așezați tava pentru ouă (3) pe corp (7) și înlocuiți capacul (2). Conectați ștecherul la o priză corespunzătoare. (Fig. E)
4. Porniți aparatul prin plasarea comutatorului în poziția I (6). Indicatorul se aprinde. Când apa s-a evaporat, se aude un sunet și indicatorul luminos se stinge (Fig. F)
5. Puneți comutatorul în poziția O (6). Scoateți ștecherul din priză. (Fig. G)
6. Deschideți capacul (2). Atenție: iese abur fierbinte. Scoateți tava pentru ouă (3) cu mânerul (10) și puneți-o imediat sub jet de apă rece. (Fig. H)

AVERTISMENT: Manipulați cu grijă dispozitivul de înțepare. Acesta este foarte ascuțit!

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

AVERTISMENT: Deconectați unitatea de la sursa de alimentare și lăsați-o să se răcească complet înainte de curățare.

1. Nu utilizați solvenți sau detergenți caustici pentru a curăța unitatea și nu folosiți materiale ascuțite.
2. Când curățați suprafața exterioară a corpului (7), utilizați o cârpă umedă și apoi uscați-o complet. Aveți grijă ca apa să nu pătrundă în interiorul unității.

3. Aparatul nu trebuie spălat în mașina de spălat vase.

4. Curățați capacul (2) și tava pentru ouă (3) sub jet de apă caldă de la robinet, folosind un burete fin și lichid de spălat vase. Apoi uscați-le.

5. Ștergeți tava de apă (9) cu o cârpă umedă umezită cu oțet de masă diluat pentru a îndepărta eventualele depuneri de calcar provenite de la evaporarea apei.

6. NU scufundați aparatul în apă.

SPECIFICAȚII TEHNICE

Alimentare 220-240V ~50/60HZ

Putere: 350W

Putere maximă: 450W



Pentru binele mediului. Ambalajele din carton și sacii din polietilenă (PE) trebuie eliminate în containerele corespunzătoare pentru colectarea separată a deșeurilor municipale, în conformitate cu descrierea acestora. Dacă aparatul conține baterii, acestea trebuie îndepărtate și eliminate separat la un centru de colectare și depozitare. Aparatul uzat trebuie dus la un centru adecvat de colectare și depozitare, deoarece substanțele periculoase pe care le conține pot reprezenta un risc pentru sănătate și mediu. Marcajul de pe produs indică faptul că aparatul nu trebuie eliminat în containerul de deșeurii municipale.

Deșeurile de echipamente electrice sunt deșeurii care conțin substanțe periculoase pentru oameni, animale și mediu. Aceste substanțe pot contamina solul, apa sau aerul, iar prin aceasta pot pătrunde în corpul uman și pot duce la o serie de probleme de sănătate, cum ar fi afectarea vederii, auzului, vorbirii, de asemenea, pot afecta rinichii, ficatul și inima și pot provoca boli de piele. Substanțele nocive pot avea, de asemenea, efecte negative asupra sistemelor respirator și reproducător și pot duce la modificări canceroase. Consumul de plante care cresc pe solurile afectate și de produse fabricate din acestea poate duce la efectele asupra sănătății menționate mai sus. **Nu aruncați echipamentul în coșul de gunoi municipal!**

Service Dacă doriți să achiziționați piese de schimb sau aveți reclamații, vă rugăm să contactați direct distribuitorul care a emis chitanța.



Návod k použití (CS)

OBEČNÉ BEZPEČNOSTNÍ PODMÍNKY DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO POUŽITÍ PEČLIVĚ SI PŘEČTĚTE A USCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ

1. Před použitím spotřebiče si přečtěte návod k obsluze a dodržujte pokyny v něm uvedené. Výrobce neodpovídá za škody způsobené používáním spotřebiče v rozporu s jeho určením nebo nesprávným zacházením.
2. Spotřebič je určen pouze pro použití v domácnosti. Nepoužívejte jej k jiným účelům, které nejsou slučitelné s jeho určením.
3. Spotřebič připojujte pouze do uzemněné zásuvky 220-240 V ~ 50/60 Hz. Pro větší bezpečnost používání nepřipojujte k jednomu obvodu více elektrických spotřebičů současně.
4. Při používání spotřebiče v přítomnosti dětí dbejte zvýšené opatrnosti. Nedovolte dětem, aby si se spotřebičem hrály nedovolte dětem nebo osobám, které nejsou se spotřebičem obeznámeny, aby jej používaly.
5. **VAROVÁNÍ:** Toto zařízení mohou používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby bez zkušeností a znalostí zařízení, pokud tak činí pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo pokud jim byly poskytnuty pokyny k bezpečnému používání zařízení a jsou si vědomy nebezpečí spojených s jeho používáním. Děti by si se zařízením neměly hrát. Čištění a údržbu zařízení by neměly provádět děti, pokud jim není více než 8 let a

činnost neprovádějí pod dohledem.

6. Po použití vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky tak, že ji přidržíte rukou. Netahejte za síťovou šňůru.

7. NEPONORUJTE kabel, zástrčku ani celý přístroj do vody nebo jiné tekutiny.

Nevystavujte přístroj povětrnostním vlivům (déšť, slunce apod.) a nepoužívejte jej ve vlhkých podmínkách (koupelny, vlhké obytné automobily).

8. Pravidelně kontrolujte stav napájecího kabelu. Pokud je napájecí kabel poškozený, měl by jej vyměnit odborný servis, aby se předešlo nebezpečí.

9. Nepoužívejte spotřebič s poškozeným napájecím kabelem nebo pokud byl upuštěn nebo jinak poškozen nebo nefunguje správně. Spotřebič neopravujte sami, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Poškozený spotřebič odnešte do příslušného servisního střediska ke kontrole nebo opravě. Veškeré opravy smí provádět pouze autorizované servisní středisko. Neodborná oprava může pro uživatele představovat vážné riziko.

10. Spotřebič umístěte na chladný stabilní, rovný povrch, mimo dosah horkých kuchyňských spotřebičů, jako je elektrický sporák, plynový hořák apod.

11. Nepoužívejte spotřebič v blízkosti hořlavých materiálů.

12. Napájecí kabel nesmí viset přes okraj stolu ani se dotýkat horkých povrchů.

13. Nenechávejte spotřebič ani napájecí kabel zapojený do zásuvky bez dozoru.

14. Pro dodatečnou ochranu se doporučuje instalovat do elektrického obvodu proudový chránič (RCD) se jmenovitým reziduálním proudem nepřesahujícím 30 mA. V tomto ohledu se obraťte na odborného elektrikáře.

15. Spotřebič se nesmí přenášet ani přemísťovat, pokud je naplněn horkou vodou nebo párou.

16. POZOR: Horká pára uniká otvorem ve víku. Udržujte ruce a obličej v bezpečné vzdálenosti. Víko otevírejte s maximální opatrností. Výstup páry nikdy nezakrývejte.

17. Vařič vajec nepoužívejte, pokud není naplněn vodou.

18. Výrobek je určen pouze k vaření vajec.

19. Do zásobníku nenalévejte více nebo méně vody, než je stupnice na odměrce.

20. Před dalším použitím nechte spotřebič 30 minut vychladnout.

Popis spotřebiče (obr. A)

- | | |
|-----------------------------------|-------------------------|
| 1. Otvor pro páru | 2. Víko |
| 3. Zásobník na vejce (až 7 vajec) | 4. Odměrka |
| 5. Propichovač vajec | 6. Vypínač s LED diodou |
| 7. Tělo | 8. Napájecí kabel |
| 9. Zásobník na vodu | 10. Rukojeť |

POUŽITÍ SPOTŘEBIČE

Současné lze vařit až 7 vajec. V závislosti na množství vody lze vejce vařit natvrdo (hard), středně natvrdo (medium) a naměkko (soft) (obr. B).

1. Naplňte odměrku (4) vodou na požadovaný stupeň tvrdosti a počet vajec. Nalijte vodu do zásobníku (9). (Obr. C)
 2. Propíchněte zaoblený konec vejce píchátkem (5) a vložte jej do vaničky (3) píchátkem nahoru. (Obr. D)
 3. Umístěte zásobník na vejce (3) na tělo (7) a nasadte víko (2). Připojte zástrčku do vhodné elektrické zásuvky. (Obr. E)
 4. Zapněte spotřebič nastavením spínače do polohy I (6). Rozsvítí se kontrolka. Po odpaření vody se ozve zvukový signál a kontrolka zhasne (obr. F)
 5. Přepněte spínač do polohy O (6). Vytáhněte zástrčku ze zásuvky. (Obr. G)
 6. Otevřete víko (2). Pozor: uniká horká pára. Vyjměte zásobník na vejce (3) pomocí rukojeti (10) a ihned jej vložte pod tekoucí studenou vodu. (Obr. H)
- VAROVÁNÍ: S napichovátkem zacházejte opatrně. Je velmi ostrý !

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

VAROVÁNÍ: Před čištěním odpojte přístroj od elektrické sítě a nechte jej zcela vychladnout.

1. K čištění jednotky nepoužívejte žádná rozpouštědla ani žíravé čisticí prostředky a nepoužívejte žádné ostré materiály.
2. Při čištění vnějšího povrchu těla (7) použijte vlhký hadřík a poté jej zcela osušte. Dbejte na to, aby se voda nedostala dovnitř jednotky.
3. Přístroj se nesmí mýt v myčce nádobí.
4. Víko (2) a zásobník na vejce (3) čistěte pod teplou vodou z vodovodu pomocí jemné houbičky a prostředku na mytí nádobí. Poté je osušte.
5. Zásobník na vodu (9) otřete vlhkým hadříkem navlženým zředěným stolním octem, abyste odstranili případné usazeniny vodního kamene z odpařující se vody.
6. Spotřebič NEPONORUJTE do vody.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Napájení 220-240 V ~50/60 Hz

Výkon: 350 W

Maximální výkon: 450W



V zájmu ochrany životního prostředí. Kartonové obaly a polyethylenové (PE) sáčky odhodte do příslušných kontejnerů pro oddělený sběr komunálního odpadu podle jejich popisu. Pokud jsou ve spotřebiči baterie, je třeba je vyjmout a odděleně zlikvidovat ve sběrně a skladu. Použitý spotřebič musí být odvezen do vhodného sběrného a skladovacího zařízení, protože nebezpečné látky, které obsahuje, mohou představovat riziko pro zdraví a životní prostředí. Označení na výrobku uvádí, že spotřebič nesmí být vyhozen do kontejneru na komunální odpad. Elektroodpad je odpad, který obsahuje látky škodlivé pro člověka, zvířata a životní prostředí. Tyto látky mohou kontaminovat půdu, vodu nebo vzduch a jejich prostřednictvím se mohou dostat do lidského organismu a vést k řadě zdravotních problémů, jako jsou poruchy zraku, sluchu, řeči, mohou také poškodit ledviny, játra a srdce a způsobit kožní onemocnění. Škodlivé látky mohou mít také nepříznivé účinky na dýchací a reprodukční systém a vést k rakovinným změnám. Konzumace rostlin rostoucích na postižených půdách a produktů z nich vyrobených může mít za následek výše uvedené zdravotní účinky. **Zařízení nevyhazujte do popelnice na komunální odpad!**



Servis Pokud si přejete zakoupit náhradní díly nebo máte jakékoli stížnosti, obraťte se na obaťte se přímo na prodejce, který vydal doklad o koupi.

Руководство пользователя (RU)

ОБЩИЕ УСЛОВИЯ БЕЗОПАСНОСТИ ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ И СОХРАНИТЕ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

1. Перед использованием прибора прочтите инструкцию по эксплуатации и следуйте содержащимся в ней указаниям. Производитель не несет ответственности за ущерб, вызванный использованием прибора не по назначению или неправильным обращением с ним.

2. Прибор предназначен только для бытового использования. Не используйте его для других целей, несовместимых с его назначением.
3. Подключайте прибор только к заземленной розетке 220-240 В ~ 50/60 Гц. Для большей безопасности использования не подключайте одновременно несколько электроприборов к одной цепи.
4. Соблюдайте особую осторожность при использовании прибора в присутствии детей. Не позволяйте детям играть с прибором, не позволяйте детям или лицам, не знакомым с прибором, пользоваться им.
5. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Данное оборудование может использоваться детьми старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами, не имеющими опыта или знаний об этом оборудовании, если это делается под наблюдением лица, ответственного за их безопасность, или если они получили инструкции по безопасному использованию оборудования и знают об опасностях, связанных с его использованием. Дети не должны играть с оборудованием. Чистка и обслуживание оборудования не должны выполняться детьми, если только они не старше 8 лет и не выполняются под присмотром.
6. После использования всегда вынимайте вилку из розетки, придерживая ее рукой. НЕ тяните за сетевой шнур.
7. НЕ погружайте шнур, вилку или весь прибор в воду или любую другую жидкость. Не подвергайте прибор воздействию погодных условий (дождь, солнце и т.д.) и не используйте его в условиях повышенной влажности (ванные комнаты, влажные дома на колесах).
8. Периодически проверяйте состояние шнура питания. Если шнур питания поврежден, во избежание опасности его следует заменить у специалиста по ремонту.
9. Не используйте прибор с поврежденным шнуром питания, а также если его уронили, повредили каким-либо другим способом или он не работает должным образом. Не ремонтируйте прибор самостоятельно, так как существует опасность поражения электрическим током. Отнесите поврежденный прибор в компетентный сервисный центр для проверки или ремонта. Любой ремонт может выполняться только в авторизованных сервисных центрах. Неправильный ремонт может представлять серьезную опасность для пользователя.
10. Поместите прибор на прохладную ровную поверхность вдали от горячих кухонных приборов, таких как электроплита, газовая горелка и т. д.
11. Не используйте прибор вблизи легковоспламеняющихся материалов.
12. Шнур питания не должен свисать через край стола или касаться горячих поверхностей.

13. Не оставляйте прибор или блок питания, включенный в розетку, без присмотра.
14. Для дополнительной защиты рекомендуется установить в электрической цепи устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным остаточным током не более 30 мА. По этому вопросу следует проконсультироваться со специалистом-электриком.
15. Запрещается перемещать или передвигать прибор, если он наполнен горячей водой или паром.
16. **ВНИМАНИЕ:** Горячий пар выходит из отверстия в крышке. Держите руки и лицо на безопасном расстоянии. Открывайте крышку с особой осторожностью. Никогда не закрывайте отверстие для выхода пара.
17. Не используйте яйцеварку, если она не заполнена водой.
18. Прибор предназначен только для приготовления яиц.
19. Не наливайте в лоток больше или меньше воды, чем указано на мерном стаканчике.
20. Перед повторным использованием дайте прибору остыть в течение 30 минут.

Описание прибора (рис. А)

- | | |
|-----------------------------|--|
| 1. Паровое отверстие | 2. Крышка |
| 3. Лоток для яиц (до 7 яиц) | 4. Мерный стакан с градуировкой |
| 5. Пробойник для яиц | 6. Включатель/выключатель со светодиодом |
| 7. Корпус | 8. Кабель питания |
| 9. Поддон для воды | 10. Ручка |

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА

Одновременно можно готовить до 7 яиц. В зависимости от количества воды яйца могут быть приготовлены твердыми (hard), средними (medium) и мягкими (soft) (рис. В).

1. Наполните мерный стакан (4) водой до желаемого уровня жесткости и количества яиц. Налейте воду в лоток (9). (Рис. С)
 2. Прокोलите закругленный конец яйца с помощью яйцезрезки (5) и положите его в лоток (3) колючкой вверх. (Рис. D)
 3. Поместите лоток для яиц (3) на корпус (7) и установите крышку (2). Подключите вилку к подходящей розетке. (Рис. E)
 4. Включите прибор, установив переключатель в положение I (6). Загорается индикатор. Когда вода испарится, раздается звуковой сигнал, и индикатор погаснет (рис. F)
 5. Переведите переключатель в положение O (6). Выньте вилку из розетки. (Рис. G)
 6. Откройте крышку (2). Осторожно: выходит горячий пар. Снимите лоток для яиц (3) с помощью ручки (10) и сразу же поместите его под холодную проточную воду. (Рис. H)
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Обращайтесь с щипцами осторожно. Она очень острая!

ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перед чисткой отключите прибор от сети и дайте ему полностью остыть.

1. Не используйте для чистки устройства растворители или едкие моющие средства, а также острые предметы.
2. При очистке внешней поверхности корпуса (7) используйте влажную ткань, а затем полностью высушите ее. Следите за тем, чтобы вода не попала внутрь устройства.
3. Прибор нельзя мыть в посудомоечной машине.
4. Очистите крышку (2) и лоток для яиц (3) под теплой водопроводной водой с помощью мелкой губки и средства для мытья посуды. Затем высушите их.

5. Протрите поддон для воды (9) влажной тканью, смоченной разбавленным столовым уксусом, чтобы удалить известковый налет от испаряющейся воды.

6. НЕ погружайте прибор в воду.

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΕΣ

Εлектропитание 220-240V ~50/60HZ

Μощность: 350 Вт

Μαξимальная мощность: 450 Вт



В целях защиты окружающей среды. Картонную упаковку и полиэтиленовые (ПЭ) пакеты следует выбрасывать в соответствующие контейнеры для раздельного сбора бытовых отходов в соответствии с их описанием. Если в приборе имеются батареи, их необходимо извлечь и утилизировать отдельно в пункте сбора и хранения. Использованный прибор необходимо сдать в соответствующий пункт сбора и хранения, так как содержащиеся в нем опасные вещества могут представлять угрозу для здоровья и окружающей среды. Маркировка на изделии указывает на то, что прибор нельзя выбрасывать в контейнер для бытовых отходов. Отработанное электрооборудование - это отходы, содержащие вещества, вредные для человека, животных и окружающей среды. Эти вещества могут загрязнять почву, воду или воздух, через которые они могут попасть в организм человека и привести к ряду проблем со здоровьем, таких как ухудшение зрения, слуха, речи, могут также повредить почки, печень и сердце, вызвать кожные заболевания. Вредные вещества также могут оказывать негативное влияние на дыхательную и репродуктивную системы и приводить к раковым изменениям. Употребление растений, растущих на пораженных почвах, и продуктов, изготовленных из них, может привести к вышеупомянутым последствиям для здоровья. **Не выбрасывайте оборудование в контейнер для бытовых отходов!**

Сервис Если вы хотите приобрести запасные части или у вас есть какие-либо претензии, пожалуйста обращайтесь непосредственно к продавцу, выдавшему чек.

Εγχειρίδιο χρήσης (EL)

ΓΕΝΙΚΟΙ ΌΡΟΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ

1. Διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και ακολουθήστε τις οδηγίες που περιέχονται σε αυτές. Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για ζημιές που προκαλούνται από χρήση της συσκευής που δεν είναι σύμφωνη με τον προορισμό της ή από ακατάλληλο χειρισμό.
2. Η συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για οποιονδήποτε άλλο σκοπό που δεν είναι συμβατός με την προβλεπόμενη χρήση της.
3. Συνδέστε τη συσκευή μόνο σε γειωμένη πρίζα 220-240 V ~ 50/60 Hz.
Για μεγαλύτερη ασφάλεια χρήσης, μην συνδέετε ταυτόχρονα πολλές ηλεκτρικές συσκευές σε ένα κύκλωμα.
4. Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν υπάρχουν παιδιά. Μην επιτρέπετε στα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή μην επιτρέπετε σε παιδιά ή σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τη συσκευή να τη χρησιμοποιούν.
5. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά άνω των 8 ετών και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς εμπειρία ή γνώση της συσκευής, εφόσον αυτό γίνεται υπό την επίβλεψη ατόμου που είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους ή τους έχουν δοθεί οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής και γνωρίζουν τους κινδύνους που συνδέονται με τη χρήση της. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τον εξοπλισμό. Ο

καθαρισμός και η συντήρηση του εξοπλισμού δεν πρέπει να γίνεται από παιδιά, εκτός εάν είναι άνω των 8 ετών και η δραστηριότητα πραγματοποιείται υπό επίβλεψη.

6. Αφαιρείτε πάντα το φιν από την πρίζα μετά τη χρήση κρατώντας την πρίζα με το χέρι σας. ΜΗΝ τραβάτε το καλώδιο της πρίζας.

7. ΜΗΝ βυθίζετε το καλώδιο, το φιν ή ολόκληρη τη μονάδα σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό. Μην εκθέτετε τη συσκευή σε καιρικές συνθήκες (βροχή, ήλιος κ.λπ.) και μην τη χρησιμοποιείτε σε συνθήκες υγρασίας (μπάνια, υγρά τροχόσπιτα).

8. Ελέγχετε περιοδικά την κατάσταση του καλωδίου τροφοδοσίας. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, θα πρέπει να αντικατασταθεί από εξειδικευμένο επισκευαστή για να αποφευχθεί κίνδυνος.

9. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με κατεστραμμένο καλώδιο ρεύματος ή αν έχει πέσει ή έχει υποστεί ζημιά με οποιονδήποτε άλλο τρόπο ή δεν λειτουργεί σωστά. Μην επισκευάζετε τη συσκευή μόνοι σας, καθώς υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Μεταφέρετε τη συσκευή που έχει υποστεί βλάβη σε ένα αρμόδιο κέντρο σέρβις για έλεγχο ή επισκευή. Τυχόν επισκευές επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από εξουσιοδοτημένα κέντρα σέρβις. Η ακατάλληλη επισκευή μπορεί να αποτελέσει σοβαρό κίνδυνο για τον χρήστη.

10. Τοποθετήστε τη συσκευή σε μια δροσερή, σταθερή και επίπεδη επιφάνεια, μακριά από καυτές συσκευές κουζίνας, όπως ηλεκτρική κουζίνα, καυστήρα αερίου κ.λπ.

11. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε εύφλεκτα υλικά.

12. Το καλώδιο ρεύματος δεν πρέπει να κρέμεται πάνω από την άκρη του τραπεζιού ή να αγγίζει καυτές επιφάνειες.

13. Μην αφήνετε τη συσκευή ή το τροφοδοτικό συνδεδεμένο στην πρίζα χωρίς επίβλεψη.

14. Για πρόσθετη προστασία, συνιστάται να εγκαταστήσετε στο ηλεκτρικό κύκλωμα, μια συσκευή διαρροής ρεύματος (RCD) με ονομαστικό ρεύμα διαρροής που δεν υπερβαίνει τα 30 mA. Θα πρέπει να συμβουλευτείτε έναν ειδικό ηλεκτρολόγο για το θέμα αυτό.

15. Η συσκευή δεν πρέπει να μετακινείται ή να μετακινείται εάν είναι γεμάτη με ζεστό νερό ή ατμό.

16. ΠΡΟΣΟΧΗ: Από το άνοιγμα του καπακιού διαφεύγει καυτός ατμός. Κρατήστε τα χέρια και το πρόσωπο σε απόσταση ασφαλείας. Ανοίγετε το καπάκι με ιδιαίτερη προσοχή. Ποτέ μην καλύπτετε την έξοδο ατμού.

17. Μην χρησιμοποιείτε την αυγοθήκη αν δεν είναι γεμάτη με νερό.

18. Το προϊόν προορίζεται μόνο για το μαγείρεμα αυγών.

19. Μην ρίχνετε περισσότερο ή λιγότερο νερό στο δίσκο από την κλίμακα που αναγράφεται στο κύπελλο μέτρησης.

20. Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει για 30 λεπτά πριν την ξαναχρησιμοποιήσετε.

Περιγραφή της συσκευής (Εικ. Α)

- | | |
|------------------------------|------------------------------------|
| 1. Άνοιγμα ατμού | 2. Καπάκι |
| 3. Δίσκος αυγών (έως 7 αυγά) | 4. Μετρητικό κύπελλο με διαβάθμιση |
| 5. Διατρητής αυγών | 6. Διακόπτης on/off με LED |
| 7. Σώμα | 8. Καλώδιο τροφοδοσίας |
| 9. Δίσκος νερού | 10. Λαβή |

ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Μπορούν να μαγειρευτούν έως και 7 αυγά ταυτόχρονα. Ανάλογα με την ποσότητα του νερού, τα αυγά μπορούν να μαγειρευτούν σκληρά (hard), μέτρια (medium) και μαλακά (soft) (Εικ. Β).

1. Γεμίστε το κύπελλο μέτρησης (4) με νερό μέχρι το επιθυμητό επίπεδο σκληρότητας και τον επιθυμητό αριθμό αυγών. Αδειάστε το νερό στο δίσκο (9). (Εικ. Γ)

2. Τρυπήστε το στρογγυλεμένο άκρο του αυγού με το τρυπητήρι αυγών (5) και τοποθετήστε το στο δίσκο (3) με το τρυπητήρι προς τα πάνω. (Εικ. Δ)

3. Τοποθετήστε το δίσκο αυγών (3) στο σώμα (7) και τοποθετήστε το καπάκι (2). Συνδέστε το βύσμα σε μια κατάλληλη πρίζα. (Εικ. Ε)

4. Ενεργοποιήστε τη συσκευή θέτοντας το διακόπτη στη θέση I (6). Η ενδεικτική λυχνία ανάβει. Όταν το νερό έχει εξατμιστεί, ακούγεται ένας ήχος και η ενδεικτική λυχνία σβήνει (Εικ. ΣΤ)

5. Γυρίστε τον διακόπτη στη θέση O (6). Βγάλτε το φιν από την πρίζα. (Εικ. Γ)

6. Ανοίξτε το καπάκι (2). Προσοχή: Διαφεύγει καυτός ατμός. Αφαιρέστε τη θήκη αυγών (3) με τη λαβή (10) και τοποθετήστε την αμέσως κάτω από κρύο τρεχούμενο νερό. (Εικ. Η)

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Χειριστείτε το τρυπητήρι με προσοχή. Είναι πολύ αιχμηρό!

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αποσυνδέστε τη μονάδα από την παροχή ρεύματος και αφήστε την να κρυώσει εντελώς πριν από τον καθαρισμό.

1. Μην χρησιμοποιείτε διαλύτες ή καυστικά απορρυπαντικά για τον καθαρισμό της μονάδας και μην χρησιμοποιείτε αιχμηρά υλικά.

2. Όταν καθαρίζετε την εξωτερική επιφάνεια του σώματος (7), χρησιμοποιήστε ένα υγρό πανί και στη συνέχεια στεγνώστε το εντελώς. Προσέξτε να μην εισέλθει νερό στο εσωτερικό της μονάδας.

3. Η συσκευή δεν πρέπει να πλένεται σε πλυντήριο πιάτων.

4. Καθαρίστε το καπάκι (2) και τη θήκη αυγών (3) κάτω από ζεστό νερό βρύσης χρησιμοποιώντας ένα λεπτό σφουγγάρι και υγρό πιάτων. Στη συνέχεια, στεγνώστε τα.

5. Σκουπίστε το δίσκο νερού (9) με ένα υγρό πανί που έχετε βρέξει με αραιωμένο επιτραπέζιο ξύδι για να αφαιρέσετε τυχόν επικαθίσεις αλάτων από το νερό που εξατμίζεται.

6. ΜΗΝ βυθίζετε τη συσκευή σε νερό.

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Παροχή ρεύματος 220-240V ~50/60Hz

Ισχύς: 350W

Μέγιστη ισχύς: 450W



Για χάρη του περιβάλλοντος. Οι χάρτινες συσκευασίες και οι σακούλες πολυαιθυλενίου (PE) θα πρέπει να απορρίπτονται στους κατάλληλους περιέκτες για χωριστή συλλογή αστικών απορριμμάτων σύμφωνα με την περιγραφή τους. Εάν υπάρχουν μπαταρίες στη συσκευή, αυτές πρέπει να αφαιρεθούν και να απορριφθούν χωριστά σε μια εγκατάσταση συλλογής και αποθήκευσης. Η χρησιμοποιημένη συσκευή πρέπει να μεταφερθεί σε κατάλληλη εγκατάσταση συλλογής και αποθήκευσης, καθώς οι επικίνδυνες ουσίες που περιέχει ενδέχεται να θέσουν σε κίνδυνο την υγεία και το περιβάλλον. Η σήμανση στο προϊόν υποδεικνύει ότι η συσκευή δεν πρέπει να απορρίπτεται στον αστικό κάδο απορριμμάτων. Τα απόβλητα ηλεκτρικών συσκευών είναι απόβλητα που περιέχουν ουσίες που είναι επιβλαβείς για τον άνθρωπο, τα ζώα και το περιβάλλον. Οι ουσίες αυτές μπορεί να μολύνουν το έδαφος, το νερό ή τον αέρα και μέσω αυτού να εισέλθουν στον ανθρώπινο οργανισμό και να οδηγήσουν σε διάφορα προβλήματα υγείας, όπως διαταραχές της όρασης, της ακοής, της όσμιας, μπορεί επίσης να βλάψουν τα νεφρά, το σκύωτι και την καρδιά και να προκαλέσουν δερματικές παθήσεις. Οι επιβλαβείς ουσίες μπορούν επίσης να έχουν δυσμενείς επιπτώσεις στο αναπνευστικό και το αναπαραγωγικό σύστημα και να οδηγήσουν σε καρκινικές μεταβολές. Η κατανάλωση φυτών που αναπτύσσονται στα προσβεβλημένα εδάφη, καθώς και προϊόντων που παρασκευάζονται από αυτά, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα τις προαναφερθείσες επιπτώσεις στην υγεία. **Μην πετάτε τον εξοπλισμό στον κάδο αστικών απορριμμάτων!**

Υπηρεσία Εάν επιθυμείτε να αγοράσετε ανταλλακτικά ή έχετε οποιοδήποτε παράπονο, παρακαλούμε επικοινωνήστε απευθείας με τον αντιπρόσωπο που εξέδωσε την απόδειξη παραλαβής.

Gebruikershandleiding (NL)

ALGEMENE VEILIGHEIDSVORWAARDEN BELANGRIJKE VEILIGHEIDSinSTRUCTIES VOOR GEBRUIK ZORGVULDIG LEZEN EN BEWAREN VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK

1. Lees de gebruiksaanwijzing voordat u het apparaat in gebruik neemt en volg de aanwijzingen op. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade veroorzaakt door gebruik van het apparaat dat niet overeenstemt met het bedoelde gebruik of door onjuist gebruik.
2. Het apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik. Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden die onverenigbaar zijn met het beoogde gebruik.
3. Sluit het apparaat alleen aan op een 220-240 V ~ 50/60 Hz geaard stopcontact. Sluit voor meer gebruiksveiligheid niet meerdere elektrische apparaten tegelijk aan op één stroomkring.
4. Wees extra voorzichtig wanneer u het apparaat gebruikt in de aanwezigheid van kinderen. Laat kinderen niet met het apparaat spelen en laat kinderen of personen die niet vertrouwd zijn met het apparaat, het apparaat niet gebruiken.
5. WAARSCHUWING: Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen ouder dan 8 jaar en personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale capaciteiten, of personen zonder ervaring of kennis van het apparaat, als dit gebeurt onder toezicht van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of als zij instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en zich bewust zijn van de gevaren die gepaard gaan met het gebruik ervan. Kinderen mogen niet met de uitrusting spelen. Reiniging en onderhoud van de uitrusting mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en de activiteit onder toezicht wordt uitgevoerd.
6. Haal na gebruik altijd de stekker uit het stopcontact door het stopcontact met uw hand vast te houden. Trek NIET aan het netsnoer.
7. Dompel het snoer, de stekker of het hele apparaat NIET onder in water of een andere vloeistof. Stel het apparaat niet bloot aan weersomstandigheden (regen, zon, enz.) en gebruik het niet in vochtige omstandigheden (badkamers, vochtige campers).
8. Controleer regelmatig de staat van het netsnoer. Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door een gespecialiseerde reparateur om gevaar te voorkomen.
9. Gebruik het apparaat niet met een beschadigd netsnoer of als het gevallen of op een andere manier beschadigd is of niet goed werkt. Repareer het apparaat niet zelf, omdat er dan gevaar voor elektrische schokken bestaat. Breng het beschadigde apparaat naar een bevoegd servicecentrum voor inspectie of reparatie. Reparaties mogen alleen

worden uitgevoerd door erkende servicecentra. Ondeskundige reparaties kunnen een ernstig risico voor de gebruiker inhouden.

10. Plaats het apparaat op een koele, stabiele en vlakke ondergrond, uit de buurt van hete kooktoestellen zoals een elektrische kookplaat, gasbrander, enz.

11. Gebruik het apparaat niet in de buurt van ontvlambare materialen.

12. Het netsnoer mag niet over de rand van de tafel hangen of hete oppervlakken raken.

13. Laat het apparaat of de voeding niet onbeheerd in het stopcontact zitten.

14. Voor extra bescherming is het aan te raden om een aardlekschakelaar (RCD) in het elektrische circuit te installeren met een nominale aardlekstroom van maximaal 30 mA.

Raadpleeg hiervoor een elektricien.

15. Het apparaat mag niet verplaatst of verplaatst worden als het gevuld is met heet water of stoom.

16. LET OP: Hete stoom ontsnapt uit de opening in het deksel. Houd handen en gezicht op een veilige afstand. Open het deksel met uiterste voorzichtigheid. Dek de stoomuitlaat nooit af.

17. Gebruik de eierkoker niet als deze niet gevuld is met water.

18. Het product is alleen bedoeld voor het koken van eieren.

19. Giet niet meer of minder water in het bakje dan de schaalverdeling op de maatbeker.

20. Laat het apparaat 30 minuten afkoelen voordat u het opnieuw gebruikt.

Beschrijving van het apparaat (afb. A)

- | | |
|-----------------------------|-------------------------------|
| 1. Stoomopening | 2. Deksel |
| 3. Eierbakje (tot 7 eieren) | 4. Maatbeker |
| 5. Eierprikker | 6. Aan/uit-schakelaar met LED |
| 7. Lichaam | 8. Stroomkabel |
| 9. Waterbakje | 10. Handgreep |

GEBRUIK VAN HET APPARAAT

Je kunt tot 7 eieren tegelijk koken. Afhankelijk van de hoeveelheid water kunnen eieren hard (hard), medium (medium) en zacht (zacht) worden gekookt (Fig.B).

1.Vul de maatbeker (4) met water tot de gewenste hardheidsgraad en het gewenste aantal eieren. Giet het water in het bakje (9). (Fig. C)

2.Prik met de eierprikker (5) in het bolle uiteinde van het ei en plaats het met de prikker naar boven in het bakje (3). (Fig. D)

3. Plaats het eierbakje (3) op de body (7) en plaats het deksel (2) terug. Steek de stekker in een geschikt stopcontact. (Fig. E)

4. Schakel het apparaat in door de schakelaar in stand I (6) te zetten. Het controlelampje gaat branden. Als het water verdampt is, klinkt er een geluid en gaat het controlelampje uit (fig. F)

5.Zet de schakelaar in stand O (6). Haal de stekker uit het stopcontact. (Afb. G)

6.Open het deksel (2). Let op: er ontsnapt hete stoom. Verwijder het eierbakje (3) met het handvat (10) en plaats het onmiddellijk onder koud stromend water. (Afb. H)

WAARSCHUWING: Ga voorzichtig om met de prikker. Hij is zeer scherp !

SCHOONMAKEN EN ONDERHOUD

WAARSCHUWING: Haal de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat volledig afkoelen voordat u het schoonmaakt.

1. Gebruik geen oplosmiddelen of bijtende schoonmaakmiddelen om het apparaat schoon te maken en gebruik geen scherpe materialen.

2. Gebruik voor het reinigen van de buitenkant van de behuizing (7) een vochtige doek en droog deze vervolgens volledig af. Zorg ervoor dat er geen water in de behuizing terechtkomt. Zorg ervoor dat er geen water in het apparaat komt.

3. Het apparaat mag niet in een vaatwasser worden afgewassen.

4. Reinig het deksel (2) en het eierbakje (3) onder warm kraanwater met een fijne spons en afwasmiddel. Droog ze vervolgens af.

5. Neem het waterbakje (9) af met een vochtige doek bevochtigd met verdunde tafellazijn om eventuele kalkaanslag van verdampend water te verwijderen.

6. Dompel het apparaat NIET onder in water.

TECHNISCHE SPECIFICATIES

Stroomvoorziening 220-240V ~50/60HZ

Vermogen: 350W

Maximaal vermogen: 450W



Voor het milieu. Kartonnen verpakkingen en polyethyleen (PE) zakken moeten worden weggegooid in de daarvoor bestemde containers voor gescheiden inzameling van huishoudelijk afval volgens hun beschrijving. Als er batterijen in het apparaat zitten, moeten deze worden verwijderd en apart worden ingeleverd bij een inzamel- en opslagpunt. Het gebruikte apparaat moet naar een geschikte inzamel- en opslagplaats worden gebracht, omdat de gevaarlijke stoffen die het bevat een risico kunnen vormen voor de gezondheid en het milieu. De markering op het product geeft aan dat het apparaat niet in de gemeentelijke afvalcontainer mag worden gooid. Afgedankte elektrische apparaten zijn afvalstoffen die stoffen bevatten die schadelijk zijn voor mens, dier en milieu. Deze stoffen kunnen de bodem, het water of de lucht verontreinigen en zo het menselijk lichaam binnendringen en leiden tot een aantal gezondheidsproblemen, zoals verminderd gezichtsvermogen, gehoor, spraak, kunnen ook de nieren, de lever en het hart beschadigen en huidziekten veroorzaken. Schadelijke stoffen kunnen ook nadelige effecten hebben op het ademhalings- en voortplantingssysteem en leiden tot kankerachtige veranderingen. Het consumeren van planten die op de aangelaste bodems groeien en producten die van deze bodems gemaakt zijn, kan leiden tot bovengenoemde gezondheidseffecten. **Gooi de apparatuur niet bij het huisvuil!**

Service Als u reserveonderdelen wilt kopen of als u klachten hebt, kunt u rechtstreeks contact op met de dealer die de aankoopbon heeft afgegeven.

Navodila za uporabo (SL)

SPLOŠNI VARNOSTNI POGOJI

POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA ZA UPORABO

POZORNO PREBERITE IN SHRANITE ZA POZNEJŠO UPORABO

1. Pred uporabo naprave preberite navodila za uporabo in upoštevajte navodila iz njih. Proizvajalec ne odgovarja za škodo, ki nastane zaradi uporabe aparata, ki ni v skladu z njegovim namenom, ali zaradi nepravilnega ravnanja z njim.
2. Naprava je namenjena samo za domačo uporabo. Naprave ne uporabljajte za noben drug namen, ki ni združljiv z njeno predvideno uporabo.
3. Napravo priključite samo na ozemljeno vtičnico 220-240 V ~ 50/60 Hz. Zaradi večje varnosti uporabe na en tokokrog ne priključite več električnih naprav hkrati.
4. Pri uporabi aparata v prisotnosti otrok bodite še posebej previdni. Ne dovolite otrokom, da se igrajo z aparatom ne dovolite otrokom ali osebam, ki niso seznanjene z aparatom, da ga uporabljajo.
5. **OPOZORILO:** To opremo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe brez izkušenj

- ali poznavanja opreme, če to počnejo pod nadzorom osebe, odgovorne za njihovo varnost, ali če so prejeli navodila za varno uporabo opreme in se zavedajo nevarnosti, povezanih z njeno uporabo. Otroci se z opremo ne smejo igrati. Otroci ne smejo čistiti in vzdrževati opreme, razen če so starejši od 8 let in dejavnost izvajajo pod nadzorom.
6. Po uporabi vedno izvalcite vtič iz električne vtičnice tako, da vtičnico primete z roko. NE vleci za omrežni kabel.
7. NE potaplajte kabla, vtiča ali celotne enote v vodo ali katero koli drugo tekočino. Naprave ne izpostavljajte vremenskim vplivom (dež, sonce itd.) in je ne uporabljajte v vlažnih prostorih (kopalnice, vlažni avtodomi).
8. Redno preverjajte stanje napajalnega kabla. Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati specializiran serviser, da se izognete nevarnosti.
9. Naprave ne uporabljajte s poškodovanim napajalnim kablom ali če vam je padla, se kako drugače poškodovala ali ne deluje pravilno. Naprave ne popravljajte sami, saj obstaja nevarnost električnega udara. Poškodovani aparat odnesite na pregled ali popravilo v pristojni servisni center. Popravila lahko opravljajo le pooblašeni servisni centri. Nepravilno popravilo lahko predstavlja resno tveganje za uporabnika.
10. Napravo postavite na hladno, stabilno in ravno površino, stran od vročih kuhalnih naprav, kot so električni štedilnik, plinski gorilnik itd.
11. Naprave ne uporabljajte v bližini vnetljivih materialov.
12. Napajalni kabel ne sme viseti čez rob mize ali se dotikati vročih površin.
13. Naprave ali napajalnika, ki je priključen v vtičnico, ne puščajte brez nadzora.
14. Za dodatno zaščito je priporočljivo, da v električni tokokrog namestite napravo za preostali tok (RCD) z nazivnim preostalim tokom, ki ne presega 30 mA. V zvezi s tem se posvetujte s strokovnjakom električarjem.
15. Naprave ne smete premikati ali premikati, če je napolnjena z vročo vodo ali paro.
16. POZOR: iz odprtine v pokrovu uhaja vroča para. Roke in obraz držite na varni razdalji. Pokrov odpirajte zelo previdno. Nikoli ne pokrivajte odprtine za paro.
17. Kuhalnika za jajca ne uporabljajte, če ni napolnjen z vodo.
18. Izdelek je namenjen samo za kuhanje jajc.
19. V posodo ne nalijte več ali manj vode, kot je na skali na merilni posodi.
20. Pred ponovno uporabo pustite, da se naprava ohladi za 30 minut.

Opis naprave (slika A)

- | | |
|---------------------------------|--|
| 1. Odprtina za paro | 2. Pokrov |
| 3. Pladenj za jajca (do 7 jajc) | 4. Merilna skodelica s stopnjami |
| 5. Prebijač za jajca | 6. Stikalo za vklop/izklop z diodo LED |
| 7. Telo | 8. Napajalni kabel |
| 9. Pladenj za vodo | 10. Ročaj |

UPORABA NAPRAVE

Hkrati lahko skuhate do 7 jajc. Glede na količino vode lahko jajca skuhate trdo (hard), srednje (medium) in mehko (soft) (slika B).

1. Merilno skodelico (4) napolnite z vodo do zelene stopnje trdote in števila jajc. Vodo vlijte v pladenj (9). (Slika C)

2. Z vbodalom za jajca (5) prebodite zaobljen konec jajca in ga položite v pladenj (3) z vbodalom navzgor. (Slika D)

3. Postavite pladenj za jajca (3) na telo (7) in namestite pokrov (2). Priključite vtič v ustrezno električno vtičnico. (Slika E)

4. Vključite aparat tako, da stikalo nastavite v položaj I (6). Prižge se indikator. Ko voda izhlapi, se zasliši zvok in indikator ugasne (slika F)

5. Preklop stikalo v položaj O (6). Vtič izvlecite iz vtičnice. (Slika G)

6. Odprite pokrov (2). Previdnost: izstopa vroča para. Odstranite pladenj za jajca (3) z ročajem (10) in ga takoj postavite pod hladno tekočo vodo. (Slika H)

OPOZORILO: Z vbodnikom ravnajte previdno. Je zelo oster !

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

OPOZORILO: Pred čiščenjem izključite enoto iz električnega omrežja in počakajte, da se popolnoma ohladi.

1. Za čiščenje enote ne uporabljajte topil ali jedkih čistilnih sredstev in ne uporabljajte ostrih materialov.

2. Pri čiščenju zunanje površine ohišja (7) uporabite vlažno krpo in jo nato popolnoma posušite. Pazite, da voda ne pride v notranjost enote.

3. Naprave ne smete prati v pomivalnem stroju.

4. Pokrov (2) in pladenj za jajca (3) očistite pod toplo vodovodno vodo s fino gobo in tekočino za pomivanje posode. Nato ju posušite.

5. Pladenj za vodo (9) obrišite z vlažno krpo, navlaženo z razredčenim namiznim kisom, da odstranite morebitne obloge vodnega kamna zaradi izhlapevanja vode.

6. Naprave NE potaplajte v vodo.

TEHNIČNE SPECIFIKACIJE

Napajanje 220-240 V ~50/60 Hz

Moč: 350 W

Največja moč: 450W



Zaradi varovanja okolja. Kartonsko embalažo in polietilenske (PE) vrečke odlagajte v ustrezne zabojnike za ločeno zbiranje komunalnih odpadkov v skladu z njihovim opisom. Če so v napravi baterije, jih je treba odstraniti in ločeno odložiti v zbirmem in skladiščnem centru. Uporabljeno napravo je treba odpeljati v ustrezen zbirni in skladiščni center, saj lahko nevarne snovi, ki jih vsebuje, predstavljajo tveganje za zdravje in okolje. Oznaka na izdelku označuje, da naprave ne smete odlagati v zabojnik za komunalne odpadke. Odpadna električna oprema je odpadke, ki vsebuje snovi, ki so škodljive za ljudi, živali in okolje. Te snovi lahko onesnažijo tla, vodo ali zrak, prek tega pa lahko vstopijo v človeško telo in povzročijo številne zdravstvene težave, kot so motnje vida, sluha, govora, poškodujejo lahko tudi ledvice, jetra in srce ter povzročijo kožne bolezni. Škodljive snovi lahko škodljivo vplivajo tudi na dihalni in reproduktivni sistem ter povzročijo rakave spremembe. Uživanje rastlin, ki rastejo na prizadetih tleh, in izdelkov, izdelanih iz njih, lahko povzroči zgoraj navedene učinke na zdravje. **Opreme ne odlagajte v zabojnik za komunalne odpadke!**



Servis Če želite kupiti nadomestne dele ali imate kakršne koli pritožbe, se obrnite na se obrnite neposredno na prodajalca, ki je izdal potrdilo o nakupu.

Käyttöohje (FI)

YLEISET TURVALLISUUSEHDOT TÄRKEITÄ TURVALLISUUSOHJEITA KÄYTTÖÄ VARTEN LUE HUOLELLISESTI JA SÄILYTÄ MYÖHEMPÄÄ KÄYTTÖÄ VARTEN

1. Lue käyttöohjeet ennen laitteen käyttöä ja noudata niissä annettuja ohjeita.

Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka aiheutuvat laitteen muusta kuin käyttötarkoituksen mukaisesta käytöstä tai epäasianmukaisesta käsittelystä.

2. Laite on tarkoitettu vain kotikäyttöön. Älä käytä muuhun tarkoitukseen, joka ei ole yhteensopiva sen käyttötarkoituksen kanssa.

3. Kytke laite vain 220-240 V ~ 50/60 Hz maadoitettuun pistorasiaan.

Käyttöturvallisuuden lisäämiseksi älä kytke useita sähkölaitteita samaan virtapiiriin samanaikaisesti.

4. Ole erityisen varovainen, kun käytät laitetta lasten läsnä ollessa. Älä anna lasten leikkiä laitteella älä anna lasten tai sellaisten henkilöiden, jotka eivät tunne laitetta, käyttää laitetta.

5. VAROITUS: Tätä laitetta voivat käyttää yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joilla on heikentynyt fyysinen, aistillinen tai henkinen toimintakyky, tai henkilöt, joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteesta, jos tämä tapahtuu heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa tai jos heille on annettu ohjeet laitteen turvallisesta käytöstä ja he ovat tietoisia laitteen käyttöön liittyvistä vaaroista. Lapset eivät saa leikkiä laitteilla. Lapset eivät saa suorittaa laitteiden puhdistusta ja huoltoa, elleivät he ole yli 8-vuotiaita ja ellei toimintaa suoriteta valvonnan alaisena.

6. Irrota pistoke pistorasiasta aina käytön jälkeen pitämällä pistorasiasta kiinni kädelläsi. ÄLÄ vedä verkkojohdosta.

7. ÄLÄ upota johtoa, pistoketta tai koko laitetta veteen tai muuhun nesteeseen. Älä altista laitetta sääolosuhteille (sade, aurinko jne.) tai käytä sitä kosteissa olosuhteissa (kylpyhuoneet, kosteat asuntoautot).

8. Tarkista virtajohtojen kunto säännöllisesti. Jos virtajohto on vaurioitunut, se on vaarojen välttämiseksi vaihdettava erikoiskorjaajan toimesta.

9. Älä käytä laitetta vaurioituneella virtajohdolla tai jos se on pudonnut tai vahingoittunut muulla tavoin tai jos se ei toimi kunnolla. Älä korjaa laitetta itse, sillä sähköiskun vaara on olemassa. Vie vaurioitunut laite asiantuntevaan huoltoliikkeeseen tarkastettavaksi tai korjattavaksi. Mahdolliset korjaukset saavat suorittaa vain valtuutetut huoltokeskukset. Virheellinen korjaus voi aiheuttaa vakavan vaaran käyttäjälle.

10. Aseta laite viileälle, vakaalle ja tasaiselle alustalle, pois kuumien keittiökoneiden, kuten sähkölieden, kaasupolttimen jne. läheisyydestä.

11. Älä käytä laitetta syttyvien materiaalien lähellä.

12. Virtajohto ei saa roikkua pöydän reunan yli tai koskettaa kuumia pintoja.

13. Älä jätä laitetta tai pistorasiaan kytkettyä virtalähdettä ilman valvontaa.

14. Lisäsuojan vuoksi on suositeltavaa asentaa sähköpiiriin vikavirtasuojakytkin (RCD), jonka nimellinen vikavirta on enintään 30 mA. Asiantuntevaa sähköasentajaa on kuultava tässä asiassa.

15. Laitetta ei saa siirtää tai liikuttaa, jos se on täynnä kuumaa vettä tai höyryä.

16. VAROITUS: Kuumaa höyryä pääsee ulos kannessa olevasta aukosta. Pidä kädet ja kasvot turvallisen välimatkan päässä. Avaa kansi erittäin varovasti. Älä koskaan peitä höyryn ulostuloaukkoa.

17. Älä käytä munakeitintä, jos sitä ei ole täytetty vedellä.

18. Tuote on tarkoitettu ainoastaan munien keittämiseen.

19. Älä kaada lokeroon enemmän tai vähemmän vettä kuin mittakupissa oleva asteikko osoittaa.

20. Anna laitteen jäähtyä 30 minuuttia ennen kuin käytät sitä uudelleen.

Laitteen kuvaus (kuva A)

- | | |
|----------------------------------|------------------------------|
| 1. Höyryntoaukko | 2. Kansi |
| 3. Munalokero (enintään 7 munaa) | 4. Mittauscuppi |
| 5. Kananmunien lävistyskone | 6. On/off-kytkin LED-valolla |
| 7. Runko | 8. Virtajohto |
| 9. Vesialusta | 10. Kahva |

LAITTEEN KÄYTTÖ

Jopa 7 kananmunaa voidaan keittää samanaikaisesti. Veden määrästä riippuen kananmunat voidaan kypsentää koviksi (koviksi), keskikoviksi (keskikoviksi) ja pehmeiksi (pehmeiksi) (kuva B).

1. Täytä mittakuppi (4) vedellä haluttuun kovuusasteeseen ja munien määrään asti. Kaada vesi lokeroon (9). (Kuva C)
2. Pistele kananmunan pyöristettyyn päähän kananmunapistimellä (5) ja aseta kananmuna lokeroon (3) pistin ylöspäin. (Kuva D)
3. Aseta munalokero (3) rungon (7) päälle ja aseta kansi (2) takaisin paikalleen. Kytke pistoke sopivaan pistorasiaan. (Kuva E)
4. Kytke laite päälle asettamalla kytkin asentoon I (6). Merkkivalo syttyy. Kun vesi on haihtunut, kuuluu ääni ja merkkivalo sammuu (kuva F)
5. Käännä kytkin asentoon O (6). Irrota pistoke pistorasiasta. (Kuva G)
6. Avaa kansi (2). Varoitus: kuumaa höyryä pääsee ulos. Irrota kananmunalevy (3) kahvasta (10) ja aseta se välittömästi juoksevan kylmän veden alle. (Kuva H)

VAROITUS: Käsittele piikkiä varoen. Se on erittäin terävä !

PUHDISTUS JA HUOLTO

VAROITUS: Irrota laite virtalähteestä ja anna sen jäähtyä kokonaan ennen puhdistusta.

1. Älä käytä yksikön puhdistamiseen liuottimia tai syövyttäviä pesuaineita äläkä teräviä materiaaleja.
2. Kun puhdistat rungon ulkopintaa (7), käytä kosteaa liinaa ja kuivaa se sitten kokonaan. Huolehdi siitä, että vettä ei pääse laitteen sisälle.
3. Laitetta ei saa pestä astianpesukoneessa.
4. Puhdista kansi (2) ja kananmunakorin (3) lämpimän vesijohtoveden alla käyttäen hienoa sienä ja astianpesuainetta. Kuivaa ne sitten.
5. Pyyhi vesialusta (9) kostealla liinalla, joka on kostutettu laimennetulla pöytäetikalla, jotta haihtuvasta vedestä mahdollisesti muodostuneet kalkkisaostumat saadaan poistettua.
6. ÄLÄ upota laitetta veteen.

TEKNISET TIEDOT

Virtalähde 220-240V ~50/60HZ

Teho: 350W

Maksimiteho: 450W



Ympäristön suojelemiseksi. Pahvipakkaukset ja polyeteenipussit (PE) on hävitettävä asianmukaisiin astioihin yhdyskuntajätteen erilliskeräystä varten niiden kuvauksen mukaisesti. Jos laitteessa on paristoja, ne on poistettava ja hävitettävä erikseen keräys- ja varastointilaitoksessa. Käytetty laite on vietävä sopivaan keräys- ja varastointilaitokseen, sillä sen sisältämät vaaralliset aineet voivat aiheuttaa riskin terveydelle ja ympäristölle. Tuotteessa oleva merkintä osoittaa, että laitetta ei saa hävittää yhdyskuntajäteastian. Sähkölaiteromu on jätettä, joka sisältää ihmisille, eläimille ja ympäristölle haitallisia aineita. Nämä aineet voivat saastuttaa maaperää, vettä tai ilmaa, ja tätä kautta ne voivat joutua ihmiskehoon ja aiheuttaa useita terveysongelmia, kuten näkö-, kuulo- ja puhehäiriöitä, voivat myös vahingoittaa munuaisia, maksaa ja sydäntä sekä aiheuttaa ihosairauksia. Haitallisilla aineilla voi olla myös haitallisia vaikutuksia hengitys- ja lisääntymisjärjestelmiin ja ne voivat johtaa syöpämuutoksiin. Vaurioituneella maaperällä kasvavien kasvien ja niistä valmistettujen tuotteiden nauttiminen voi aiheuttaa edellä mainittuja terveysvaikutuksia. **Älä hävitä laitetta yhdyskuntajäteastian!**

Huolto Jos haluat hankkia varaosia tai sinulla on valituksia, ota yhteyttä osoitteeseen ota yhteyttä suoraan kuitenkin antaneeseen jälleenmyyjään.



Instrukcja obsługi (PL)

OGÓLNE WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA PRZECZYTAJ UWAŻNIE I ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ

1. Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia przeczytać instrukcję obsługi i postępować według wskazówek w niej zawartych. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użytkowaniem urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem lub niewłaściwą jego obsługą.

2. Urządzenie służy wyłącznie do użytku domowego. Nie używać do innych celów, niezgodnych z jego przeznaczeniem.

3. Urządzenie należy podłączyć wyłącznie do gniazdka z uziemieniem 220-240 V ~ 50/60 Hz.

W celu zwiększenia bezpieczeństwa użytkowania do jednego obwodu prądu nie należy równocześnie włączać wielu urządzeń elektrycznych.

4. Należy zachować szczególną ostrożność podczas korzystania z urządzenia, gdy w pobliżu przebywają dzieci. Nie należy dopuszczać dzieci do zabawy urządzeniem nie pozwól dzieciom ani osobom nie zaznajomionym z urządzeniem na jego użytkowanie.

5. **OSTRZEŻENIE:** Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej, lub osoby nie mające doświadczenia lub znajomości sprzętu, jeśli odbywa się to pod nadzorem osoby odpowiadającej za ich bezpieczeństwo lub zostały im udzielone wskazówki na temat bezpiecznego użytkowania urządzenia i mają świadomość niebezpieczeństwa związanego z jego użytkowaniem. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinna być wykonywana przez dzieci, chyba że są powyżej 8 roku życia a czynności te są wykonywane pod nadzorem.

6. Zawsze po zakończeniu używania, wyjmij wtyczkę z gniazda zasilającego poprzez przytrzymanie gniazdka ręką. **NIE** ciągnąć za sznur sieciowy.

7. Nie zanurzać kabla, wtyczki oraz całego urządzenia w wodzie lub innej cieczy. Nie wystawiaj urządzenia na działanie warunków atmosferycznych (deszczu, słońca, etc.) ani nie używaj w warunkach podwyższonej wilgotności (łazienki, wilgotne domki kempingowe).

8. Okresowo sprawdzaj stan przewodu zasilającego. Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, to powinien on być wymieniony przez specjalistyczny zakład naprawczy w celu uniknięcia zagrożenia.

9. Nie używaj urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym lub jeśli zostało

opuszczone lub uszkodzone w jakikolwiek inny sposób lub nieprawidłowo pracuje. Nie naprawiaj urządzenia samodzielnie, gdyż grozi to porażeniem. Uszkodzone urządzenie oddaj do właściwego punktu serwisowego w celu sprawdzenia lub dokonania naprawy. Wszelkich napraw mogą dokonywać wyłącznie uprawnione punkty serwisowe. Nieprawidłowo wykonana naprawa może spowodować poważne zagrożenie dla użytkownika.

10. Należy stawiać urządzenie na chłodnej stabilnej, równej powierzchni, z dala od nagrzewających się urządzeń kuchennych jak: kuchenka elektryczna, palnik gazowy, itp..

11. Nie korzystać z urządzenia w pobliżu materiałów łatwopalnych.

12. Przewód zasilania nie może zwisać poza krawędź stołu lub dotykać gorących powierzchni.

13. Nie wolno pozostawiać włączonego urządzenia ani zasilacza do gniazdka bez nadzoru.

14. Do zapewnienia dodatkowej ochrony, wskazane jest zainstalowanie w obwodzie elektrycznym, urządzenia różnicowoprądowego (RCD) o znamionowym prądzie różnicowym nie przekraczającym 30 mA. W tym zakresie należy zwrócić się do specjalisty elektryka.

15. Urządzenia nie wolno przenosić ani poruszać jeżeli wypełnione jest gorącą wodą lub parą.

16. UWAGA: Gorąca para wydobywa się z otworu w pokrywie. Trzymać ręce i twarz w bezpiecznej odległości. Otwierać pokrywę ze szczególną ostrożnością. Nigdy nie przykrywać wylotu pary.

17. Nie używać jajowaru jeśli nie jest napełniony wodą.

18. Produkt jest przeznaczony wyłącznie do gotowania jaj.

19. Nie należy wlewać na tackę mniej ani więcej wody niż to wynika z podziałki umieszczonej na miarce.

20. Przed ponownym użyciem należy pozwolić ostygnąć urządzeniu przez 30 minut.

OPIS URZĄDZENIA (Rys. A)

- | | |
|------------------------------|-----------------------|
| 1. Otwór pary | 2. Pokrywa |
| 3. Tacka na jajka (do 7 jaj) | 4. Miarka z podziałką |
| 5. Nakłuwacz do jaj | 6. Włącznik z diodą |
| 7. Korpus | 8. Kabel zasilający |
| 9. Tacka na wodę | 10. Uchwyt |

UŻYTKOWANIE URZĄDZENIA

Jednocześnie można gotować do 7 jajek. Zależnie od ilości wody, jajka można gotować na twardo (hard), średnio (medium) oraz na miękko (soft) (Rys.B).

1. Napełnić miarkę (4) wodą do oznaczeniażądanego stopnia twardości oraz liczby jajek. Przełąć wodę na tackę (9). (Rys. C)
 2. Nakłuć zaokrąglony koniec jajka za pomocą nakłuwacza (5) do jaj i umieścić je na tacce (3) nakłuciem do góry. (Rys. D)
 3. Umieścić tackę na jaja (3) na korpusie (7) i nałożyć pokrywę (2). Podłączyć wtyczkę do odpowiedniego gniazda zasilającego. (Rys. E)
 4. Włączyć urządzenie poprzez ustawienie włącznika w pozycji I (6). Wskaźnik zapala się. Po wyparowaniu wody rozlega się dźwięk, a dioda wskaźnika gaśnie (Rys. F)
 5. Ustawić włącznik w pozycji O (6). Wyjąć wtyczkę z gniazda. (Rys. G)
 6. Otworzyć pokrywę (2). Uwaga! Gorąca para ucieka. Wyjąć tackę na jajka (3) za pomocą uchwytu (10) i umieścić ją natychmiast pod zimną bieżącą wodą. (Rys. H)
- OSTRZEŻENIE:** Nakłuwaczem należy posługiwać się ostrożnie. Jest bardzo ostry !

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem czyszczenia urządzenie należy odłączyć od zasilania i odstawić do całkowitego wystygnięcia.

1. Do czyszczenia urządzenia nie używać żadnych rozpuszczalników ani żrących detergentów oraz nie stosować żadnych ostrych materiałów.
2. Czyszcząc zewnętrzną powierzchnię korpusu (7) używaj zwilżonej ściereczki, a następnie osusz ją całkowicie. Uważaj, by woda nie dostała się do wnętrza urządzenia.
3. Urządzenia nie wolno myć w zmywarce do naczyń.
4. Oczyszczyć pokrywę (2) i tackę na jajka (3) pod ciepłą wodą z kranu za pomocą delikatnej gąbki i płynu do naczyń. Następnie je osuszyć.
5. Wytrzyj tackę na wodę (9) za pomocą wilgotnej szmatki nawilżonej rozcieńczonym octem stołowym, aby usunąć wszelkie osady kamienia powstałe po odparowaniu wody.
6. **NIE** zanurzaj urządzenia w wodzie.

DANE TECHNICZNE

Zasilanie 220-240V ~50/60HZ

Moc: 350W

Moc max.: 450W



W trosce o środowisko. Opakowania kartonowe oraz worki polietylenowe (PE) należy wrzucać do odpowiednich pojemników przeznaczonych do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych zgodnie z ich opisem. Jeżeli w urządzeniu znajdują się baterie, należy je wyjąć i osobno oddać do punktu zbierania i składowania. Zużyte urządzenie należy oddać do odpowiedniego punktu zbierania i składowania, gdyż znajdujące się w nim niebezpieczne substancje mogą stanowić zagrożenie dla zdrowia i środowiska. Oznaczenie umieszczone na produkcie wskazuje, że urządzenia nie należy wyrzucać do pojemnika z odpadami komunalnymi. Zużyty sprzęt elektryczny, to odpady, które zawierają substancje szkodliwe dla ludzi, zwierząt i środowiska. Substancje te mogą doprowadzić do zanieczyszczenia gleby, wody lub powietrza, a poprzez to mogą się dostać do organizmu człowieka i doprowadzić do licznych dolegliwości zdrowotnych, takich jak: zaburzenia wzroku, słuchu, mowy, mogą również doprowadzić do uszkodzenia nerek, wątroby i serca, oraz wywołać choroby skóry. Substancje szkodliwe mogą mieć również niekorzystny wpływ na układ oddechowy i rozrodzić oraz doprowadzić do zamin nowotworowych. Spożycie roślin rosnących na skażonych glebach, oraz produktów powstałych z nich może grozić w/w skutkami zdrowotnymi. **Urządzenia nie wyrzucać do pojemnika na odpady komunalne!!**

Serwis W przypadku chęci zakupu części zamiennych lub zgłoszenia ewentualnych reklamacji należy kontaktować się bezpośrednio ze sprzedawcą, który wystawił paragon.

Manuale d'uso (IT)

CONDIZIONI GENERALI DI SICUREZZA

IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER L'USO

LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER RIFERIMENTO FUTURO

1. Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere le istruzioni per l'uso e seguire le indicazioni in esse contenute. Il produttore non è responsabile dei danni causati da un uso dell'apparecchio non conforme alla sua destinazione o da una manipolazione impropria.
2. L'apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico. Non utilizzare per altri

scopi incompatibili con la sua destinazione d'uso.

3. Collegare l'apparecchio solo a una presa di corrente con messa a terra da 220-240 V ~ 50/60 Hz.

Per una maggiore sicurezza d'uso, non collegare contemporaneamente più apparecchi elettrici a un unico circuito.

4. Prestare particolare attenzione quando si utilizza l'apparecchio in presenza di bambini. Non permettere ai bambini di giocare con l'apparecchio, né ai bambini o a chiunque non abbia familiarità con l'apparecchio.

5. **AVVERTENZA:** Questa apparecchiatura può essere utilizzata da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o da persone prive di esperienza o conoscenza dell'apparecchiatura, a condizione che ciò avvenga sotto la supervisione di una persona responsabile della loro sicurezza o che siano state fornite loro istruzioni sull'uso sicuro dell'apparecchiatura e siano consapevoli dei pericoli associati al suo utilizzo. I bambini non devono giocare con l'attrezzatura. La pulizia e la manutenzione dell'attrezzatura non devono essere eseguite dai bambini, a meno che non abbiano più di 8 anni e l'attività sia svolta sotto supervisione.

6. Dopo l'uso, rimuovere sempre la spina dalla presa di corrente tenendola con la mano. **NON** tirare il cavo di alimentazione.

7. **NON** immergere il cavo, la spina o l'intero apparecchio in acqua o altri liquidi. Non esporre l'apparecchio agli agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc.) e non utilizzarlo in condizioni di umidità (bagni, camper umidi).

8. Controllare periodicamente le condizioni del cavo di alimentazione. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito da un riparatore specializzato per evitare pericoli.

9. Non utilizzare l'apparecchio con un cavo di alimentazione danneggiato o se è caduto o è stato danneggiato in altro modo o non funziona correttamente. Non riparare l'apparecchio da soli, perché c'è il rischio di scosse. Portare l'apparecchio danneggiato presso un centro di assistenza competente per l'ispezione o la riparazione. Le riparazioni possono essere effettuate solo da centri di assistenza autorizzati. Una riparazione non corretta può comportare gravi rischi per l'utente.

10. Collocare l'apparecchio su una superficie fresca, stabile e piana, lontano da apparecchi da cucina caldi come fornelli elettrici, fornelli a gas, ecc.

11. Non utilizzare l'apparecchio in prossimità di materiali infiammabili.

12. Il cavo di alimentazione non deve pendere oltre il bordo del tavolo o toccare superfici calde.

13. Non lasciare incustodito l'apparecchio o l'alimentatore collegato alla presa di corrente.

14. Per una maggiore protezione, si consiglia di installare nel circuito elettrico un interruttore differenziale (RCD) con una corrente residua nominale non superiore a 30 mA. A tale proposito, si consiglia di rivolgersi a un elettricista specializzato.
15. L'apparecchio non deve essere spostato o spostato se è pieno di acqua calda o vapore.
16. **ATTENZIONE:** dall'apertura del coperchio fuoriesce vapore caldo. Tenere mani e viso a distanza di sicurezza. Aprire il coperchio con estrema cautela. Non coprire mai l'uscita del vapore.
17. Non utilizzare il cuociuova se non è pieno d'acqua.
18. Il prodotto è destinato esclusivamente alla cottura delle uova.
19. Non versare nella vaschetta una quantità di acqua superiore o inferiore alla scala del misurino.
20. Lasciare raffreddare l'apparecchio per 30 minuti prima di utilizzarlo nuovamente.

Descrizione dell'apparecchio (Fig. A)

- | | |
|--|--------------------------------|
| 1. Apertura del vapore | 2. Coperchio |
| 3. Vassoio per le uova (fino a 7 uova) | 4. Misurino graduato |
| 5. Pinza per uova | 6. Interruttore on/off con LED |
| 7. Corpo | 8. Cavo di alimentazione |
| 9. Vaschetta per l'acqua | 10. Maniglia |

UTILIZZO DELL'APPARECCHIO

È possibile cuocere fino a 7 uova contemporaneamente. A seconda della quantità d'acqua, le uova possono essere cotte dure (hard), medie (medium) e morbide (soft) (Fig.B).

1. Riempire il misurino (4) con acqua fino al livello di durezza desiderato e al numero di uova. Versare l'acqua nella vaschetta (9). (Fig. C)
 2. Punzecchiare l'estremità arrotondata dell'uovo con il punteruolo (5) e posizionarlo nella vaschetta (3) con il punteruolo rivolto verso l'alto. (Fig. D)
 3. Posizionare il vassoio (3) sul corpo (7) e rimettere il coperchio (2). Collegare la spina a una presa di corrente adeguata. (Fig. E)
 4. Accendere l'apparecchio portando l'interruttore in posizione I (6). L'indicatore si accende. Quando l'acqua è evaporata, si sente un suono e la spia si spegne (Fig. F)
 5. Portare l'interruttore in posizione O (6). Togliere la spina dalla presa. (Fig. G)
 6. Aprire il coperchio (2). Attenzione: fuoriesce vapore caldo. Estrarre il vassoio delle uova (3) con la maniglia (10) e metterlo immediatamente sotto l'acqua corrente fredda. (Fig. H)
- AVVERTENZA:** maneggiare con cura il punteruolo. È molto affilato!

PULIZIA E MANUTENZIONE

AVVERTENZA: Scollegare l'unità dall'alimentazione e lasciarla raffreddare completamente prima di pulirla.

1. Non utilizzare solventi o detersivi caustici per pulire l'unità e non utilizzare materiali taglienti.
2. Per la pulizia della superficie esterna del corpo (7), utilizzare un panno umido e asciugarlo completamente. Fare attenzione che l'acqua non penetri all'interno dell'unità.
3. L'apparecchio non deve essere lavato in lavastoviglie.
4. Pulire il coperchio (2) e il vassoio delle uova (3) sotto l'acqua calda del rubinetto con una spugna fine e del detersivo per piatti. Quindi asciugarli.
5. Pulire la vaschetta dell'acqua (9) con un panno umido inumidito con aceto da tavola diluito per rimuovere eventuali depositi di calcare dovuti all'evaporazione dell'acqua.
6. **NON** immergere l'apparecchio nell'acqua.

SPECIFICHE TECNICHE

Alimentazione 220-240V ~50/60HZ

Potenza: 350W

Potenza massima: 450W



Per il rispetto dell'ambiente. Gli imballaggi di cartone e i sacchetti di polietilene (PE) devono essere smaltiti negli appositi contenitori per la raccolta differenziata dei rifiuti urbani in base alla loro descrizione. Se l'apparecchio è dotato di batterie, queste devono essere rimosse e smaltite separatamente in un centro di raccolta e stoccaggio. L'apparecchio usato deve essere portato in un centro di raccolta e stoccaggio adeguato, in quanto le sostanze pericolose in esso contenute possono costituire un rischio per la salute e l'ambiente. Il marchio sul prodotto indica che l'apparecchio non deve essere smaltito nel contenitore dei rifiuti urbani. I rifiuti di apparecchiature elettriche sono rifiuti che contengono sostanze nocive per l'uomo, gli animali e l'ambiente. Queste sostanze possono contaminare il suolo, l'acqua o l'aria, entrando così nel corpo umano e causando una serie di problemi di salute, come alterazioni della vista, dell'udito e del linguaggio; possono inoltre danneggiare i reni, il fegato e il cuore e causare malattie della pelle. Le sostanze nocive possono anche avere effetti negativi sul sistema respiratorio e riproduttivo e portare a cambiamenti cancerogeni. Il consumo di piante che crescono sui terreni colpiti e di prodotti da esse derivati può provocare i suddetti effetti sulla salute. **Non smaltire l'apparecchiatura nei rifiuti urbani!**

Servizio Per l'acquisto di parti di ricambio o per eventuali reclami, si prega di contattare direttamente il rivenditore che ha emesso lo scontrino.

Bruksanvisning (SV)

ALLMÄNNA SÄKERHETSVILLKOR VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR ANVÄNDNING LÄS NOGA OCH SPARA FÖR FRAMTIDA BEHOV

1. Läs igenom bruksanvisningen innan du använder apparaten och följ anvisningarna i den. Tillverkaren ansvarar inte för skador som orsakas av att apparaten används på ett sätt som inte överensstämmer med dess avsedda användning eller av felaktig hantering.
2. Apparaten är endast avsedd för hushållsbruk. Använd den inte för något annat ändamål som inte är förenligt med dess avsedda användning.
3. Anslut endast apparaten till ett jordat eluttag på 220-240 V ~ 50/60 Hz.
För ökad säkerhet bör du inte ansluta flera elektriska apparater till en enda krets samtidigt.
4. Var särskilt försiktig när du använder apparaten när barn är närvarande. Låt inte barn leka med apparaten. Låt inte barn eller personer som inte är bekanta med apparaten använda den.
5. **WARNING:** Denna utrustning får användas av barn över 8 år och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller personer utan erfarenhet av eller kunskap om utrustningen, om detta sker under överinseende av en person som ansvarar för deras säkerhet eller om de har fått instruktioner om säker användning av utrustningen och är medvetna om de faror som är förknippade med dess användning. Barn får inte leka med utrustningen. Rengöring och underhåll av utrustningen får inte utföras av barn, såvida de inte är över 8 år gamla och aktiviteten utförs under uppsikt.
6. Dra alltid ut stickkontakten ur eluttaget efter användning genom att hålla i uttaget med handen. Dra INTE i nätsladden.

7. Sänk INTE ner sladden, kontakten eller hela enheten i vatten eller någon annan vätska. Utsätt inte apparaten för väder och vind (regn, sol etc.) och använd den inte i fuktiga miljöer (badrum, fuktiga husbilar).
8. Kontrollera regelbundet att nätsladden är i gott skick. Om nätsladden är skadad ska den bytas ut av en fackman för att undvika fara.
9. Använd inte apparaten med skadad nätsladd eller om den har tappats eller skadats på annat sätt eller inte fungerar som den ska. Reparera inte apparaten själv, eftersom det finns risk för elstötar. Lämna in den skadade apparaten till en behörig serviceverkstad för kontroll eller reparation. Reparationer får endast utföras av auktoriserade servicecenter. Felaktig reparation kan innebära en allvarlig risk för användaren.
10. Placera apparaten på en sval, stabil och plan yta, inte i närheten av heta köksapparater som elspis, gasbrännare etc.
11. Använd inte apparaten i närheten av lättantändliga material.
12. Nätkabeln får inte hänga ut över bordskanten eller vidröra heta ytor.
13. Lämna inte apparaten eller nätaggregatet inkopplat i vägguttaget utan uppsikt.
14. För ytterligare skydd är det lämpligt att installera en jordfelsbrytare (RCD) i den elektriska kretsen med en nominell restström som inte överstiger 30 mA. En elektriker bör rådfrågas i detta avseende.
15. Apparaten får inte flyttas eller flyttas om den är fylld med hett vatten eller ånga.
16. OBSERVERA: Het ånga tränger ut ur öppningen i locket. Håll händer och ansikte på säkert avstånd. Öppna locket med yttersta försiktighet. Täck aldrig över ångutloppet.
17. Använd inte äggkokaren om den inte är fylld med vatten.
18. Produkten är endast avsedd för tillagning av ägg.
19. Håll inte mer eller mindre vatten i tråget än skalan på måttbägaren.
20. Låt apparaten svalna i 30 minuter innan du använder den igen.

Beskrivning av apparaten (fig. A)

- | | |
|-------------------------------|-------------------------------|
| 1. Ångöppning | 2. Lock |
| 3. Äggbricka (upp till 7 ägg) | 4. Graderad mätkopp |
| 5. Äggpiercer | 6. På/av-strömbrytare med LED |
| 7. Kropp | 8. Strömkabel |
| 9. Vattenbricka | 10. Handtag |

ANVÄNDNING AV APPARATEN

Upp till 7 ägg kan tillagas samtidigt. Beroende på vattenmängden kan äggen tillagas hårt (hårt), medium (medium) och mjukt (mjukt) (fig.B).

- 1.Fyll mätkoppen (4) med vatten till önskad hårdhetsgrad och antal ägg. Håll vattnet i tråget (9). (Fig. C)
- 2.Pricka den rundade änden av ägget med äggprickaren (5) och lägg det i brickan (3) med stickaren uppåt. (Fig. D)
3. Placera äggtråget (3) på stommen (7) och sätt på locket (2). Anslut stickkontakten till ett lämpligt eluttag. (Fig. E)

4. Сялт па апаратен геном ат стѐла омкoпларен в лѐге I (6). Индикатор тѐндс. Нар ватнет хар авдунстат хѐрс ен лјудсигнал ох контрoллaмпa слoкнар (bild F)
 5. Врид стрѐмбрытарен тилл лѐге O (6). Дра ут стиккoтактен ур вѐггуттагет. (Fig. G)
 6. ѐппна лoкет (2). Фѐрсиктигет: хет ѐнга трѐнгер ут. Та бoрт ѐггбrickан (3) мед хaндтагет (10) ох плaцерa ден oмeдeлбарт ундер риннaнде кaлт вaттен. (Fig. H)
- ВARNING: Вар фѐрсиктиг нѐр ду хaнтерaр стиккa. Ден ѐр мѐккет вaсс!

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

ВARNING: Кoплa бoрт eнeтeн фрѐн стрѐмфѐрсѐрјингeн ох лѐт ден свaлнa хeлт фѐрe рeнгѐринг.

1. Aнвѐнд инга лѐснингсмeдeл eллeр фрѐтaнде рeнгѐрингсмeдeл фѐр атт рeнгѐрa eнeтeн ох анвѐнд инга вaссa мaтeриaл.
2. Aнвѐнд ен фуктиг трaсa ох тoркa ден сeдaн хeлт нѐр ду рeнгѐр ден ыттe ытaн пѐ хѐлјет (7). Се тилл атт ингeт вaттен трѐнгер ин и aппaрaтeн.
3. Aппaрaтeн фѐр интe дикaс в дискмaскин.
4. Рeнгѐр лoкет (2) ох ѐггbrickан (3) ундер вaрмт крaнвaттен мeд ен фин свaмп ох дискмeдeл. Тoркa дeм сeдaн.
5. Тoркa ав вaттенбeхѐллѐрен (9) мeд ен фуктиг трaсa фуктaд мeд утспѐдд ѐттикa фѐр атт aвлѐгснa eвeнтуeллa кaлкaвлaгрингaр фрѐн авдунстaнде вaттен.
6. Сѐнк ИНТЕ нeр aппaрaтeн в вaттен.

TEKNISKA SPECIFIKATIONER

Стрѐмфѐрсѐрјинг 220-240V ~50/60HZ

Effekt: 350W

Maximal effekt: 450W



Fѐр милјѐнс skull. Kartongfѐrpackningar ох пѐсар ав polyeten (PE) ska kastas в лѐmpliga бeхѐллѐре фѐр сeпарат инсaмлинг в кoммунaлт aвfall в енлигхет мeд дeрaс бeскривning. Om det finns batterier в aппaрaтeн мѐстe дeссa тaс ур ох лѐмнaс тилл ен сeпарат инсaмлингс- ох фѐрвaрингсaнлѐггning. Ден aнвѐндa aппaрaтeн мѐстe лѐмнaс тилл ен лѐmplig инсaмлингс- ох фѐрвaрингсaнлѐггning, eллeрсoм дe фaрлигa ѐмнeн сoм ден иннeхѐллeр кaн утгѐрa ен риск фѐр хѐлсa ох милјѐ. Мѐркningeн пѐ aппaрaтeн интe фѐр кaстaс в дeн кoммунaлa aвfallsбeхѐллѐрeн. Elaвfall ѐр aвfall сoм иннeхѐллeр ѐмнeн сoм ѐр skadliga фѐр мѐннискoр, дјур ох милјѐ. Дeссa ѐмнeн кaн фѐрѐрeнa мaрк, вaттен eллeр лѐфт, ох дѐрѐнгoм кaн дe кoммa ин в мѐннискoкрoппeн ох лeдa тилл eтт aнтaл хѐлсoпрoблeм, сѐсoм нeдсaтт сын, хѐрсeл, тaл, кaн oккѐсѐ skadа нјурaр, лeвeр ох хјѐртa ох oрсaкa худсјуккoмaр. Skadliga ѐмнeн кaн oккѐсѐ хa нeгaтивa eффeктeр пѐ aнднингсoргaнeн ох фoртплaнтнингсsystemet ох лeдa тилл cаncerфѐрѐндрингaр. Konsumtion av vѐxter сoм vѐxer пѐ дe drabbade jordarna ох прoдуктeр сoм тиллвeркaс ав дeм кaн лeдa тилл oвaн нѐмндa хѐлсoeффeктeр. **Kaстa интe utrustningeн в дeн кoммунaлa soptunnan!**



Service Om du vill kѐpa reservdelar eллeр om du har нѐгрa klаgomѐl, vѐnлигeн кoнтaктa дирeкт дeн ѐтeрфѐрсѐлјѐрe сoм utfѐрдaт kvittot.

Рѐководство за употреба (BG)

ОБЩИ УСЛОВИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ УПОТРЕБА ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО И ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ

1. Прoчeтeтe инструкиитe за експлоатация прeди да изпoлзвaтe урeдa и спaзвaйтe сѐдържaщитe сe в тѐх указaния. Прoизвoдитeлѐт нe нoси oтгoвoрнoст зa щeти, причинeни oт изпoлзвaнe нa урeдa нe пo прeднaзнaчeниe или oт нeпрaвилнo бoрaвeнe с нeгo.
 2. Урeдѐт e прeднaзнaчeн сaмo зa дoмaшнa упрoтрeбa. Нe гo изпoлзвaйтe зa никaкви други цeли, нeсѐвмeстими с прeднaзнaчeниeтo му.
 3. Свѐрзвaйтe урeдa сaмo кѐм зaзeмeн кoнтaкт с нaпрeжeниe 220-240 V ~ 50/60 Hz.
- Зa пo-гoлѐмa бeзoпaснoст нa упрoтрeбaтa нe свѐрзвaйтe eднoврeмeннo нѐкoлкo eлeктричeски урeдa кѐм eднa eлeктричeскa вeригa.

4. Бъдете особено внимателни, когато използвате уреда в присъствието на деца. Не позволявайте на деца да си играят с уреда не позволявайте на деца или на лица, които не са запознати с уреда, да го използват.
5. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и лица с намалени физически, сетивни или умствени способности, или лица без опит или познания за уреда, ако това става под надзора на лице, отговорно за тяхната безопасност, или ако са им дадени инструкции за безопасно използване на уреда и са запознати с опасностите, свързани с използването му. Децата не трябва да играят с оборудването. Почистването и поддръжката на оборудването не трябва да се извършват от деца, освен ако те не са на възраст над 8 години и дейността не се извършва под надзор.
6. Винаги изваждайте щепсела от електрическия контакт след употреба, като държите контакта с ръка. НЕ дърпайте захранващия кабел.
7. НЕ потапяйте кабела, щепсела или целия уред във вода или друга течност. Не излагайте уреда на атмосферни влияния (дъжд, слънце и др.) и не го използвайте във влажни помещения (бани, влажни автокъщи).
8. Периодично проверявайте състоянието на захранващия кабел. Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от специализиран сервиз, за да се избегне опасност.
9. Не използвайте уреда с повреден захранващ кабел или ако той е бил изпуснат или повреден по друг начин или не работи правилно. Не поправяйте уреда сами, тъй като има опасност от токов удар. Отнесете повредения уред в компетентен сервизен център за проверка или ремонт. Всички ремонти могат да се извършват само от оторизирани сервизни центрове. Неправилният ремонт може да представлява сериозен риск за потребителя.
10. Поставете уреда върху хладна, стабилна и равна повърхност, далеч от горещи кухненски уреди, като например електрическа печка, газова горелка и др.
11. Не използвайте уреда в близост до запалими материали.
12. Захранващият кабел не трябва да виси над ръба на масата или да докосва горещи повърхности.
13. Не оставяйте уреда или захранващия кабел, включен в контакта, без надзор.
14. За допълнителна защита е препоръчително в електрическата верига да се монтира устройство за остатъчен ток (RCD) с номинален остатъчен ток, който не надвишава 30 mA. В тази връзка трябва да се консултирате със специалист електротехник.
15. Уредът не трябва да се мести или премества, ако е пълен с гореща вода или пара.
16. ВНИМАНИЕ: От отвора в капака излиза гореща пара. Дръжте ръцете и лицето

на безопасно разстояние. Отваряйте капака с особено внимание. Никога не покривайте изхода за пара.

17. Не използвайте уреда за готвене на яйца, ако той не е напълнен с вода.

18. Продуктът е предназначен само за готвене на яйца.

19. Не наливайте в тавата повече или по-малко вода от скалата на мерителната чашка.

20. Оставете уреда да се охлади за 30 минути, преди да го използвате отново.

Описание на уреда (фиг. А)

- | | |
|-----------------------------|--|
| 1. Отвор за пара | 2. Капак |
| 3. Тава за яйца (до 7 яйца) | 4. Градуирана мерителна чаша |
| 5. Пиърсинг за яйца | 6. Превключвател за включване/изключване със светодиод |
| 7. Тяло | 8. Захранващ кабел |
| 9. Тава за вода | 10. Дръжка |

ИЗПОЛЗВАНЕ НА УРЕДА

Могат да се приготвят до 7 яйца едновременно. В зависимост от количеството вода яйцата могат да се приготвят твърдо (hard), средно (medium) и меко (soft) (фиг. Б).

1. Напълнете мерителната чаша (4) с вода до желаното ниво на твърдост и брой яйца. Изсипете водата в тавата (9). (Фиг. В)

2. Прободелте заобления край на яйцето с клечката за яйца (5) и го поставете в тавата (3) с клечката нагоре. (Фиг. Г)

3. Поставете тавичката за яйца (3) върху корпуса (7) и поставете капака (2). Свържете щепсела към подходящ електрически контакт. (Фиг. Д)

4. Включете уреда, като поставите превключвателя в положение I (6). Индикаторът светва. Когато водата се изпари, се чува звуков сигнал и индикаторът изгасва (фиг. Е)

5. Превключете превключвателя в положение O (6). Извадете щепсела от контакта. (Фиг. Ж)

6. Отворете капака (2). Внимание: изпуска се гореща пара. Извадете тавата за яйца (3) с дръжката (10) и я поставете незабавно под студена течеща вода. (Фиг. З)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Работете внимателно с убождащото устройство. Той е много остър !

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Изключете уреда от електрическата мрежа и го оставете да изстине напълно, преди да го почистите.

1. Не използвайте разтворители или разяждащи препарати за почистване на устройството и не използвайте остри материали.

2. Когато почиствате външната повърхност на корпуса (7), използвайте влажна кърпа и след това я подсушете напълно. Внимавайте водата да не попадне във вътрешността на устройството.

3. Уредът не трябва да се мие в съдомиялна машина.

4. Почистете капака (2) и тавата за яйца (3) под топла чешмяна вода с помощта на фина гъба и течност за миене на съдове. След това ги подсушете.

5. Избършете тавичката за вода (9) с влажна кърпа, навлажнена с разреден трапезен оцет, за да отстраните евентуалните отлагания на котлен камък от изпаряващата се вода.

6. НЕ потапяйте уреда във вода.

ТЕХНИЧЕСКИ СПЕЦИФИКАЦИИ

Захранване 220-240V ~50/60HZ

Мощност: 350W

Максимална мощност: 450W



В името на околната среда. Картонените опаковки и полиетиленовите (ПЕ) торбички трябва да се изхвърлят в подходящите контейнери за разделно събиране на битови отпадъци според описанието им. Ако в уреда има батерии, те трябва да се извадят и да се изхвърлят отделно в съоръжение за събиране и съхранение. Използваният уред трябва да се предаде в подходящо съоръжение за събиране и съхранение, тъй като съдържащите се в него опасни вещества могат да представляват риск за здравето и околната среда. Маркировката върху продукта показва, че уредът не трябва да се изхвърля в контейнера за битови отпадъци. Отпадъците от електрическо оборудване са отпадъци, които съдържат вещества, вредни за хората, животните и околната среда. Тези вещества могат да замърсят почвата, водата или въздуха, а чрез това могат да попаднат в човешкия организъм и да доведат до редица здравословни проблеми, като например нарушено зрение, слух, говор, могат също така да увредят бъбреците, черния дроб и сърцето и да причинят кожни заболявания. Вредните вещества могат също така да имат неблагоприятно въздействие върху дихателната и репродуктивната система и да доведат до ракови изменения. Консумацията на растения, растящи в върху засегнатите почви, и на продукти, произведени от тях, може да доведе до гореспоменатите последици за здравето. **Не изхвърляйте оборудването в контейнера за битови отпадъци!**
Сервиз Ако желаете да закупите резервни части или имате някакви оплаквания, моля се обърнете директно към търговеца, който е издал касовата бележка.

Brugsanvisning (DA)

GENERELLE SIKKERHEDSBETINGELSER VIGTIGE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER TIL BRUG LÆS OMHYGGELIGT OG OPBEVAR TIL SENERE BRUG

1. Læs betjeningsvejledningen, før du tager apparatet i brug, og følg anvisningerne i den. Producenten er ikke ansvarlig for skader forårsaget af brug af apparatet, der ikke er i overensstemmelse med den tilsigtede brug eller forkert håndtering.
2. Apparatet er kun beregnet til husholdningsbrug. Brug det ikke til andre formål, der er uforenelige med den tilsigtede brug.
3. Tilslut kun apparatet til en 220-240 V ~ 50/60 Hz jordet stikkontakt.
Af hensyn til sikkerheden må der ikke tilsluttes flere elektriske apparater til et enkelt kredsløb på samme tid.
4. Vær særlig forsigtig, når du bruger apparatet, når der er børn til stede. Lad ikke børn lege med apparatet. Lad ikke børn eller andre, der ikke er fortrolige med apparatet, bruge det.
5. ADVARSEL: Dette udstyr kan bruges af børn over 8 år og personer med begrænset fysisk, sensorisk eller mental kapacitet eller personer uden erfaring eller kendskab til udstyret, hvis det sker under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, eller hvis de har fået instruktioner om sikker brug af udstyret og er klar over de farer, der er forbundet med brugen af det. Børn må ikke lege med udstyret. Rengøring og vedligeholdelse af udstyret bør ikke udføres af børn, medmindre de er over 8 år, og aktiviteten udføres under opsyn.
6. Tag altid stikket ud af stikkontakten efter brug ved at holde i stikkontakten med hånden. Træk IKKE i netledningen.
7. Nedsæk IKKE ledningen, stikket eller hele apparatet i vand eller andre væsker. Udsæt ikke apparatet for vejrforhold (regn, sol osv.), og brug det ikke under fugtige forhold (badeværelser, fugtige autocampere).
8. Kontrollér jævnligt netledningens tilstand. Hvis netledningen er beskadiget, skal den

udskiftes af en specialiseret reparatør for at undgå fare.

9. Brug ikke apparatet med en beskadiget netledning, eller hvis det er blevet tabt eller beskadiget på anden måde eller ikke fungerer korrekt. Reparer ikke selv apparatet, da der er risiko for stød. Bring det beskadigede apparat til et kompetent servicecenter for inspektion eller reparation. Reparationer må kun udføres af autoriserede servicecentre. Ukorrekt reparation kan udgøre en alvorlig risiko for brugeren.

10. Placer apparatet på en kølig, stabil og plan overflade, væk fra varme kogeapparater som f.eks. et elektrisk komfur, en gasbrænder osv.

11. Brug ikke apparatet i nærheden af brændbare materialer.

12. Netledningen må ikke hænge ud over bordkanten eller røre ved varme overflader.

13. Lad ikke apparatet eller strømforsyningen være tilsluttet stikkontakten uden opsyn.

14. For yderligere beskyttelse anbefales det at installere en fejlstrømsafbryder (RCD) i det elektriske kredsløb med en nominel fejlstrøm på højst 30 mA. En specialiseret elektriker bør konsulteres i denne henseende.

15. Apparatet må ikke flyttes eller flyttes, hvis det er fyldt med varmt vand eller damp.

16. **FORSIGTIG:** Der kommer varm damp ud af åbningen i låget. Hold hænder og ansigt på sikker afstand. Åbn låget med stor forsigtighed. Dæk aldrig dampudløbet til.

17. Brug ikke æggekoageren, hvis den ikke er fyldt med vand.

18. Produktet er kun beregnet til tilberedning af æg.

19. Hæld ikke mere eller mindre vand i bakken end skalaen på målebægeret.

20. Lad apparatet køle af i 30 minutter, før du bruger det igen.

Beskrivelse af apparatet (fig. A)

- | | |
|----------------------------|------------------------------|
| 1. Dampåbning | 2. Låg |
| 3. Æggebakke (op til 7 æg) | 4. Gradueret målebæger |
| 5. Æggeprikker | 6. Tænd/sluk-kontakt med LED |
| 7. Krop | 8. Strømkabel |
| 9. Vandbakke | 10. Håndtag |

BRUG AF APPARATET

Der kan koges op til 7 æg på samme tid. Afhængigt af vandmængden kan æggene tilberedes hårdt (hard), medium (medium) og blødt (soft) (fig. B).

1. Fyld målebægeret (4) med vand til den ønskede hårdhedsgrad og det ønskede antal æg. Hæld vandet i bakken (9). (Fig. C)

2. Prik i den afrundede ende af ægget med æggeprikkeren (5), og læg det i bakken (3) med æggeprikkeren opad. (Fig. D)

3. Placer æggebakken (3) på kroppen (7), og sæt låget (2) på igen. Sæt stikket i en passende stikkontakt. (Fig. E)

4. Tænd for apparatet ved at sætte kontakten i position I (6). Indikatoren lyser op. Når vandet er fordampet, høres en lyd, og indikatorlyset slukkes (fig. F)

5. Drej kontakten til position O (6). Tag stikket ud af stikkontakten. (Fig. G)

6. Åbn låget (2). Forsigtig: varm damp slipper ud. Tag æggebakken (3) ud med håndtaget (10), og sæt den straks under rindende koldt vand. (Fig. H)

ADVARSEL: Vær forsigtig med prikken. Den er meget skarp!

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

ADVARSEL: Tag stikket ud af stikkontakten, og lad den køle helt af før rengøring.

1.Brug ikke opløsningsmidler eller ætsende rengøringsmidler til at rengøre enheden, og brug ikke skarpe materialer.

2.Brug en fugtig klud til at rengøre den ydre overflade af huset (7), og tør den derefter helt. Pas på, at der ikke kommer vand ind i enheden.

3.Apparatet må ikke vaskes i opvaskemaskine.

4.Rengør låget (2) og æggebakken (3) under varmt vand fra hanen med en fin svamp og opvaskemiddel. Tør dem derefter.

5. Tør vandbakken (9) af med en fugtig klud, der er fugtet med fortyndet eddike, for at fjerne eventuelle kalkaflejringer fra fordampende vand.

6.Nedsænk IKKE apparatet i vand.

TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Strømforsyning 220-240V ~50/60HZ

Effekt: 350W

Maksimal effekt: 450W



Af hensyn til miljøet. Papemballage og polyethylen (PE)-poser skal bortskaffes i de relevante containere til separat indsamling af kommunalt affald i henhold til deres beskrivelse. Hvis der er batterier i apparatet, skal de tages ud og bortskaffes separat på et indsamlings- og opbevaringssted. Det brugte apparat skal afleveres på et egned indsamlings- og opbevaringssted, da de farlige stoffer, det indeholder, kan udgøre en risiko for sundhed og miljø. Mærkningen på produktet angiver, at apparatet ikke må bortskaffes i den kommunale affaldscontainer. Kasseret elektrisk udstyr er affald, der indeholder stoffer, som er skadelige for mennesker, dyr og miljø. Disse stoffer kan forurene jord, vand eller luft, og derigennem kan de trænge ind i menneskekroppen og føre til en række helbredsproblemer, såsom nedsat syn, hørelse, tale, kan også skade nyrer, lever og hjerte og forårsage hudsygdomme. Skadelige stoffer kan også have negative virkninger på åndedræts- og forplantningssystemet og føre til kræftforandringer. Indtagelse af planter, der vokser på de berørte jorde, og produkter, der er fremstillet af dem, kan resultere i de ovennævnte helbredseffekter. **Smid ikke udstyret i den kommunale affaldsspand!**



Service Hvis du ønsker at købe reservedele eller har nogen klager, bedes du kontakte den forhandler, der har udstedt kvitteringen, direkte.

Používateľská príručka (SK)

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PODMIENKY DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY NA POUŽÍVANIE POZORNE SI PREČÍTAJTE A USCHOVAJTE PRE BUDÚCE POUŽITIE

1. Pred použitím spotrebiča si prečítajte návod na obsluhu a dodržiavajte pokyny v ňom uvedené. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené používaním spotrebiča v rozpore s jeho určením alebo nesprávnou manipuláciou.
2. Spotrebič je určený len na použitie v domácnosti. Nepoužívajte ho na iné účely nezlučiteľné s jeho určením.
3. Spotrebič pripájajte len do uzemnenej zásuvky 220-240 V ~ 50/60 Hz. Z dôvodu vyššej bezpečnosti používania nepripájajte do jedného obvodu viac elektrických spotrebičov súčasne.
4. Pri používaní spotrebiča v prítomnosti detí dbajte na zvýšenú opatrnosť. Nedovoľte deťom, aby sa so spotrebičom hrali nedovoľte, aby ho používali deti alebo osoby, ktoré nie sú so spotrebičom oboznámené.
5. VAROVANIE: Toto zariadenie môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo osoby bez skúseností alebo znalostí zariadenia, ak tak robia pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo ak dostali pokyny o bezpečnom používaní zariadenia a sú si

vedomé nebezpečenstiev spojených s jeho používaním. Deti by sa so zariadením nemali hrať. Čistenie a údržbu zariadenia by nemali vykonávať deti, pokiaľ nemajú viac ako 8 rokov a činnosť nevykonávajú pod dohľadom.

6. Po použití vždy vytiahnite zástrčku zo zásuvky tak, že ju pridržíte rukou. NESMIETE ťahať za sieťový kábel.

7. NEPONÁRAJTE kábel, zástrčku ani celý prístroj do vody alebo inej tekutiny. Spotrebič nevystavujte poveternostným vplyvom (dážď, slnko atď.) ani ho nepoužívajte vo vlhkých podmienkach (kúpeľne, vlhké obytné automobily).

8. Pravidelne kontrolujte stav napájacieho kábla. Ak je napájací kábel poškodený, mal by ho vymeniť odborný servis, aby sa predišlo nebezpečenstvu.

9. Spotrebič nepoužívajte s poškodeným napájacím káblom alebo ak bol spadnutý alebo inak poškodený, alebo ak nefunguje správne. Spotrebič neopravujte sami, pretože hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Poškodený spotrebič odneste na kontrolu alebo opravu do príslušného servisného strediska. Akékoľvek opravy môžu vykonávať len autorizované servisné strediská. Neodborná oprava môže predstavovať vážne riziko pre používateľa.

10. Spotrebič umiestnite na chladný stabilný, rovný povrch, mimo horúcich varných spotrebičov, ako je elektrický sporák, plynový horák atď.

11. Spotrebič nepoužívajte v blízkosti horľavých materiálov.

12. Napájací kábel nesmie visieť cez okraj stola ani sa dotýkať horúcich povrchov.

13. Nenechávajte spotrebič ani napájací kábel zapojený do zásuvky bez dozoru.

14. Na dodatočnú ochranu sa odporúča nainštalovať do elektrického obvodu prúdový chránič (RCD) s menovitým zvyškovým prúdom nepresahujúcim 30 mA. V tejto súvislosti sa poraďte s odborným elektrikárom.

15. Spotrebič sa nesmie presúvať ani premiestňovať, ak je naplnený horúcou vodou alebo parou.

16. POZOR: Z otvoru vo veku uniká horúca para. Ruky a tvár držte v bezpečnej vzdialenosti. Veko otvárajte mimoriadne opatrne. Nikdy nezakrývajte výstup pary.

17. Nepoužívajte varič vajec, ak nie je naplnený vodou.

18. Výrobok je určený len na varenie vajec.

19. Do zásobníka nenalievajte viac alebo menej vody, ako je stupnica na odmerke.

20. Pred ďalším použitím nechajte spotrebič 30 minút vychladnúť.

Popis spotrebiča (obr. A)

- | | |
|------------------------------------|-------------------------|
| 1. Otvor pre paru | 2. Veko |
| 3. Zásobník na vajcia (až 7 vajec) | 4. Odmerná nádoba |
| 5. Prepichovač vajec | 6. Vypínač s LED diódou |
| 7. Telo | 8. Napájací kábel |

POUŽÍVANIE SPOTREBIČA

Súčasne možno variť až 7 vaječ. V závislosti od množstva vody sa vajcia môžu variť na tvrdo (hard), stredne (medium) a na mätko (soft) (obr. B).

1. Naplňte odmerku (4) vodou na požadovaný stupeň tvrdosti a počet vaječ. Vodu nalejte do zásobníka (9). (Obr. C)

2. Zaoblený koniec vajíčka napichnite pomocou napichovátka (5) a vložte ho do vaničky (3) napichovátkom nahor. (Obr. D)

3. Umiestnite zásobník na vajcia (3) na telo (7) a nasadte veko (2). Pripojte zástrčku do vhodnej elektrickej zásuvky. (Obr. E)

4. Spotrebič zapnite nastavením vypínača do polohy I (6). Indikátor sa rozsvieti. Po odparení vody sa ozve zvukový signál a kontrolka zhasne (obr. F)

5. Prepínate prepínač do polohy O (6). Vytiahnite zástrčku zo zásuvky. (Obr. G)

6. Otvorte veko (2). Pozor: uniká horúca para. Vyberte zásobník na vajcia (3) pomocou rukoväte (10) a okamžite ho umiestnite pod tečúcu studenú vodu. (Obr. H)

UPOZORNENIE: S napichovačom zaobchádzajte opatrne. Je veľmi ostrý !

ČISTENIE A ÚDRŽBA

VAROVANIE: Pred čistením odpojte zariadenie od elektrickej siete a nechajte ho úplne vychladnúť.

1. Na čistenie jednotky nepoužívajte žiadne rozpúšťadlá ani žieravé čistiace prostriedky a nepoužívajte žiadne ostré materiály.

2. Pri čistení vonkajšieho povrchu telesa (7) použite vlhkú handričku a potom ho úplne vysušte. Dbajte na to, aby sa voda nedostala dovnútra jednotky.

3. Prístroj sa nesmie umývať v umývačke riadu.

4. Veko (2) a zásobník na vajcia (3) čistite pod teplou vodou z vodovodu pomocou jemnej špongie a prostriedku na umývanie riadu. Potom ich vysušte.

5. Zásobník na vodu (9) utrite vlhkou handričkou navlhčenou zriedeným stolovým octom, aby ste odstránili prípadné usadeniny vodného kameňa z odparujúcej sa vody.

6. Spotrebič NEPONÁRAJTE do vody.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Napájanie 220-240 V ~ 50/60 Hz

Výkon: 350 W

Maximálny výkon: 450W



V záujme ochrany životného prostredia. Kartónové obaly a polyetylénové (PE) vrecia by sa mali likvidovať v príslušných nádobách na separovaný zber komunálneho odpadu podľa ich popisu. Ak sa v spotrebiči nachádzajú batérie, je potrebné ich vybrať a zlikvidovať oddelene v zbernom a skladovacom zariadení. Použitý spotrebič sa musí odovzdať do vhodného zberného a skladového zariadenia, pretože nebezpečné látky, ktoré obsahuje, môžu predstavovať riziko pre zdravie a životné prostredie. Označenie na výrobku uvádza, že spotrebič sa nesmie vyhadzovať do kontajnera na komunálny odpad. Elektroodpad je odpad, ktorý obsahuje látky škodlivé pre ľudí, zvieratá a životné prostredie. Tieto látky môžu kontaminovať pôdu, vodu alebo vzduch a prostredníctvom toho sa môžu dostať do ľudského organizmu a viesť k mnohým zdravotným problémom, ako sú poruchy zraku, sluchu, reči, môžu tiež poškodiť obličky, pečeň a srdce a spôsobiť kožné ochorenia. Škodlivé látky môžu mať nepriaznivé účinky aj na dýchací a reprodukčný systém a viesť k rakovinovým zmenám. Konzumácia rastlín rastúcich na postihnutých pôdach a výrobkov z nich môže mať za následok vyššie uvedené zdravotné účinky. **Zariadenie nevyhadzujte do nádoby na komunálny odpad!**

Servis Ak si želáte zakúpiť náhradné diely alebo máte akékoľvek reklamácie, obráťte sa na obráťte sa priamo na predajcu, ktorý vydal doklad o kúpe.



Korisnički priručnik (BS)

OPĆI USLOVI SIGURNOSTI
VAŽNE SIGURNOSNE UPUTSTVA
PAŽLJIVO PROČITAJTE I ZAČUVAJTE ZA BUDUĆE REFERENCE

1. Prije korištenja uređaja, pročitajte korisnički priručnik i slijedite upute sadržane u njemu. Proizvođač nije odgovoran za štetu uzrokovanu upotrebom uređaja suprotno njegovoj namjeni ili nepravilnim radom.

2. Uređaj je samo za kućnu upotrebu. Nemojte koristiti u bilo koje druge svrhe koje nisu u skladu s njegovom namjenom.
3. Uređaj treba priključiti samo na uzemljenu utičnicu 220-240 V ~ 50/60 Hz.
Da biste povećali sigurnost u radu, nemojte istovremeno spajati više električnih uređaja na jedno kolo.
4. Budite posebno oprezni kada koristite uređaj kada su djeca u blizini. Djeci ne bi trebalo dozvoliti da se igraju s uređajem. Nemojte dozvoliti djeci ili osobama koje nisu upoznate s uređajem.
5. **UPOZORENJE:** Ovu opremu mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili osobe koje nemaju iskustva ili znanja o opremi, ako su pod nadzorom ili su im data uputstva kako da koristite upute za opremu o sigurnoj upotrebi uređaja i svjesni ste opasnosti povezanih s njegovom upotrebom. Deca ne bi trebalo da se igraju sa opremom. Čišćenje i održavanje uređaja ne smiju obavljati djeca osim ako nisu starija od 8 godina i te aktivnosti se obavljaju pod nadzorom.
6. Kad god završite sa upotrebom, izvadite utikač iz utičnice držeći utičnicu rukom. **NEMOJTE** vući kabl za napajanje.
7. Ne uranjajte kabl, utikač ili cijeli uređaj u vodu ili bilo koju drugu tekućinu. Ne izlažite uređaj vremenskim uslovima (kiša, sunce, itd.) niti ga koristite u uslovima povećane vlažnosti (kupatila, vlažne kamp kućice).
8. Povremeno proveravajte stanje kabla za napajanje. Ako je kabl za napajanje oštećen, treba ga zamijeniti u stručnom servisu kako bi se izbjegla opasnost.
9. Nemojte koristiti uređaj ako je kabl za napajanje oštećen, ako je pao ili oštećen na bilo koji način, ili ako ne radi normalno. Nemojte sami popravljati uređaj jer to može dovesti do strujnog udara. Onesite oštećeni uređaj u odgovarajući servisni centar na pregled ili popravku. Sve popravke smiju obavljati samo ovlašteni servisi. Nepravilno obavljene popravke mogu predstavljati ozbiljnu opasnost za korisnika.
10. Postavite uređaj na hladnu, stabilnu, ravnu površinu, dalje od vrućih kuhinjskih aparata kao što su: električni šporet, plinski plamenik itd.
11. Ne koristite uređaj u blizini zapaljivih materijala.
12. Kabl za napajanje ne smije visjeti preko ivice stola ili dodirivati vruće površine.
13. Ne ostavljajte uređaj ili utikač za napajanje bez nadzora kada su uključeni.
14. Da bi se obezbedila dodatna zaštita, preporučljivo je da se u električno kolo ugradi zaštitni uređaj (RCD) sa nazivnom rezidualnom strujom koja ne prelazi 30 mA. U tom smislu, obratite se stručnom električaru.
15. Uređaj se ne smije pomicati ili pomicati ako je napunjen toplom vodom ili parom.
16. **NAPOMENA:** Vruća para izlazi iz otvora na poklopcu. Držite ruke i lice na sigurnoj udaljenosti. Otvorite poklopac sa velikim oprezom. Nikada ne prekrivajte otvor za paru.

17. Nemojte koristiti kuhalo za jaja ako nije napunjeno vodom.
18. Proizvod je namenjen samo za kuvanje jaja.
19. Nemojte sipati više ili manje vode u tacnu nego što je naznačeno na skali na mjernoj posudi.
20. Ostavite uređaj da se ohladi 30 minuta prije nego ga ponovo koristite.

OPIS UREĐAJA (Sl. A)

- | | |
|-------------------------------|------------------------|
| 1. Otvor za paru | 2. Poklopac |
| 3. Posuda za jaja (do 7 jaja) | 4. Merna čaša sa vagom |
| 5. Piercer za jaja | 6. Prekidač sa diodom |
| 7. korpus | 8. Kabl za napajanje |
| 9. Posuda za vodu | 10. Drška |

KORIŠĆENJE UREĐAJA

Možete kuhati do 7 jaja odjednom. U zavisnosti od količine vode, jaja se mogu kuvati tvrda, srednja ili meka (slika B).

1. Napunite posudu za merenje (4) vodom da označite željeni nivo tvrdoće i broj jaja. Sipajte vodu u pleh (9). (sl. C)
2. Zaobljeni kraj jajeta izbodite bušilicom za jaja (5) i stavite ga na tacnu (3) sa ubodom prema gore. (Slika D)
3. Postavite pleh za jaja (3) na telo (7) i stavite poklopac (2). Priključite utikač u odgovarajuću utičnicu. (Sl. E)
4. Uključite uređaj tako što ćete prekidač postaviti u položaj I (6). Indikator svijetli. Kada voda ispari, čuje se zvuk i indikatorska lampica se gasi (slika F)
5. Postavite prekidač u položaj O (6). Izvucite utikač iz utičnice. (Sl. G)
6. Otvorite poklopac (2). Pažnja! Vruća para izlazi. Uklonite pleh za jaja (3) pomoću ručke (10) i odmah je stavite pod hladnu tekuću vodu. (slika H)

UPOZORENJE: Uređaj za lancetar treba koristiti pažljivo. Veoma je oštar!

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

UPOZORENJE: Prije čišćenja isključite uređaj iz napajanja i ostavite ga da se potpuno ohladi.

1. Nemojte koristiti nikakva otapala ili korozivne deterdžente za čišćenje uređaja i nemojte koristiti oštre materijale.
2. Kada čistite vanjsku površinu kućišta (7), koristite vlažnu krpu, a zatim je potpuno osušite. Pazite da voda ne uđe u uređaj.
3. Uređaj se ne smije prati u mašini za pranje sudova.
4. Očistite poklopac (2) i posudu za jaja (3) pod toplom vodom iz slavine koristeći mekani sunder i sredstvo za pranje posuda. Zatim ih osušite.
5. Obrišite posudu za vodu (9) vlažnom krpom navlaženom u razrijeđenom stolnom sirćetu kako biste uklonili sve naslage kameca uzrokovane isparavanjem vode.
6. NE uranjajte uređaj u vodu.

TEHNIČKI PODACI

Napajanje 220-240V ~50/60HZ

Snaga: 350W

Maksimalna snaga: 450W



Zbog zaštite životne sredine. Kartonsku ambalažu i polietilenske (PE) kese baciti u odgovarajuće kontejnere za selektivno sakupljanje komunalnog otpada u skladu sa njihovim opisom. Ako u uređaju postoje baterije, treba ih ukloniti i odvojeno odložiti na mjesto za prikupljanje i skladištenje. Korišteni uređaj treba vratiti na odgovarajuće mjesto za prikupljanje i skladištenje, jer opasne tvari koje sadrži mogu predstavljati prijetnju zdravlju i okolišu. Oznaka na proizvodu ukazuje da se uređaj ne sme odlagati sa komunalnim otpadom. Otpadna električna oprema je otpad koji sadrži tvari štetne za ljude, životinje i okoliš. Ove tvari mogu dovesti do zagađenja tla, vode ili zraka, te mogu ući u ljudski organizam i dovesti do brojnih zdravstvenih tegoba, kao što su: poremećaji vida, sluha i govora, a mogu dovesti i do oštećenja bubrega, jetre i srca, i izazivaju kožne bolesti. Štetne tvari također mogu negativno utjecati na respiratorni i reproduktivni sistem i dovesti do raka. Potrošnja biljaka koje rastu na prituženim tlima i proizvoda dobijenih od njih može predstavljati rizik od gore navedenih zdravstvenih efekata. **Ne bacajte uređaj u kontejnere za komunalni otpad!!**



Servis Ako želite kupiti rezervne dijelove ili prijaviti reklamaciju, kontaktirajte direktno prodavca koji je izdao račun.

Упатство за употреба (МК)

ОПШТИ БЕЗБЕДНОСНИ УСЛОВИ ВАЖНИ БЕЗБЕДНОСНИ ИНСТРУКЦИИ ПРОЧИТАЈТЕ ВНИМАТЕЛНО И ЧУВАЈТЕ ЗА ИДНА РЕФЕРЕНЦА

1. Пред да го користите уредот, прочитајте го упатството за употреба и следете ги упатствата содржани во него. Производителот не е одговорен за штетата предизвикана од користење на уредот спротивно на неговата намена или неправилно работење.
2. Уредот е само за домашна употреба. Не користете за други цели што не се во согласност со неговата намена.
3. Уредот треба да се приклучува само на заземјен штекер 220-240 V ~ 50/60 Hz. За да ја зголемите безбедноста при работа, не поврзувајте повеќе електрични уреди на едно коло истовремено.
4. Бидете особено внимателни кога го користите уредот кога децата се во близина. Не треба да им се дозволува на децата да си играат со апаратот. Не дозволувајте деца или лица кои не се запознаени со апаратот да го користат.
5. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Оваа опрема може да ја користат деца над 8-годишна возраст и лица со намалени физички, сетилни или ментални способности или лица кои немаат искуство или знаење за опремата, доколку се под надзор или им се дадени упатства за тоа како да користете ги упатствата за безбедно користење на уредот и се свесни за опасностите поврзани со неговата употреба. Децата не треба да си играат со опремата. Чистењето и одржувањето на уредот не треба да го вршат деца освен ако се постари од 8 години и овие активности се вршат под надзор.
6. Секогаш кога ќе завршите со користење, извадете го приклучокот од штекерот држејќи го штекерот со раката. НЕ влечете го кабелот за напојување.
7. Не потопувајте го кабелот, приклучокот или целиот уред во вода или која било друга течност. Не го изложувајте уредот на временски услови (дожд, сонце, итн.) или не користете го во услови на висока влажност (бањи, влажни кампови).
8. Периодично проверувајте ја состојбата на кабелот за напојување. Ако кабелот за напојување е оштетен, треба да го замени специјалист поправка за да се избегне опасност.
9. Не користете го апаратот ако кабелот за напојување е оштетен, ако е паднат или оштетен на кој било начин или ако не работи нормално. Не поправајте го уредот сами, бидејќи тоа може да резултира со електричен удар. Однесете го оштетениот уред во соодветниот сервисен центар за проверка или поправка.

Сите поправки смеат да ги вршат само овластени сервисни места. Неправилно извршените поправки може да претставуваат сериозна закана за корисникот.

10. Поставете го уредот на ладна, стабилна, рамна површина, подалеку од топли кујнски апарати како што се: електричен шпорет, горилник на гас итн.

11. Не користете го уредот во близина на запаливи материјали.

12. Кабелот за напојување не смее да виси над работ на масата или да допира жешки површини.

13. Не оставајте го уредот или приклучокот за напојување без надзор кога се вклучени.

14. За да се обезбеди дополнителна заштита, препорачливо е да се инсталира уред за преостаната струја (RCD) во електричното коло со номинална резидуална струја не поголема од 30 mA. Во овој поглед, ве молиме контактирајте со специјалист електричар.

15. Уредот не смее да се поместува или поместува ако е наполнет со топла вода или пареа.

16. ЗАБЕЛЕШКА: Топла пареа излегува од дупката во капакот. Држете ги рацете и лицето на безбедно растојание. Отворете го капакот со голема претпазливост. Никогаш не го покривајте излезот за пареа.

17. Не користете го шпоретот за јајца ако не е наполнет со вода.

18. Производот е наменет само за готвење јајца.

19. Не истурајте повеќе или помалку вода во фиоката отколку што е означено со вагата на мерната чаша.

20. Оставете го уредот да се излади 30 минути пред повторно да го користите.

ОПИС НА УРЕДОТ (Сл. А)

- | | |
|--------------------------------------|------------------------|
| 1. Дупка за пареа | 2. Покривка |
| 3. Послужавник за јајца (до 7 јајца) | 4. Мерна чаша со вага |
| 5. Пробивач на јајца | 6. Префрли со диода |
| 7-ми корпус | 8. Кабел за напојување |
| 9. Послужавник за вода | 10. Рачка |

КОРИСТЕЊЕ НА УРЕДОТ

Можете да готвите до 7 јајца одеднаш. Во зависност од количината на вода, јајцата може да се варат тврди, средни или меки (сл. Б).

1. Наполнете ја мерната чаша (4) со вода за да го означите саканото ниво на тврдост и бројот на јајца. Истурете вода во садот (9). (сл. В)

2. Избоцкајте го заоблениот крај на јајцето со дупчот на јајца (5) и ставете го на плехот (3) со дупчењето свртено нагоре. (Сл. Д)

3. Ставете го садот за јајца (3) на телото (7) и ставете го капакот (2). Поврзете го приклучокот во соодветен штекер. (сл. Д)

4. Вклучете го уредот со поставување на прекинувачот во положба I (6). Индикаторот свети. Кога водата испарува, се слуша звук и показното светло се гаси (сл. F)

5. Поставете го прекинувачот во положба O (6). Извадете го приклучокот од штекерот. (Сл. Г)

6.Отворете го капакот (2). Внимание! Излегува топла пара. Извадете го садот за јајца (3) со помош на рачката (10) и веднаш ставете го под ладна проточна вода. (сл. Н)

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Уредот за копирање треба да се користи внимателно. Многу е остар!

ЧИСТЕЊЕ И ОДРЖУВАЊЕ

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Пред чистење, исклучете го уредот од напојувањето и оставете го настрана да се излади целосно.

1. Не користете никакви растворувачи или корозивни детергенти за чистење на уредот и не користете остри материјали.
2. Кога ја чистите надворешната површина на телото (7), користете влажна крпа и потоа исушете го целосно. Внимавајте водата да не влезе во уредот.
3. Уредот не смее да се пере во машина за миење садови.
4. Исушете го капакот (2) и садот за јајца (3) под топла вода од чешма користејќи мек сунѓер и течност за миење. Потоа исушете ги.
5. Избришете го садот за вода (9) со влажна крпа натопена со разреден оцет за маса за да ги отстраните наслагите од бигор предизвикани од испарувањето на водата.
6. НЕ потопувајте го уредот во вода.

ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ

Напојување 220-240V ~50/60HZ

Моќност: 350 W

Максимална моќност: 450 W



За доброто на животната средина. Картонската амбалажа и полиетиленските (PE) кеси треба да се фрлаат во соодветни контејнери наменети за селективно собирање на комуналниот отпад во согласност со нивниот опис. Доколку има батерии во уредот, тие треба да се отстранат и да се однесат во место за собирање и складирање посебно. Употребениот уред треба да се врати во соодветно место за собирање и складирање, бидејќи опасните материји што ги содржи може да претставуваат закана за здравјето и животната средина. Ознаката на производот покажува дека уредот не треба да се фрла со комуналниот отпад. Отпадната електрична опрема е отпад кој содржи материји штетни за луѓето, животните и животната средина. Овие супстанции може да доведат до загадување на почвата, водата или воздухот, а со тоа може да навлезат во човечкото тело и да доведат до бројни здравствени заболувања, како што се: нарушувања на видот, слухот и говорот, а може да доведат и до оштетување на бубрезите, црниот дроб и срцето, и предизвикуваат кожни болести. Штетните материји, исто така, може да имаат негативен ефект врз респираторниот и репродуктивниот систем и да доведат до рак. Потрошувачката на растенија кои растат на обжалените почви и производи добиени од нив може да претставува ризик од горенаведените здравствени ефекти. **Не фрлајте го уредот во контејнери за комунален отпад!**
Сервис Ако сакате да купите резервни делови или да пријавите какви било поплаки, контактирајте директно со продавачот кој ја издал сметката.

Korisnički priručnik (HR)

OPĆI SIGURNOSNI UVJETI VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE

PAŽLJIVO PROČITAJTE I SAČUVAJTE ZA BUDUĆU REFERENCU

1. Prije uporabe uređaja pročitajte korisnički priručnik i slijedite upute sadržane u njemu. Proizvođač ne snosi odgovornost za štetu nastalu korištenjem uređaja protivno namjeni ili nestručnim radom.
2. Uređaj je samo za kućnu upotrebu. Nemojte koristiti u druge svrhe koje nisu u skladu s njegovom namjenom.
3. Uređaj treba priključiti samo na uzemljenu utičnicu 220-240 V ~ 50/60 Hz. Kako biste povećali radnu sigurnost, nemojte spajati više električnih uređaja na jedan strujni krug u isto vrijeme.
4. Budite posebno oprezni kada koristite uređaj kada su u blizini djeca. Djeci se ne smije dopustiti da se igraju s uređajem. Nemojte dopustiti djeci ili osobama koje nisu upoznate s uređajem.

5. **UPOZORENJE:** Ovu opremu mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, ili osobe koje nemaju dovoljno iskustva ili znanja o opremi, ako su pod nadzorom ili su dobili upute o tome kako koristiti opremu, upute o sigurnoj uporabi uređaja i upoznati su s opasnostima povezanim s njegovom uporabom. Djeca se ne bi trebala igrati s opremom. Čišćenje i održavanje uređaja ne smiju obavljati djeca osim ako su starija od 8 godina i te se aktivnosti obavljaju pod nadzorom.
6. Kad god završite s korištenjem, izvucite utikač iz utičnice držeći utičnicu rukom. **NEMOJTE** povlačiti kabel za napajanje.
7. Nemojte uranjati kabel, utikač ili cijeli uređaj u vodu ili bilo koju drugu tekućinu. Ne izlažite uređaj vremenskim uvjetima (kiša, sunce i sl.) niti ga koristite u uvjetima povećane vlažnosti (kupaonice, vlažne kamp kućice).
8. Povremeno provjeravajte stanje kabela za napajanje. Ako je kabel za napajanje oštećen, trebao bi ga zamijeniti specijalizirani servis kako bi se izbjegla opasnost.
9. Nemojte koristiti uređaj ako je kabel za napajanje oštećen, ako je pao ili je na bilo koji način oštećen ili ako ne radi normalno. Nemojte sami popravljati uređaj jer to može dovesti do strujnog udara. Odnosite oštećeni uređaj u odgovarajući servisni centar na pregled ili popravak. Sve popravke smiju obavljati samo ovlašteni servisi. Nepropisno izvedeni popravci mogu predstavljati ozbiljnu prijetnju korisniku.
10. Postavite uređaj na hladnu, stabilnu, ravnu površinu, dalje od vrućih kuhinjskih uređaja kao što su: električni štednjak, plinski plamenik, itd.
11. Ne koristite uređaj u blizini zapaljivih materijala.
12. Kabel za napajanje ne smije visjeti preko ruba stola niti dodirivati vruće površine.
13. Ne ostavljajte uključeni uređaj ili utikač bez nadzora.
14. Kako bi se osigurala dodatna zaštita, preporučljivo je ugraditi uređaj za zaostalu struju (RCD) u električni krug s nazivnom zaostalom strujom koja ne prelazi 30 mA. U tom smislu obratite se stručnom električaru.
15. Uređaj se ne smije pomicati niti pomicati ako je napunjen vrućom vodom ili parom.
16. **NAPOMENA:** Vruća para izlazi iz otvora na poklopcu. Držite ruke i lice na sigurnoj udaljenosti. Poklopac otvarajte s velikim oprezom. Nikada ne pokrivajte otvor za paru.
17. Nemojte koristiti kuhalo za jaja ako nije napunjeno vodom.
18. Proizvod je namijenjen samo za kuhanje jaja.
19. Nemojte sipati više ili manje vode u ladicu nego što je naznačeno na mjernoj posudi.
20. Ostavite uređaj da se ohladi 30 minuta prije ponovne upotrebe.

OPIS UREĐAJA (SI. A)

1. Otvor za paru

2. Poklopac

3. Posuda za jaja (do 7 jaja)
4. Mjerna posuda s vagom
5. Piercer za jaja
6. Prekidač s diodom
7. korpusa
8. Kabel za napajanje
9. Posuda za vodu
10. Ručka

KORIŠTENJE UREĐAJA

Možete kuhati do 7 jaja odjednom. Ovisno o količini vode, jaja se mogu kuhati tvrdo, srednje ili mekano (slika B).

1. Napunite mjernu posudu (4) vodom kako biste označili željenu razinu tvrdoće i broj jaja. Ulijte vodu u posudu (9). (Slika C)
2. Probodite zaobljeni kraj jajeta bušilicom za jaja (5) i stavite ga na pladanj (3) s ubodom prema gore. (Slika D)
3. Stavite ladicu za jaja (3) na tijelo (7) i stavite poklopac (2). Spojite utikač u odgovarajuću utičnicu. (Slika E)
4. Uključite uređaj postavljanjem prekidača u položaj I (6). Indikator svijetli. Kada voda ispari, čuje se zvuk i lampica indikatora se gasi (Sl. F)
5. Postavite prekidač u položaj O (6). Izvadite utikač iz utičnice. (Slika G)
6. Otvorite poklopac (2). Pažnja! Izlazi vruća para. Uklonite posudu za jaja (3) pomoću ručke (10) i odmah je stavite pod hladnu tekuću vodu. (Slika H)

UPOZORENJE: Lancetar treba koristiti pažljivo. Vrlo je oštar!

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

UPOZORENJE: Prije čišćenja isključite uređaj iz struje i ostavite ga sa strane da se potpuno ohladi.

1. Nemojte koristiti nikakva otapala ili korozivne deterdžente za čišćenje uređaja i nemojte koristiti oštre materijale.
2. Za čišćenje vanjske površine tijela (7) koristite vlažnu krpu i zatim je potpuno osušite. Pazite da voda ne ude u uređaj.
3. Uređaj se ne smije prati u perilici posuđa.
4. Očistite poklopac (2) i ladicu za jaja (3) pod toplom vodom iz slavine koristeći meku spužvu i tekućinu za pranje posuđa. Zatim ih osušite.
5. Obrišite posudu za vodu (9) vlažnom krpom navlaženom razrijeđenim stolnim octom kako biste uklonili naslage kamenca uzrokovane isparavanjem vode.
6. **NEMOJTE** uranjati uređaj u vodu.

TEHNIČKI PODACI

Napajanje 220-240V ~50/60HZ

Snaga: 350W

Maksimalna snaga: 450W



Za dobrobit okoliša. Kartonsku ambalažu i polietilenske (PE) vrećice odlagati u odgovarajuće spremnike namijenjene selektivnom prikupljanju komunalnog otpada prema njihovom opisu. Ako se u uređaju nalaze baterije, potrebno ih je izvaditi i odložiti odvojeno na sabirnom mjestu. Iskorišteni uređaj treba vratiti na odgovarajuće mjesto za prikupljanje i skladištenje jer opasne tvari koje sadrži mogu predstavljati prijetnju zdravlju i okolišu. Oznaka na proizvodu označava da se uređaj ne smije odlagati s komunalnim otpadom. Otpadna električna oprema je otpad koji sadrži tvari štetne za ljude, životinje i okoliš. Ove tvari mogu dovesti do onečišćenja tla, vode ili zraka te tako dospjeti u ljudski organizam i dovesti do brojnih zdravstvenih tegoba kao što su: poremećaji vida, sluha i govora, a mogu dovesti i do oštećenja bubrega, jetre i srca, i uzrokuju kožne bolesti. Štetne tvari također mogu imati negativan učinak na dišni i reproduktivni sustav te dovesti do raka. Konzumacija biljaka koje rastu na zaraženom tlu i proizvoda dobivenih od njih može predstavljati rizik od gore navedenih zdravstvenih učinaka. **Ne bacajte uređaj u kontejnere za komunalni otpad!!**



Servis Ako želite kupiti rezervne dijelove ili prijaviti reklamaciju, obratite se izravno prodavaču koji je izdao račun.

Керівництво користувача (UK)

ЗАГАЛЬНІ УМОВИ БЕЗПЕКИ
ВАЖЛИВІ ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ
ПРОЧИТАЙТЕ УВАЖНО ТА ЗБЕРІГАЙТЕ ДЛЯ ДОВІДКУ В МАЙБУТНЬОМУ

1. Перед використанням пристрою прочитайте посібник користувача та дотримуйтеся вказівок, що містяться в ньому. Виробник не несе відповідальності

за шкоду, спричинену використанням пристрою не за призначенням або неналежною експлуатацією.

2. Пристрій лише для домашнього використання. Не використовуйте для будь-яких інших цілей, несумісних з його призначенням.

3. Пристрій слід підключати лише до заземленої розетки 220-240 В ~ 50/60 Гц. Щоб підвищити безпеку експлуатації, не підключайте кілька електричних пристроїв до одного ланцюга одночасно.

4. Будьте особливо обережні, користуючись пристроєм, коли поруч знаходяться діти. Не дозволяйте дітям гратися з пристроєм. Не дозволяйте дітям або особам, які не знайомі з пристроєм, користуватися ним.

5. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** цим обладнанням можуть користуватися діти старше 8 років та особи з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями, а також люди, які не мають досвіду чи знань про обладнання, якщо вони знаходяться під наглядом або отримали інструкції щодо того, як використовувати інструкції щодо безпечного використання пристрою та усвідомлювати небезпеку, пов'язану з його використанням. Діти не повинні гратися з обладнанням. Очищення та обслуговування пристрою не повинні виконувати діти, якщо вони не старші 8 років, і ці дії виконуються під наглядом.

6. Щоразу, коли ви закінчите користуватися ним, вийміть вилку з розетки, тримаючи розетку рукою. НЕ тягніть за шнур живлення.

7. Не занурюйте кабель, вилку або весь пристрій у воду чи будь-яку іншу рідину. Не піддавайте пристрій впливу погодних умов (дощ, сонце тощо) і не використовуйте його в умовах підвищеної вологості (ванні кімнати, вологі будиночки).

8. Періодично перевіряйте стан шнура живлення. Якщо шнур живлення пошкоджений, його слід замінити в спеціалізованому сервісному центрі, щоб уникнути небезпеки.

9. Не використовуйте прилад, якщо шнур живлення пошкоджено, якщо він упав або пошкоджений будь-яким чином, або якщо він не працює належним чином. Не ремонтуйте пристрій самостійно, оскільки це може призвести до ураження електричним струмом. Віднесіть пошкоджений пристрій до відповідного сервісного центру для перевірки або ремонту. Усі ремонти можуть виконуватися лише авторизованими сервісними центрами. Неправильно виконаний ремонт може становити серйозну загрозу для користувача.

10. Розмістіть пристрій на прохолодній, стійкій, рівній поверхні, подалі від гарячих кухонних приладів, таких як: електрична плита, газовий пальник тощо.

11. Не використовуйте пристрій поблизу легкозаймистих матеріалів.

12. Шнур живлення не повинен звисати з краю столу або торкатися гарячих

поверхонь.

13. Не залишайте увімкнений пристрій або штепсельну вилку без нагляду.

14. Для забезпечення додаткового захисту в електричному ланцюзі бажано встановити пристрій захисного відключення (УЗО) з номінальним залишковим струмом, що не перевищує 30 мА. З цього приводу зверніться до спеціаліста-електрика.

15. Пристрій не можна рухати або переміщати, якщо він наповнений гарячою водою або паром.

16. ПРИМІТКА: з отвору в кришці виходить гаряча пара. Тримайте руки та обличчя на безпечній відстані. Відкривайте кришку з особливою обережністю. Ніколи не закривайте вихід пари.

17. Не використовуйте яйцеварку, якщо вона не наповнена водою.

18. Продукт призначений тільки для варіння яєць.

19. Не наливайте в піддон більше або менше води, ніж вказано шкалою на мірному стакані.

20. Дайте пристрою охолонути протягом 30 хвилин перед повторним використанням.

ОПИС ПРИСТРОЮ (рис. А)

- | | |
|-------------------------------|----------------------------|
| 1. Паровий отвір | 2. Обкладинка |
| 3. Лоток для яєць (до 7 яєць) | 4. Мірний стакан зі шкалою |
| 5. Проколювач для яєць | 6. Вимикач з діодом |
| 7-й корпус | 8. Кабель живлення |
| 9. Піддон для води | 10. Ручка |

ВИКОРИСТАННЯ ПРИСТРОЮ

За раз можна зварити до 7 яєць. Залежно від кількості води, яйця можна варити круто, середньо або м'яко (рис. В).

1. Наповніть мірну чашку (4) водою, щоб позначити бажаний рівень жорсткості та кількість яєць. Налийте воду в піддон (9). (Рис. С)

2. Проколіть заокруглений кінець яйця пірсером (5) і покладіть його на лоток (3) проколом догори. (Рис. D)

3. Помістіть лоток для яєць (3) на корпус (7) і надіньте кришку (2). Підключіть вилку до відповідної розетки. (Рис. E)

4. Увімкніть прилад, встановивши перемикач у положення I (6). Загоряється індикатор. Коли вода випаровується, лунає звук і світловий індикатор гасне (рис. F)

5. Встановіть перемикач у положення O (6). Вийміть вилку з розетки. (Рис. G)

6. Відкрийте кришку (2). Увага! Виходить гаряча пара. Вийміть лоток для яєць (3) за ручку (10) і негайно помістіть його під холодну проточну воду. (Рис. H)

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Ланцет слід використовувати обережно. Це дуже різко!

ЧИЩЕННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: перед чищенням відключіть пристрій від джерела живлення та відкладіть його для повного охолодження.

1. Не використовуйте жодних розчинників або їдких мийних засобів для чищення пристрою та гострих предметів.

2. Для очищення зовнішньої поверхні корпусу (7) використовуйте вологу тканину, а потім повністю висушіть її. Будьте обережні, щоб вода не потрапила всередину пристрою.

3. Прилад не можна мити в посудомийній машині.

4. Очистіть кришку (2) і лоток для яєць (3) під теплою проточною водою, використовуючи м'яку губку та засіб для миття посуду. Потім висушіть їх.
5. Протріть піддон для води (9) вологою ганчіркою, змоченою розведеним столовим оцтом, щоб видалити вапняні відкладення, спричинені випаровуванням води.
6. НЕ занурюйте пристрій у воду.

ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Джерело живлення 220-240В ~50/60Гц

Потужність: 350 Вт

Максимальна потужність: 450 Вт



Заради довкілля. Картонну упаковку та поліетиленові (ПЕ) пакети викидати у відповідні контейнери, призначені для селективного збору побутових відходів відповідно до їх опису. Якщо в пристрої є батареї, їх слід викинути на пункт збору та зберігання окремо. Використаний пристрій слід повернути до відповідного пункту збору та зберігання, оскільки небезпечні речовини, які він містить, можуть становити загрозу здоров'ю та навколишньому середовищу. Маркування на виробі вказує на те, що пристрій не можна викидати з побутовими відходами. Відходи електрообладнання - це відходи, які містять речовини, шкідливі для людей, тварин і навколишнього середовища. Ці речовини можуть призвести до забруднення ґрунту, води чи повітря, а отже, можуть потрапити в організм людини та призвести до численних захворювань, таких як: порушення зору, слуху та мови, а також можуть призвести до пошкодження нирок, печінки та серця, і викликають захворювання шкіри. Шкідливі речовини також можуть мати негативний вплив на дихальну та репродуктивну системи та призводити до раку. Споживання рослин, що ростуть на оскаржених ґрунтах, і продуктів, отриманих з них, може становити ризик вищезазначених наслідків для здоров'я. **Не викидайте пристрій у муніципальні контейнери!!**

Сервіс Якщо ви бажаєте придбати запчастини або повідомити про будь-які скарги, зв'яжіться безпосередньо з продавцем, який видав чек.

Упутство за употребу (SR)

ОПШТИ УСЛОВИ БЕЗБЕДНОСТИ ВАЖНА БЕЗБЕДНОСНА УПУТСТВА ПАЖЉИВО ПРОЧИТАЈТЕ И ЗАЧУВАЈТЕ ЗА БУДУЋЕ РЕФЕРЕНЦЕ

1. Пре употребе уређаја, прочитајте упутство за употребу и следите упутства садржана у њему. Произвођач није одговоран за штету проузроковану употребом уређаја супротно његовој намени или неправилним радом.
2. Уређај је само за кућну употребу. Немојте користити у било које друге сврхе које нису у складу са његовом наменом.
3. Уређај треба да буде прикључен само на уземљену утичницу 220-240 В ~ 50/60 Хз.
Да бисте повећали сигурност у раду, немојте истовремено повезивати више електричних уређаја на једно коло.
4. Будите посебно опрезни када користите уређај када су деца у близини. Не би требало дозволити деци да се играју са уређајем. Не дозволите деци или особама које нису упознате са уређајем.
5. **УПОЗОРЕЊЕ:** Ову опрему могу користити деца старија од 8 година и особе са смањеним физичким, сензорним или менталним способностима, или особе које немају искуства или знања о опреми, ако су под надзором или су им дата упутства како да користите упутства за опрему о безбедној употреби уређаја и свесни опасности које су повезане са његовом употребом. Деца не би требало да

се играју са опремом. Чишћење и одржавање уређаја не би требало да обављају деца осим ако нису старија од 8 година и ове активности се обављају под надзором.

6. Кад год завршите са употребом, извадите утикач из утичнице држећи утичницу руком. НЕ вуците кабл за напајање.

7. Не урањајте кабл, утикач или цео уређај у воду или било коју другу течност. Не излажите уређај временским условима (киша, сунце, итд.) нити га користите у условима повећане влажности (купатила, влажне кампове).

8. Повремено проверавајте стање кабла за напајање. Ако је кабл за напајање оштећен, треба га заменити у специјализованом сервису како би се избегла опасност.

9. Немојте користити уређај ако је кабл за напајање оштећен, ако је пао или оштећен на било који начин, или ако не ради нормално. Немојте сами поправљати уређај, јер то може довести до струјног удара. Однесите оштећени уређај у одговарајући сервисни центар на преглед или поправку. Све поправке смеју да обављају само овлашћени сервиси. Неправилно обављене поправке могу представљати озбиљну претњу за корисника.

10. Поставите уређај на хладну, стабилну, равну површину, даље од врућих кухињских апарата као што су: електрични шпорет, гасни горионик итд.

11. Не користите уређај у близини запаљивих материјала.

12. Кабл за напајање не сме да виси преко ивице стола или да додирује вруће површине.

13. Не остављајте уређај или утикач за напајање без надзора када су укључени.

14. Да би се обезбедила додатна заштита, препоручљиво је да се у електрично коло угради заштитни уређај (РЦД) са називном резидуалном струјом која не прелази 30 мА. У том погледу, обратите се специјалистичком електричару.

15. Уређај се не сме померати или померати ако је напуњен топлим водом или паром.

16. **НАПОМЕНА:** Врућа пара излази из отвора на поклопцу. Држите руке и лице на безбедној удаљености. Отворите поклопац са великим опрезом. Никада не покривајте отвор за пару.

17. Не користите шпорет за јаја ако није напуњен водом.

18. Производ је намењен само за кување јаја.

19. Немојте сипати више или мање воде у тацну него што је назначено на посуди за мерење.

20. Оставите уређај да се охлади 30 минута пре него што га поново употребите.

1. Отвор за пару
2. Поклопац
3. Посуда за јаја (до 7 јаја)
4. Мерна чаша са вагом
5. Пиерцер за јаја
6. Прекидач са диодом
7. корпус
8. Кабл за напајање
9. Посуда за воду
10. Дршка

КОРИШЋЕЊЕ УРЕЂАЈА

Можете кувати до 7 јаја одједном. У зависности од количине воде, јаја се могу кувати тврда, средња или мека (слика Б).

1. Напуните посуду за мерење (4) водом да означите жељени ниво тврдоће и број јаја. Сипајте воду у тацну (9). (Слика Ц)
2. Избоцкајте заобљени крај јајета пиргом за јаја (5) и ставите га на тацну (3) тако да убуд буде окренут нагоре. (Слика Д)
3. Поставите посуду за јаја (3) на тело (7) и ставите поклопац (2). Прикључите утикач у одговарајућу утичницу. (Слика Е)
4. Укључите уређај тако што ћете прекидач поставити у положај И (6). Индикатор светли. Када вода испари, чује се звук и индикаторска лампица се гаси (слика Ф)

5. Поставите прекидач у положај О (6). Извуците утикач из утичнице. (Сл. Г)

6. Отворите поклопац (2). Пажња! Врућа пара излази. Уклоните посуду за јаја (3) помоћу дршке (10) и одмах је ставите под хладну текућу воду. (слика Х)

УПОЗОРЕЊЕ: Уређај за ланце треба пажљиво користити. Веома је оштар!

ЧИШЋЕЊЕ И ОДРЖАВАЊЕ

УПОЗОРЕЊЕ: Пре чишћења искључите уређај из напајања и оставите га да се потпуно охлади.

1. Немојте користити никакве раствараче или корозивне детерџенте за чишћење уређаја и немојте користити оштре материјале.
2. Када чистите спољашњу површину кућишта (7), користите влажну крпу, а затим је потпуно осушите. Пазите да вода не уђе у уређај.
3. Уређај се не сме прати у машини за прање судова.
4. Очистите поклопац (2) и посуду за јаја (3) под топлим водом из славине користећи мекани сунђер и течност за прање посуђа. Затим их осушите.
5. Обришите посуду за воду (9) влажном крпом навлаженом у разблаженом стоном сирћету да бисте уклонили све насlage каменца изазване испаравањем воде.
6. НЕ урањајте уређај у воду.

ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

Напајање 220-240В ~50/60ХЗ

Снага: 350В

Максимална снага: 450В



Због животне средине. Картонску амбалажу и полиетиленске (ПЕ) кесе бацити у одговарајуће контејнере намењене за селективно сакупљање комуналног отпада у складу са њиховим описом. Ако се у уређају налазе батерије, треба их уклонити и одвојено одложити на место за прикупљање и складиштење. Коришћени уређај треба вратити на одговарајуће место за сакупљање и складиштење, јер опасне супстанце које садржи могу представљати опасност по здравље и животну средину. Ознака на производу указује да се уређај не сме одлагати са комуналним отпадом. Отпадна електрична опрема је отпад који садржи супстанце штетне за људе, животиње и животну средину. Ове супстанце могу довести до загађења земљишта, воде или ваздуха, а самим тим могу ући у људски организам и довести до бројних здравствених тегоба, као што су: поремећаји вида, слуха и говора, а могу довести и до оштећења бубрега, јетре и срца, и изазивају кожно болести. Штетне супстанце такође могу негативно утицати на респираторни и репродуктивни систем и довести до рака. Потрошња биљака које расту на притуженим земљиштима и производа добијених од њих може представљати ризик од горе наведених здравствених ефеката. **Не бацајте уређај у контејнере за комунални отпад!!**

Сервис Ако желите да купите резервне делове или да пријавите било какве рекламације, контактирајте директно продавца који је издао рачун.

(AR) المخدم دة يل

شروط السلامة العامة
تعليمات هامة للسلامة
اقرأ بعناية واحتفظ به للرجوع إليه في المستقبل

1. قبل استخدام الجهاز، اقرأ دليل المستخدم واتباع التعليمات الواردة فيه. الشركة المصنعة ليست مسؤولة عن الأضرار الناجمة عن استخدام الجهاز بشكل مخالف للاستخدام المقصود منه أو التشغيل غير السليم.
2. الجهاز للاستخدام المنزلي فقط. لا تستخدم لأية أغراض أخرى لا تتفق مع الاستخدام المقصود.
3. يجب توصيل الجهاز فقط بمقبس مؤرض 220-240 فولت ~ 60/50 هرتز.
4. كن حذرًا بشكل خاص عند استخدام الجهاز عندما يكون الأطفال بالقرب منك. لا ينبغي السماح للأطفال باللعب بالجهاز. لا تسمح للأطفال أو الأشخاص غير المعتادين على الجهاز باستخدامه.
5. تحذير: يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال الذين تزيد أعمارهم عن 8 سنوات والأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة، أو الأشخاص الذين يفتقرون إلى الخبرة أو المعرفة بالمعدات، إذا تم الإشراف عليهم أو تلقوا تعليمات حول كيفية استخدامها. استخدام تعليمات المعدات الخاصة بالاستخدام الآمن للجهاز وإدراك المخاطر المرتبطة باستخدامه. يجب ألا يلعب الأطفال بالمعدات. يجب ألا يقوم الأطفال بتنظيف الجهاز وصيانته إلا إذا تجاوزوا سن 8 سنوات، ويتم تنفيذ هذه الأنشطة تحت إشراف.
6. عند الانتهاء من استخدامه، قم بإزالة القابس من مقبس الطاقة عن طريق الإمساك بالمقبس بيدك. لا تسحب سلك الطاقة.
7. لا تغمر الكابل أو القابس أو الجهاز بأكمله في الماء أو أي سائل آخر. لا تعرض الجهاز للظروف الجوية (المطر والشمس وما إلى ذلك) ولا تستخدمه في ظروف الرطوبة الزائدة (الحمامات وبيوت التخييم الرطبة).
8. تحقق بشكل دوري من حالة سلك الطاقة. في حالة تلف سلك الطاقة، يجب استبداله بواسطة منشأة إصلاح متخصصة لتجنب المخاطر.
9. لا تستخدم الجهاز في حالة تلف سلك الطاقة، أو إذا تم سقوطه أو تلفه بأي شكل من الأشكال، أو إذا كان لا يعمل بشكل طبيعي. لا تقم بإصلاح الجهاز بنفسك، فقد يؤدي ذلك إلى حدوث صدمة كهربائية. خذ الجهاز التالف إلى مركز الخدمة المناسب للفحص أو الإصلاح. لا يجوز إجراء جميع الإصلاحات إلا من خلال نقاط الخدمة المعتمدة. قد تشكل الإصلاحات التي تم إجراؤها بشكل غير صحيح تهديدًا خطيرًا للمستخدم.
10. ضع الجهاز على سطح بارد ومستقر ومستوى، بعيداً عن أدوات المطبخ الساخنة مثل: الموقد الكهربائي، وموقد الغاز، وغيرها.
11. لا تستخدم الجهاز بالقرب من المواد القابلة للاشتعال.
12. يجب ألا يتدلى سلك الطاقة على حافة الطاولة أو يلمس الأسطح الساخنة.
13. لا تترك الجهاز أو قابس مصدر الطاقة دون مراقبة عند تشغيله.
14. لتوفير حماية إضافية، يُنصح بتركيب جهاز تيار متبقي (RCD) في الدائرة الكهربائية بتيار متبقي مقفن لا يتجاوز 30 مللي أمبير. في هذا الصدد، يرجى الاتصال بفني كهربائي متخصص.
15. لا يجوز تحريك الجهاز أو تحريكه إذا كان مملوءاً بالماء الساخن أو البخار.
16. ملاحظة: يخرج البخار الساخن من الفتحة الموجودة في الغطاء. أبق يدك ووجهك على مسافة آمنة. افتح الغطاء بحذر شديد. لا تقم أبداً بتغطية مخرج البخار.
17. لا تستخدم جهاز طهي البيض إذا لم يكن مملوءاً بالماء.
18. المنتج مخصص لطهي البيض فقط.
19. لا تسكب كمية من الماء في الصينية أكثر أو أقل مما هو موضح بالمقياس الموجود على كوب القياس.
20. اترك الجهاز ليبرد لمدة 30 دقيقة قبل استخدامه مرة أخرى.

وصف الجهاز (الشكل أ)

- | | |
|------------------------------|------------------------------|
| 1. فتحة البخار | 2. الغطاء |
| 3. صينية البيض (حتى 7 بيضات) | 4. كوب قياس بمقبس |
| 5. ثقب البيض | 6. التبديل مع الصمام الثنائي |
| 7. القليل السابغ | 8. كابل الطاقة |
| 9. علبة الماء | 10. المقبض |

استخدام الجهاز

1. يمكنك طهي ما يصل إلى 7 بيضات في المرة الواحدة اعتماداً على كمية الماء، يمكن طهي البيض بقوة أو متوسطة أو طرية (الشكل ب).
1. أولاً كوب القياس (4) بالماء لتحديد مستوى الصلابة المطلوب وعدد البيض. اسكب الماء في الصينية (9). (الشكل ج)
2. ثم بوزن الطرف المستدير للبيضة باستخدام ثقب البيض (5) ثم ضعه على الصينية (3) بحيث يكون الثقب متجهًا لأعلى (الشكل د)
3. ضعه على الصينية (3) على الجسم (7) ثم ضعه على الغطاء (2). ثم بتوصيل القابس بمقبس الطاقة المناسب. (الشكل هـ)
4. قم بتشغيل الجهاز عن طريق ضبط المفتاح على الوضع أ (6). بضوء المؤشر. عندما يتغير الماء، يتم سماع صوت وينطفئ ضوء المؤشر (الشكل F)
5. اضبط المفتاح على الوضع ب (6). ثم بإزالة القابس من المقبس. (الشكل ز)
6. افتح الغطاء (2). انتباه! يهرب البخار الساخن. قم بإزالة صينية البيض (3) باستخدام المقبض (10) وضعها على الفور تحت الماء البارد الجاري. (الشكل ح)

تحذير: يجب استخدام جهاز الوخز بحذر. انها حادة جداً!

التنظيف والصيانة

- تحذير: قبل التنظيف، افصل الجهاز عن مصدر الطاقة واتركه جافاً حتى يبرد تمامًا.
1. لا تستخدم أي مزيلات أو منظفات مسببة للتآكل لتنظيف الجهاز ولا تستخدم أي مواد حادة.
2. عند تنظيف السطح الخارجي للجسم (7)، استخدم قطعة قماش مبللة ثم جففها بالكامل. احرص على عدم السماح بدخول الماء إلى داخل الجهاز.
3. لا يجوز غسل الجهاز في غسالة الأطباق.

4. قم بتطهير الغطاء وصينية البيض (2) وصينية البيض (3) تحت ماء الصنبور الدافئ باستخدام إسفنجة ناعمة وسائل غسيل الأطباق. ثم جففهم.
5. امسح صينية الماء (9) بقطعة قماش مبللة بخل المائدة المخفف لإزالة أي رواسب جيرية ناتجة عن تبخر الماء.
6. لا تعمر الجهاز في الماء.

البيانات الفنية

مصدر الطاقة: 220-240 فولت ~ 60/50 هرتز

الطاقة: 350 واط

الطاقة القصوى: 450 واط



من أجل البيئة، ينبغي إلقاء أكياس التغليف المصنوعة من الورق المقوى والبولي إيثيلين (PE) في حاويات مناسبة مخصصة للتجميع الانتقائي للنفائات البلدية وفقاً لوصفها. إذا كانت هناك بطاريات في الجهاز، فيجب إزالتها ونقلها إلى نقطة التجميع والتخزين بشكل منفصل. يجب إعادة الجهاز المستخدم إلى نقطة التجميع والتخزين المناسبة، حيث أن المواد الخطرة التي يحتوي عليها قد تشكل خطراً على الصحة والبيئة. تشير العلامة الموجودة على المنتج إلى أنه لا ينبغي التخلص من الجهاز مع النفائات البلدية. نفائات المعدات الكهربائية هي النفائات التي تحتوي على مواد ضارة بالإنسان والحيوان والبيئة. قد تؤدي هذه المواد إلى تلوث التربة أو الماء أو الهواء، وبالتالي قد تدخل إلى جسم الإنسان وتؤدي إلى أمراض صحية عديدة، مثل: اضطرابات في الرؤية والسمع والنطق، كما قد تؤدي إلى تلف الكلى والكبد والقلب. وتسبب الأمراض الجلدية. كما أن المواد الضارة قد يكون لها تأثير سلبي على الجهازين النفسي والإيجابي وتؤدي إلى الإصابة بالسرطان. إن استهلاك النفائات التي تنمو في التربة المتكورة والمنتجات المشتقة منها قد يشكل خطراً على الآثار الصحية المتكورة أعلاه. لا ترمي الجهاز في حاويات النفائات البلدية !! الخدمة إذا كنت ترغب في شراء قطع غيار أو الإبلاغ عن أية مشاكل، يرجى الاتصال بالبيع الذي أصدر الإصدار مباشرة.

İstifadəçi təlimatı (AZ)

ÜMUMİ TƏHLÜKƏSİZLİK ŞƏRTLƏRİ Vacib TƏHLÜKƏSİZLİK TƏLİMATLARI DİQQƏTLƏ OXUYUN VƏ GƏLƏCƏK İSTİFADƏ ÜÇÜN SAXLAYIN

1. Cihazı istifadə etməzdən əvvəl istifadəçi təlimatını oxuyun və orada olan təlimatlara əməl edin. İstehsalçı cihazın təyinatı üzrə istifadə edilməməsi və ya düzgün işləməməsi nəticəsində dəyən ziyanə görə məsuliyyət daşımır.
2. Cihaz yalnız evdə istifadə üçündür. Təyinatına uyğun olmayan başqa məqsədlər üçün istifadə etməyin.
3. Cihaz yalnız 220-240 V ~ 50/60 Hz torpaqlı rozetkaya qoşulmalıdır. Əməliyyat təhlükəsizliyini artırmaq üçün eyni vaxtda bir neçə elektrik cihazını bir dövrəyə qoşmayın.
4. Uşaqlar yaxınlıqda olduqda cihazdan istifadə edərkən xüsusilə diqqətli olun. Uşaqların cihazla oynamasına icazə verilməməlidir. Uşaqların və ya cihazla tanış olmayan şəxslərin istifadəsinə icazə verməyin.
5. XƏBƏRDARLIQ: Bu avadanlıq 8 yaşdan yuxarı uşaqlar və fiziki, duyğu və ya əqli imkanları zəif olan şəxslər və ya avadanlıqla bağlı təcrübəsi və ya biliyi olmayan insanlar tərəfindən istifadə oluna bilər. cihazın təhlükəsiz istifadəsi üzrə avadanlıq təlimatlarından istifadə edin və onun istifadəsi ilə bağlı təhlükələrdən xəbərdar olun. Uşaqlar avadanlıqla oynamamalıdır. 8 yaşdan yuxarı olmayan və bu fəaliyyətlər nəzarət altında həyata keçirilmədikdə, cihazın təmizlənməsi və saxlanması uşaqlar tərəfindən həyata keçirilməməlidir.
6. İstifadəsini bitirdikdən sonra rozetkadan əlinizlə tutaraq fişini elektrik rozetkasından çıxarın. Elektrik kabelindən ÇƏKMƏYİN.

7. Kabeli, fişini və ya bütün cihazı suya və ya hər hansı digər mayeyə batırmayın. Cihazı hava şəraitinə (yağış, günəş və s.) məruz qoymayın və ya artan rütubət şəraitində (hamam otaqları, rütubətli düşərgələr) istifadə etməyin.
8. Elektrik kabelinin vəziyyətini vaxtaşırı yoxlayın. Elektrik kabeli zədələndikdə, təhlükənin qarşısını almaq üçün onu mütəxəssis təmir müəssisəsi ilə əvəz etmək lazımdır.
9. Əgər elektrik kabeli zədələndikdə, yerə düşübsə və ya hər hansı şəkildə zədələndikdə və ya normal işləmirsə cihazdan istifadə etməyin. Cihazı özünü təmir etməyin, çünki bu, elektrik şoku ilə nəticələne bilər. Zədələnmiş cihazı yoxlama və ya təmir üçün müvafiq xidmət mərkəzinə aparın. Bütün təmir işləri yalnız səlahiyyətli xidmət məntəqələri tərəfindən həyata keçirilə bilər. Düzgün yerinə yetirilməmiş təmir istifadəçi üçün ciddi təhlükə yarada bilər.
10. Cihazı sərin, dayanıqlı, bərabər səthə, isti mətbəx cihazlarından uzaqda yerləşdirin, məsələn: elektrik sobası, qaz ocağı və s.
11. Cihazı yanan materialların yanında istifadə etməyin.
12. Elektrik kabeli masanın kənarından asılmamalı və isti səthlərə toxunmamalıdır.
13. Cihazı və ya elektrik ştəpselini işə saldıqda nəzarətsiz qoymayın.
14. Əlavə mühafizəni təmin etmək üçün nominal qalıq cərəyanı 30 mA-dan çox olmayan elektrik dövrəsində qalıq cərəyan qurğusunun (RCD) quraşdırılması məqsədəuyğundur. Bununla əlaqədar olaraq, bir mütəxəssis elektrikçi ilə əlaqə saxlayın.
15. Cihaz isti su və ya buxarla doludursa, onu yerindən tərpətmək olmaz.
16. QEYD: Qapaqdakı deşikdən isti buxar çıxır. Əllərinizi və üzünüzü təhlükəsiz məsafədə saxlayın. Qapağı həddindən artıq ehtiyatla açın. Heç vaxt buxar çıxışını örtməyin.
17. Yumurta bişirəndən su ilə doldurulmadıqda istifadə etməyin.
18. Məhsul yalnız yumurta bişirmək üçün nəzərdə tutulub.
19. Ölçü qabında göstəriləndən çox və ya az su qaba tökməyin.
20. Yenidən istifadə etməzdən əvvəl cihazı 30 dəqiqə soyumağa icazə verin.

CİHAZIN TƏSVİRİ (Şəkil A)

- | | |
|-------------------------------------|------------------------|
| 1. Buxar dəliyi | 2. Qapaq |
| 3. Yumurta qabı (7 yumurtaya qədər) | 4. Şəki ilə ölçmə qabı |
| 5. Yumurta dəşicisi | 6. Diod ilə keçid |
| 7-ci Korpus | 8. Elektrik kabeli |
| 9. Su qabı | 10. Tutacaq |

CIHAZDAN İSTİFADƏ ETMƏK

Bir anda 7 yumurta bişirmək olar. Suyun miqdarından asılı olaraq yumurta bərk, orta və ya yumşaq bişirilə bilər (şəkil B).

1. İstədiyiniz sərtlilik səviyyəsini və yumurta sayını qeyd etmək üçün ölçmə qabını (4) su ilə doldurun. Tabağa (9) su tökün. (Şəkil C)

2. Yumurtanın yuvarlaq ucunu yumurta dəşicisi (5) ilə deyir və nimçəyə (3) yerləşdirin. (Şəkil D)

3. Yumurta qabını (3) gövdəyə (7) qoyun və qapağın üstünə qoyun (2). Fişi müvafiq elektrik rozetkasına qoşun. (Şəkil E)

4. Düyməni I (6) vəziyyətinə gətirərək cihazı yandırın. Göstərici yanır. Su buxarlananda səs eşidilir və göstərici işığı sönür (şəkil F)

5. Düyməni O (6) vəziyyətinə qoyun. Fişini rozetkadan çıxarın. (Şəkil G)

6. Qapağı açın (2). Diqqət! İsti buxar çıxır. Tutacaqdan (10) istifadə edərək yumurta qabını (3) çıxarın və dərhal soyuq axan suyun altına qoyun. (Şəkil H)

XƏBƏRDARLIQ: lancing cihaz ehtiyatla istifadə edilməlidir. Çox kəskinidir!

TƏMİZLİK VƏ XİDMƏT

XƏBƏRDARLIQ: Təmizləməzdən əvvəl cihazı enerji təchizatından ayırın və tamamilə soyuması üçün kənara qoyun.

1. Cihazı təmizləmək üçün heç bir həlledici və ya aşındırıcı yuyucu vasitələrdən istifadə etməyin və hər hansı iti materialdan istifadə etməyin.

2. Bədənin xarici səthini (7) təmizləyərkən nəm parçadan istifadə edin və sonra tamamilə qurudun. Suyun cihazın içərisinə daxil olmaması üçün diqqətli olun.

3. Cihaz qabıyuan maşında yuyulmamalıdır.

4. Yumşaq süngər və yuyucu maye ilə qapağı (2) və yumurta qabını (3) ilıq su altında təmizləyin. Sonra onları qurutun.

5. Suyun buxarlanması nəticəsində yaranan əhəng qalıqlarını təmizləmək üçün su qabını (9) seyrətilmiş süfrə sirkəsi ilə nəmlənmiş nəm parça ilə silin.

6. Cihazı suya batırmayın.

TEXNİKİ MƏLUMAT

Enerji təchizatı 220-240V ~50/60HZ

Güc: 350W

Maksimum güc: 450W



Ətraf mühitə zərər. Karton qablaşdırma və polietilen (PE) torbalar onların təsvirinə uyğun olaraq məişət tullantılarının seçmə yığılması üçün nəzərdə tutulmuş müvafiq qablara atılmalıdır. Cihazda batareyalar varsa, onlar çıxarılmalı və ayrıca toplama və saxlama məntəqəsinə aparılmalıdır. İstifadə olunmuş cihaz müvafiq toplama və saxlama məntəqəsinə qaytarılmalıdır, çünki onun tərkibindəki təhlükəli maddələr sağlamlıq və ətraf mühit üçün təhlükə yarada bilər. Məhsulun üzərindəki işarə cihazın məişət tullantıları ilə birlikdə atılması lazım olduğunu göstərir. Tullantı elektrik avadanlıqları insan, heyvan və ətraf mühit üçün zərərli maddələr olan tullantılardır. Bu maddələr torpaqın, suyun və ya havanın çirklənməsinə səbəb ola bilər və beləliklə də insan orqanizminə daxil olaraq çoxsaylı sağlamlıq xəstəliklərinə, məsələn: görmə, eşitmə və nitq pozğunluqlarına səbəb ola bilər, həmçinin böyrək, qaraciyər və üreyn zədələnməsinə, və dəri xəstəliklərinə səbəb olur. Zərərli maddələr tənəffüs və reproduktiv sistemlərə də mənfi təsir göstərərək xərcəngə səbəb ola bilər. Şikayət olunan torpaqlarda bitən bitkilərin və onlardan alınan məhsulların istehlakı yuxarıda qeyd olunan sağlamlığa təsir riski yarada bilər. **Cihazı məişət tullantıları üçün konteynerlərə atmayın!!**

Xidmət Əgər siz ehtiyat hissələri almaq və ya hər hansı şikayəti bildirmək istəyirsinizsə, lütfən, qəbzi vermiş satıcı ilə birbaşa əlaqə saxlayın.

Manuali i përdorimit (SQ)

KUSHTET E PËRGJITHSHME TË SIGURISË
UDHËZIME TË RËNDËSISHME TË SIGURISË

LEXONI ME KUJDES DHE MBANI PËR REFERENCA TË ARDHMEN

1. Përpara se të përdorni pajisjen, lexoni manualin e përdorimit dhe ndiqni udhëzimet që përbahen aty. Prodhuesi nuk është përgjegjës për dëmet e shkaktuara nga përdorimi i pajisjes në kundërshtim me përdorimin e synuar ose funksionimin e pahijshëm.

2. Pajisja është vetëm për përdorim shtëpiak. Mos e përdorni për qëllime të tjera që nuk

përputhen me përdorimin e synuar.

3. Pajisja duhet të lidhet vetëm me një prizë të tokëzuar 220-240 V ~ 50/60 Hz.

Për të rritur sigurinë operationale, mos lidhni disa pajisje elektrike në një qark në të njëjtën kohë.

4. Jini veçanërisht të kujdesshëm kur përdorni pajisjen kur fëmijët janë afër. Fëmijët nuk duhet të lejohen të luajnë me pajisjen Mos lejoni që fëmijët ose personat që nuk e njohin pajisjen ta përdorin atë.

5. PARALAJMËRIM: Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijë mbi 8 vjeç dhe persona me aftësi të reduktuara fizike, shqisore ose mendore, ose njerëz që nuk kanë përvojë ose njohuri për pajisjen, nëse mbikëqyren ose u janë dhënë udhëzime se si të përdorni udhëzimet e pajisjeve për përdorimin e sigurt të pajisjes dhe jeni të vetëdijshëm për rreziqet që lidhen me përdorimin e saj. Fëmijët nuk duhet të luajnë me pajisjet. Pastrimi dhe mirëmbajtja e pajisjes nuk duhet të kryhen nga fëmijët përveç nëse janë mbi 8 vjeç dhe këto aktivitete kryhen nën mbikëqyrje.

6. Sa herë që të keni mbaruar përdorimin e tij, hiqni spinën nga priza duke e mbajtur prizën me dorën tuaj. MOS e tërhiqni kordonin e rrymës.

7. Mos e zhytni kabllon, spinën ose të gjithë pajisjen në ujë ose ndonjë lëng tjetër. Mos e ekspozoni pajisjen ndaj kushteve të motit (shiu, dielli, etj.) ose mos e përdorni në kushte lagështie të shtuar (banjo, shtëpi kampe me lagështirë).

8. Kontrolloni periodikisht gjendjen e kordonit të rrymës. Nëse kordoni i rrymës është i dëmtuar, ai duhet të zëvendësohet nga një pajisje e specializuar riparimi për të shmangur një rrezik.

9. Mos e përdorni pajisjen nëse kordoni i rrymës është i dëmtuar, nëse ka rënë ose është dëmtuar në ndonjë mënyrë ose nëse nuk funksionon normalisht. Mos e riparoni vetë pajisjen, pasi kjo mund të rezultojë në goditje elektrike. Merrni pajisjen e dëmtuar në qendrën e duhur të shërbimit për inspektim ose riparim. Të gjitha riparimet mund të kryhen vetëm nga pikat e autorizuara të shërbimit. Riparimet e kryera në mënyrë jo të duhur mund të përbëjnë një kërcënim serioz për përdoruesin.

10. Vendoseni pajisjen në një sipërfaqe të ftohtë, të qëndrueshme, të njëtrajtshme, larg pajisjeve të nxehta të kuzhinës si: sobë elektrike, djegës me gaz etj.

11. Mos e përdorni pajisjen pranë materialeve të ndezshme.

12. Kordoni i rrymës nuk duhet të varet mbi skajin e tavolinës ose të prekë sipërfaqe të nxehta.

13. Mos e lini pajisjen ose spinën e furnizimit me energji elektrike pa mbikëqyrje kur ndizni.

14. Për të siguruar mbrojtje shtesë, këshillohet të instaloni një pajisje të rrymës së mbetur (RCD) në qarkun elektrik me një rrymë të mbetur nominale jo më të madhe se 30 mA. Në lidhje me këtë, ju lutemi kontaktoni një elektrikist specialist.

15. Pajisja nuk duhet të lëvizet ose lëvizet nëse është e mbushur me ujë të nxehtë ose avull.
16. SHËNIM: Nga vrima në kapak del avull i nxehtë. Mbani duart dhe fytyrën në një distancë të sigurt. Hapni kapakun me shumë kujdes. Asnjëherë mos e mbulonit daljen e avullit.
17. Mos e përdorni tenxheren e vezëve nëse nuk është e mbushur me ujë.
18. Produkti është i destinuar vetëm për gatimin e vezëve.
19. Mos derdhni më shumë ose më pak ujë në tabaka sesa tregohet nga peshoja në gotën matëse.
20. Lëreni pajisjen të ftohet për 30 minuta përpara se ta përdorni përsëri.

PËRSHKRIMI I PAJISJES (Fig. A)

- | | |
|-----------------------------------|---------------------------|
| 1. Vrima me avull | 2. Mbulesë |
| 3. Tepsi me vezë (deri në 7 vezë) | 4. Kupa matëse me peshore |
| 5. Shpues i vezëve | 6. Ndërroni me diodë |
| Korpusi i 7-të | 8. Kablo rryme |
| 9. Tabaka me ujë | 10. Doreza |

PËRDORIMI I PAJISJES

Mund të gatuar deri në 7 vezë në të njëjtën kohë. Në varësi të sasisë së ujit, vezët mund të gatohen të forta, mesatare ose të buta (Fig. B).

1. Mbusheni kupën matëse (4) me ujë për të shënuar nivelin e dëshiruar të fortësisë dhe numrin e vezëve. Hidhni ujë në tabaka (9). (Fig. C)

2. Shpuni skajin e rumbullakosur të vezës me shpuesin e vezëve (5) dhe vendoseni në tabaka (3) me shpimin nga lart. (Fig. D)

3. Vendoseni tepsinë e vezëve (3) në trupin (7) dhe vendoseni kapakun (2). Lidhni spinën në një prizë të përshtatshme. (Fig. E)

4. Ndizni pajisjen duke vendosur çelësin në pozicionin I (6). Treguesi ndizet. Kur uji avullon, dëgjohet një zë dhe drita treguese fiket (Fig. F)

5. Vendosni çelësin në pozicionin O (6). Hiqeni spinën nga prizja. (Fig. G)

6. Hapni kapakun (2). Kujdes! Ikën avulli i nxehtë. Hiqeni tabakën e vezëve (3) duke përdorur dorezën (10) dhe vendoseni menjëherë nën ujë të rrjedhshëm të ftohtë. (Fig. H)

PARALAJMËRIM: Pajisja e prerjes duhet të përdoret me kujdes. Është shumë e mprehtë!

PASTRIMI DHE MIRËMBAJTJA

PARALAJMËRIM: Përpara pastrimit, shkëputeni pajisjen nga furnizimi me energji elektrike dhe lëreni mënjanë që të ftohet plotësisht.

1. Mos përdorni asnjë tretës ose detergjent gërryes për të pastruar pajisjen dhe mos përdorni materiale të mprehta.

2. Kur pastroni sipërfaqen e jashtme të trupit (7), përdorni një leckë të lagur dhe më pas thajeni plotësisht. Kini kujdes që të mos lejoni që uji të futet brenda pajisjes.

3. Pajisja nuk duhet të lahet në makinë larëse enësh.

4. Pastroni kapakun (2) dhe tabakën e vezëve (3) nën ujë të ngrohtë të rubinetit duke përdorur një sfungjer të butë dhe një lëng larës. Më pas thajini ato.

5. Fshijeni tabakanë e ujit (9) me një leckë të lagur të lagur me uthull tavoline të holluar për të hequr çdo depozitim gëlqeror të shkaktuar nga avullimi i ujit.

6. MOS e zhytni pajisjen në ujë.

TË DHËNAT TEKNIKE

Furnizimi me energji elektrike 220-240V ~50/60HZ



Për hir të mjedisit. Ambalazhet prej kartoni dhe qeset e polietilenit (PE) duhet të hidhen në kontejnerë të përshtatshëm të destinuar për grumbullimin selektiv të mbeturinave komunale në përputhje me përkshkrimin e tyre. Nëse ka bateri në pajisje, ato duhet të hiqen dhe të dërgohen në një pikë grumbullimi dhe magazinimi veçmas. Pajisja e përdorur duhet të kthehet në një pikë të përshtatshme grumbullimi dhe magazinimi, pasi substancat e rrezikshme që përmban mund të përbëjnë një kërcënim për shëndetin dhe mjedisin. Shënimi në produkt tregon se pajisja nuk duhet të hidhet me mbeturinat komunale. Mbetjet e pajisjeve elektrike janë mbetje që përmbajnë substanca të dëmshme për njerëzit, kafshët dhe mjedisin. Këto substanca mund të çojnë në ndotjen e tokës, ujit ose ajrit, dhe kështu mund të hyjnë në trupin e njeriut dhe të çojnë në sëmundje të shumta shëndetësore, si: çrregullime të shikimit, dëgjimit dhe të folurit, si dhe mund të çojnë në dëmtime të veshkave, mëlçisë dhe zemrës. dhe shkaktojnë sëmundje të lëkurës. Substancat e dëmshme gjithashtu mund të kenë një efekt negativ në sistemin e frymëmarrjes dhe riprodhimin dhe të çojnë në kancer. Konsumimi i bimëve që rriten në tokat e ankuara dhe produkteve që rrjedhin prej tyre mund të përbëjnë rrezik për efektet e mësipërme shëndetësore. **Mos e hidhni pajisjen në kontejnerët e mbeturinave komunale!** **Shërbimi** Nëse dëshironi të blini pjesë këmbimi ose të raportoni ndonjë ankesë, ju lutemi kontaktoni drejtpërdrejt shitësin që ka lëshuar faturën.

ინსტრუქცია (KA)

უსაფრთხოების ზოგადი პირობები

უსაფრთხოების მნიშვნელოვანი ინსტრუქციები

წაიკითხეთ ყურადღებით და შეინახეთ მომავალი მითითებისთვის

1. მოწყობილობის გამოყენებამდე წაიკითხეთ მომხმარებლის სახელმძღვანელო და მიჰყევით მასში მოცემულ ინსტრუქციას. მწარმოებელი არ არის პასუხისმგებელი მოწყობილობის დანიშნულებისამებრ გამოყენების ან არასათანადო მუშაობის შედეგად გამოწვეული ზიანისთვის.
2. მოწყობილობა განკუთვნილია მხოლოდ სახლის გამოყენებისთვის. არ გამოიყენოთ სხვა მიზნებისთვის, რომელიც არ შეესაბამება მის დანიშნულ გამოყენებას.
3. მოწყობილობა უნდა იყოს მიერთებული მხოლოდ დამიწებულ სოკეტთან 220-240 V ~ 50/60 Hz. ოპერაციული უსაფრთხოების გაზრდის მიზნით, არ დააკავშიროთ რამდენიმე ელექტრო მოწყობილობა ერთდროულად ერთ წრეში.
4. განსაკუთრებით ფრთხილად იყავით მოწყობილობის გამოყენებისას, როდესაც ბავშვები ახლოს არიან. ბავშვებს არ უნდა მიეცეთ საშუალება, ითამაშონ მოწყობილობასთან.
5. გაფრთხილება: ამ ხელსაწყოს გამოყენება შეუძლიათ 8 წელზე უფროსი ასაკის ბავშვებს და შემცირებული ფიზიკური, სენსორული ან გონებრივი შესაძლებლობების მქონე პირებს, ან ადამიანებს, რომლებსაც არ გააჩნიათ გამოცდილება ან ცოდნა ადჭურვილობის შესახებ, თუ მათ მეთვალყურეობის ქვეშ იმყოფებიან ან მიეცათ ინსტრუქციები. გამოიყენეთ მოწყობილობის ინსტრუქციები

მოწყობილობის უსაფრთხო გამოყენების შესახებ და იცოდეთ მის გამოყენებასთან დაკავშირებული საფრთხეები. ბავშვებს არ უნდა ეთამაშათ აღჭურვილობა. მოწყობილობის გაწმენდა და მოვლა არ უნდა შესრულდეს ბავშვების მიერ, თუ ისინი არ არიან 8 წელზე უფროსი ასაკის და ეს აქტივობები ხორციელდება მეთვალყურეობის ქვეშ.

6. როდესაც დაასრულებთ მის გამოყენებას, ამოიღეთ შტეფსელი დენის სოკეტიდან ხელით დაჭერით. არ გაჭიმოთ დენის კაბელი.

7. არ ჩაყაროთ კაბელი, შტეფსელი ან მთელი მოწყობილობა წყალში ან სხვა სითხეში. არ დაუშვათ მოწყობილობა ამინდის პირობებში (წვიმა, მზე და ა.

8. პერიოდულად შეამოწმეთ კვების კაბელის მდგომარეობა. თუ დენის კაბელი დაზიანებულია, ის უნდა შეიცვალოს სპეციალისტმა სარემონტო ობიექტმა, რათა თავიდან აიცილოთ საფრთხე.

9. არ გამოიყენოთ მოწყობილობა, თუ დენის კაბელი დაზიანებულია, თუ ის ჩამოვარდა ან რაიმე სახით დაზიანდა, ან თუ ის ნორმალურად არ მუშაობს. არ შეაკეთოთ მოწყობილობა საკუთარ თავს, რადგან ამან შეიძლება გამოიწვიოს ელექტროშოკი. მიიტანეთ დაზიანებული მოწყობილობა შესაბამის სერვის ცენტრში შესამოწმებლად ან შესაკეთებლად. ყველა შეკეთება შეიძლება შესრულდეს მხოლოდ ავტორიზებული სერვისცენტრების მიერ. არასწორად შესრულებულმა რემონტმა შეიძლება სერიოზული საფრთხე შეუქმნას მომხმარებელს.

10. მოათავსეთ მოწყობილობა გრილ, მდგრად, თანაბარ ზედაპირზე, მოშორებით ცხელი სამზარეულოს ტექნიკისგან, როგორიცაა: ელექტრო ღუმელი, გაზქურა და ა.შ.

11. არ გამოიყენოთ მოწყობილობა აალებადი მასალების მახლობლად.

12. დენის კაბელი არ უნდა ეკიდოს მაგიდის კიდეს და არ უნდა ეხებოდეს ცხელ ზედაპირებს.

13. არ დატოვოთ მოწყობილობა ან კვების ბლოკი უყურადღებოდ ჩართვისას.

14. დამატებითი დაცვის უზრუნველსაყოფად მიზანშეწონილია ელექტრულ წრეში დამონტაჟდეს ნარჩენი დენის მოწყობილობა (RCD), რომლის ნომინალური ნარჩენი დენი არ აღემატება 30 mA-ს. ამასთან დაკავშირებით, გთხოვთ, დაუკავშირდეთ სპეციალისტ ელექტრიკოსს.

15. არ უნდა მოხდეს მოწყობილობის გადაადგილება ან გადაადგილება, თუ იგი სავსეა ცხელი წყლით ან ორთქლით.

16. შენიშვნა: სახურავის ნახვრეტიდან ცხელი ორთქლი გამოდის.

შეინახეთ ხელები და სახე უსაფრთხო მანძილზე. გახსენით სახურავი განსაკუთრებული სიფრთხილით. არასოდეს დაფაროთ ორთქლის გამოსასვლელი.

17. არ გამოიყენოთ კვერცხის ქვაბი, თუ ის წყლით არ არის სავსე.

18. პროდუქტი განკუთვნილია მხოლოდ კვერცხის მოსამზადებლად.

19. არ დაასხით უჯრაში მეტი ან ნაკლები წყალი, ვიდრე მითითებულია საზომ ჭიქის სასწორზე.

20. ნება მიეცით მოწყობილობას გაცივდეს 30 წუთის განმავლობაში ხელახლა გამოყენებამდე.

მოწყობილობის აღწერა (ნახ. A)

- | | |
|---------------------------------|-------------------------|
| 1. ორთქლის ზვრელი | 2. საფარი |
| 3. კვერცხის უჯრა (7 კვერცხამდე) | 4. საზომი ჭიქა სასწორით |
| 5. კვერცხის პირსერი | 6. გადართვა დიოდით |
| მე-7 კორპუსი | 8. დენის კაბელი |
| 9. წყლის უჯრა | 10. სახელური |

მოწყობილობის გამოყენება

თქვენ შეგიძლიათ მოხარშოთ 7-მდე კვერცხი ერთდროულად. წყლის ოდენობიდან გამომდინარე, კვერცხი შეიძლება მოხარშული იყოს მძიმე, საშუალო ან რბილი (ნახ.B).

1. საზომი ჭიქა (4) შეავსეთ წყლით, რათა მონიშნოთ სასურველი სიხისტის დონე და კვერცხების რაოდენობა. ჩაასხით წყალი უჯრაში (9). (ნახ. C)

2. კვერცხის მომრგვალებული ბოლო გაწერეთ კვერცხის პირსერით (5) და მოათავსეთ ლანგარზე (3) პუნქცია ზევით. (ნახ. D)

3. კვერცხის უჯრა (3) დადეთ ტანზე (7) და დაახურეთ თავსახური (2). შეაერთეთ შტეფსელი შესაბამის დენის ბუდეში. (ნახ. E)

4. ჩართეთ მოწყობილობა გადამრთველის I პოზიციაზე (6) დაყენებით. ინდიკატორი ანათებს. როდესაც წყალი აორთქლდება, ისმის ხმა და ინდიკატორის შუქი ჩაქრება (ნახ. F)

5. დააყენეთ გადამრთველი O პოზიციაზე (6). ამოიღეთ შტეფსელი სოკეტიდან. (ნახ. G)

6. გახსენით საფარი (2). ყურადღება! ცხელი ორთქლი გამოდის. ამოიღეთ კვერცხის უჯრა (3) სახელურით (10) და დაუყონებლივ მოათავსეთ გივ წყალში. (ნახ. H)

გაფრთხილება: ლანჩის მოწყობილობა სიფრთხილით უნდა იქნას გამოყენებული. ძალიან მკვეთრია!

დასუფთავება და მოვლა

გაფრთხილება: გასუფთავებამდე გამორთეთ მოწყობილობა ელექტრომომარაგებიდან და განზე გააჩერეთ, რომ მთლიანად გაგრილდეს.

1. არ გამოიყენოთ გამხსნელები ან კოროზიული სარეცხი საშუალებები მოწყობილობის გასაწმენდად და არ გამოიყენოთ ბასრი მასალები.

2. სხეულის გარე ზედაპირის (7) გაწმენდისას გამოიყენეთ ნესტიანი ქსოვილი და შემდეგ მთლიანად გააშრეთ. ფრთხილად იყავით, რომ წყალი არ მოხვდეს მოწყობილობაში.

3. მოწყობილობა არ უნდა გაირეცხოს ჭურჭლის სარეცხ მანქანაში.

4. გასუფთავეთ სახურავი (2) და კვერცხის უჯრა (3) ონკანის თბილი წყლის ქვეშ რბილი ღრუბლისა და სარეცხი სითხის გამოყენებით. შემდეგ გააშრეთ ისინი.

5. გაწერეთ წყლის უჯრა (9) სუფრის გაზავებული ძმრით დასველებული ნესტიანი ქსოვილით, რათა მოაშოროთ წყლის აორთქლების შედეგად წარმოქმნილი კირის ნალექი.

6. არ ჩაყაროთ მოწყობილობა წყალში.

ტექნიკური მონაცემები
კვების ბლოკი 220-240V ~50/60HZ
სიმძლავრე: 350 W
მაქსიმალური სიმძლავრე: 450 W



გარემოს გულისთვის. მუყაოს შეფუთვა და პოლიეთილენის (PE) პარკები უნდა ჩაყარონ შესაბამის კონტეინერებში, რომლებიც განკუთვნილია მუნიციპალური ნარჩენების შერჩევითი შეგროვებისთვის მათი აღწერილობის შესაბამისად. თუ მოწყობილობაში არის ბატარეები, ისინი უნდა მოიხსნას და ცალკე გადაიტანონ შეგროვებისა და შენახვის პუნქტში. გამოყენებული მოწყობილობა უნდა დაბრუნდეს შესაბამის შეგროვებისა და შენახვის ადგილას, რადგან მასში შემავალმა სახიფათო ნივთიერებებმა შეიძლება საფრთხე შეუქმნას ჯანმრთელობას და გარემოს. პროდუქტზე მარკირება მიუთითებს, რომ მოწყობილობა არ უნდა გადაყაროს მუნიციპალურ ნარჩენებთან ერთად. ელექტრო მოწყობილობების ნარჩენები არის ნარჩენები, რომლებიც შეიცავს ალამინის, ცხოვლებისა და გარემოსთვის საზიანო ნივთიერებებს. ამ ნივთიერებებმა შეიძლება გამოიწვიოს ნიადაგის, წყლის ან ჰაერის დაბინძურება და, ამრიგად, შეიძლება შევიდეს ალამინის ორგანიზმში და გამოიწვიოს ჯანმრთელობის მრავალი დაავადება, როგორიცაა: მხედველობის, სმენის და მეტყველების დარღვევა, ასევე შეიძლება გამოიწვიოს თირკმელების, ღვიძლისა და გულის დაზიანება. და იწვევს კანის დაავადებებს. მავენ ნივთიერებებმა შესაძლოა უარყოფითი გავლენა მოახდინოს რესპირატორულ და რეპროდუქციულ სისტემებზე და გამოიწვიოს კიბო. საჩივარ ნიადაგებზე მზარდი მცენარეების და მათგან მიღებული პროდუქტების მოხმარებამ შეიძლება გამოიწვიოს ზემოაღნიშნული ჯანმრთელობის ზემოქმედების რისკი. **არ ჩააგდოთ მოწყობილობა მუნიციპალური ნარჩენების კონტეინერებში!**
სერვისი თუ გასურთ შეიძინოთ სათადარიგო ნაწილები ან შეატყობინოთ რაიმე პრეტენზიას, გთხოვთ, დაუკავშირდეთ გამყიდველს, რომელმაც გასცა ქვითარი პირდაპირ.

KARTA GWARANCYJNA

WARUNKI GWARANCJI obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej

Adler Sp. z o.o. ul. Ordona 2a 01-237 Warszawa zapewnia Użytkownika o dobrej jakości sprzętu, na który wydana jest niniejsza karta gwarancyjna i udziela 24 miesięcznej gwarancji, która liczy się od daty zakupu sprzętu. Usługi gwarancyjne świadczone są po okazaniu prawidłowo wypełnionej karty gwarancyjnej. Wady lub uszkodzenia sprzętu ujawnione w okresie gwarancji usuwane będą bezpłatnie przez Serwis Centralny. W przypadku zakupu sprzętu przez przedsiębiorcę (faktura VAT) okres gwarancji wynosi 12 miesięcy.

Powyższy zapis nie dotyczy jednoosobowych działalności gospodarczych, o ile rodzaj zakupionego sprzętu, nie jest związany z profilem prowadzonej działalności gospodarczej – weryfikacja w CEIDG.

W przypadku wymiany rzeczy na nową, albo po dokonaniu istotnej naprawy, okres gwarancji biegnie na nowo od chwili dostarczenia klientowi rzeczy wolnej od wad, lub zwrócenia rzeczy naprawionej. Jeżeli gwarant wymienił część rzeczy, przepis powyższy stosuje się odpowiednio do części wymienionej. Gwarant zobowiązuje się pokryć koszty dostarczenia rzeczy do serwisu na adres wskazany w karcie gwarancyjnej. Jednakże uprawniony z gwarancji powinien zachować rozsądek, wybierając środek transportu. Uprawnionemu z gwarancji nie przysługują od gwaranta zwrot kosztów dostarczenia towaru – rzeczy do naprawy gwarancyjnej, przekraczający ekonomicznie uzasadnione koszty przewozu.

UWAGA: Sprzęt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego. Naprawami gwarancyjnymi nie są objęte czynności związane z odkamienianiem, konserwacją, czyszczeniem urządzenia oraz części i akcesoria ulegające zużyciu przy normalnym użytkowaniu. Gwarancja nie obejmuje mechanicznych uszkodzeń sprzętu oraz wad i uszkodzeń wynikłych wskutek:

- niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją użytkowania, przechowywania i konserwacji;
- ingerencji nieautoryzowanego serwisu, samowolnych napraw, przeróbek i zmian konstrukcyjnych;
- użycia niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych.
- uszkodzeń mechanicznych, termicznych, chemicznych i powstałych na skutek przepięcia w sieci.
- karta gwarancyjna jest nieważna bez daty zakupu, pieczęci sprzedającego i kopii dokumentu zakupu.
- gwarancją nie są objęte elementy eksploatacyjne i akcesoria w tym: elementy szklane (np. dzbanki, talerze), sznury przyłączeniowe, sieciowe, żarówki, baterie, nożyki i folie do urządzeń tnących, nasadki miksujące, trzepaki, mieszaki, ssawkoszczotki, rury, węże, kubki miksujące, głowice tnące i sita.

Reklamowany sprzęt jest dostarczany do Serwisu Centralnego przez Klienta w stanie kompletnym i odpowiednio zabezpieczony na czas transportu. Po dokonanej naprawie reklamowany sprzęt odbierany jest z Serwisu Centralnego przez Klienta.



adnotacja serwisu:

SERWIS CENTRALNY
01-237 Warszawa ul. Ordona 2A
tel. 728 - 595 - 006
serwis@adler.com.pl www.adler.com.pl

.....
(data sprzedaży)
.....
(pieczęć sklepu i podpis sprzedawcy)

Termin usunięcia wady może zostać wydłużony o czas potrzebny do importu niezbędnych części, nie dłuższy niż 30 dni roboczych. W każdym takim przypadku warsztat serwisowy powiadomi klienta o wydłużeniu terminu naprawy gwarancyjnej. W związku z koniecznością sprowadzenia części zamiennych i poinformuje o nowym terminie usunięcia wady.

W przypadku stwierdzenia usterki należy ją zgłosić w punkcie sprzedaży lub w Serwisie Centralnym, ul. Ordona 2A, 01-237 Warszawa, tel. 728-595-006 lub e-mail: serwis@adler.com.pl.

W zgłoszeniu proszę podać swój adres, nr telefonu i opis usterki. Do reklamacji konieczne jest dołączenie kopii dokumentu zakupu. Gwarancja nie wyłącza ani nie ogranicza oraz nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

W trosce o środowisko..

Opakowania kartonowe oraz worki polietylenowe (PE) należy wrzucać do odpowiednich pojemników przeznaczonych do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych zgodnie z ich opisem. Jeżeli w urządzeniu znajdują się baterie, należy je wyjąć i osobno oddać do punktu zbierania i składowania. Zużyte urządzenie należy oddać do odpowiedniego punktu zbierania i składowania, gdyż znajdujące się w nim niebezpieczne substancje mogą stanowić zagrożenie dla zdrowia i środowiska. Oznaczenie umieszczone na produkcie wskazuje, że urządzenia nie należy wyrzucać do pojemnika z odpadami komunalnymi.

Zużyty sprzęt elektryczny, to odpady, które zawierają substancje szkodliwe dla ludzi, zwierząt i środowiska. Substancje te mogą doprowadzić do zanieczyszczenia gleby, wody lub powietrza, a poprzez to mogą się dostać do organizmu człowieka i doprowadzić do licznych dolegliwości zdrowotnych, takich jak: zaburzenia wzroku, słuchu, mowy, mogą również doprowadzić do uszkodzenia nerek, wątroby i serca, oraz wywołać choroby skóry. Substancje szkodliwe mogą mieć również niekorzystny wpływ na układ oddechowy i rozrodczy oraz doprowadzić do zamian nowotworowych. Spożycie roślin rosnących na skażonych glebach, oraz produktów powstałych z nich może grozić w/w skutkami zdrowotnymi.



AFTER SALE SERVICE NOTICE

GB	If you want to buy spare parts or make any complaints, please contact the seller who issued the receipt directly.
DE	Wenn Sie Ersatzteile kaufen oder reklamieren möchten, wenden Sie sich bitte direkt an den Verkäufer, der die Quittung ausgestellt hat.
FR	Si vous souhaitez acheter des pièces de rechange ou faire des réclamations, veuillez contacter directement le vendeur qui a émis le reçu.
ES	Si desea comprar repuestos o presentar alguna queja, comuníquese directamente con el vendedor que emitió el recibo.
PT	Se você quiser comprar peças de reposição ou fazer alguma reclamação, entre em contato diretamente com o vendedor que emitiu o recibo.
LT	Jei norite įsigyti atsarginių dalių ar pateikti nusiskundimų, susisiekite tiesiogiai su kvitą išdavusiu pardavėju.
LV	Ja vēlaties iegādāties rezerves daļas vai izteikt pretenzijas, lūdzu, sazinieties tieši ar pārdevēju, kurš izsniedza čeku.
EST	Kui soovite osta varuosi või esitada pretensioone, võtke otse ühendust kvitungi väljastanud müüjaga.
HU	Ha pótalkatrészeket szeretne vásárolni, vagy panaszt szeretne tenni, forduljon közvetlenül a bizonyslatot kiállító eladóhoz.
BS	Ako želite kupiti rezervne dijelove ili napraviti reklamaciju, obratite se direktno prodavaču koji je izdao račun.
RO	Если вы хотите купить запчасти или предъявить какие-либо претензии, пожалуйста, свяжитесь напрямую с продавцом, выдавшим чек.
CZ	Chcete-li zakoupit náhradní díly nebo uplatnit jakoukoli reklamaci, kontaktujte přímo prodejce, který účtenku vystavil.
RU	Dacă doriți să cumpărați piese de schimb sau să faceți vreo reclamație, vă rugăm să contactați direct vânzătorul care a emis chitanța.
GR	Εάν θέλετε να αγοράσετε ανταλλακτικά ή να κάνετε οποιαδήποτε παράπονα, επικοινωνήστε απευθείας με τον πωλητή που εξέδωσε την απόδειξη.
MK	Ako sakate da kupite rezervni delови или да поднесете какви било popлаки, контактирајте директно со продавачот кој ја издал сметката.
NL	Als u reserveonderdelen wilt kopen of een klacht wilt indienen, neem dan rechtstreeks contact op met de verkoper die de bon heeft afgegeven.
SL	Če želite kupiti nadomestne dele ali vložiti reklamacije, se obrnite neposredno na prodajalca, ki je izdal račun.
FI	Jos haluat ostaa varaosia tai tehdä valituksia, ota yhteyttä suoraan kuitin antaneeseen myyjään.
PL	W przypadku chęci zakupu części zamiennych lub zgłoszenia ewentualnych reklamacji należy kontaktować się bezpośrednio ze sprzedawcą, który wystawił paragon.
IT	Se desideri acquistare pezzi di ricambio o presentare reclami, contatta direttamente il venditore che ha emesso la ricevuta.
HR	Se desiđeri acqđistare pezzđi di ricambio o presentare reclami, contatta direttamente il venditore che ha emesso la ricevuta.
SV	Om du vill kōpa reservdelar eller gōra nāgra reklamationer, vānligen kontakta sālјaren som utfārdat kvittot direkt.
DK	Hvis du ōnsker at kōbe reservedele eller reklamere, bedes du kontakte sālјgeren, som har udstedt kvitteringen, direkte.
UA	Якщо ви хочете придбати запчастини або подати будь-які претензії, зверніться безпосередньо до продавця, який видав чек.
SR	Ako želite da kupite rezervne delove или да уложите reklamaciju, obratite se direktno prodavcu koji je izdao račun.
SK	Ak si chcete kúpiť náhradné diely alebo uplatniť akúkoľvek reklamáciu, kontaktujte priamo predajcu, ktorý účtenku vystavil.
AR	إذا كنت ترغب في شراء قطع غيار أو تقديم أي شكوى ، فيرجى الاتصال بالبائع الذي أصدر الإيصال مباشرة.
BG	Ako iskate da zakupite rezervni časti или да направите оплаквания, моля, свържете се директно с продавача, който е издал касовата бележка.
AZ	Ehtiyat hissələri almaq və ya hər hansı şikayət etmək istəyirsinizsə, qəbzi verən satıcı ilə birbaşa əlaqə saxlayın.
ALB	Nëse dëshironi të blini pjesë këmbimi ose të bëni ndonjë ankesë, ju lutemi kontaktoni drejtpërdrejt shitësin që ka lëshuar faturën.
KA	თუ გსურთ სათადარიგო ნაწილების შეძენა ან რაიმე პრეტენზია, გთხოვთ დაუკავშირდეთ გამყიდველს, რომელმაც გასცა ქვითარი ჰირდაჰირი.

Ovaj dokument je originalno proizveden i objavljen od strane proizvođača, brenda Adler, i preuzet je sa njihove zvanične stranice. S obzirom na ovu činjenicu, Tehnoteka ističe da ne preuzima odgovornost za tačnost, celovitost ili pouzdanost informacija, podataka, mišljenja, saveta ili izjava sadržanih u ovom dokumentu.

Napominjemo da Tehnoteka nema ovlašćenje da izvrši bilo kakve izmene ili dopune na ovom dokumentu, stoga nismo odgovorni za eventualne greške, propuste ili netačnosti koje se mogu naći unutar njega. Tehnoteka ne odgovara za štetu nanесenu korisnicima pri upotrebi netačnih podataka. Ukoliko imate dodatna pitanja o proizvodu, ljubazno vas molimo da kontaktirate direktno proizvođača kako biste dobili sve detaljne informacije.

Za najnovije informacije o ceni, dostupnim akcijama i tehničkim karakteristikama proizvoda koji se pominje u ovom dokumentu, molimo posetite našu stranicu klikom na sledeći link:

<https://tehnoteka.rs/p/adler-ad4459-aparat-za-kuvanje-jaja-akcija-cena/>